

autoclub

Ejemplar Exclusivo Para Socios del ACA - Prohibida su venta.
Año XX N° 118 - Junio 1982. \$ 26.000



CORREO ARGENTINO Suc 611 BI	FRANQUEO PAGO Concesión 1938	CODIGO POSTAL 1425
	TARIFA REDUCIDA Concesión 1938	



COPAHUE-CAVIAHUE

Complejo termal en la Cordillera neuquina

JUJUY

La ciudad, la Quebrada, la gente, los pueblos

Ford

Piense fuerte.
Piense Ford.

Un nuevo diseño
de líneas
elegantes

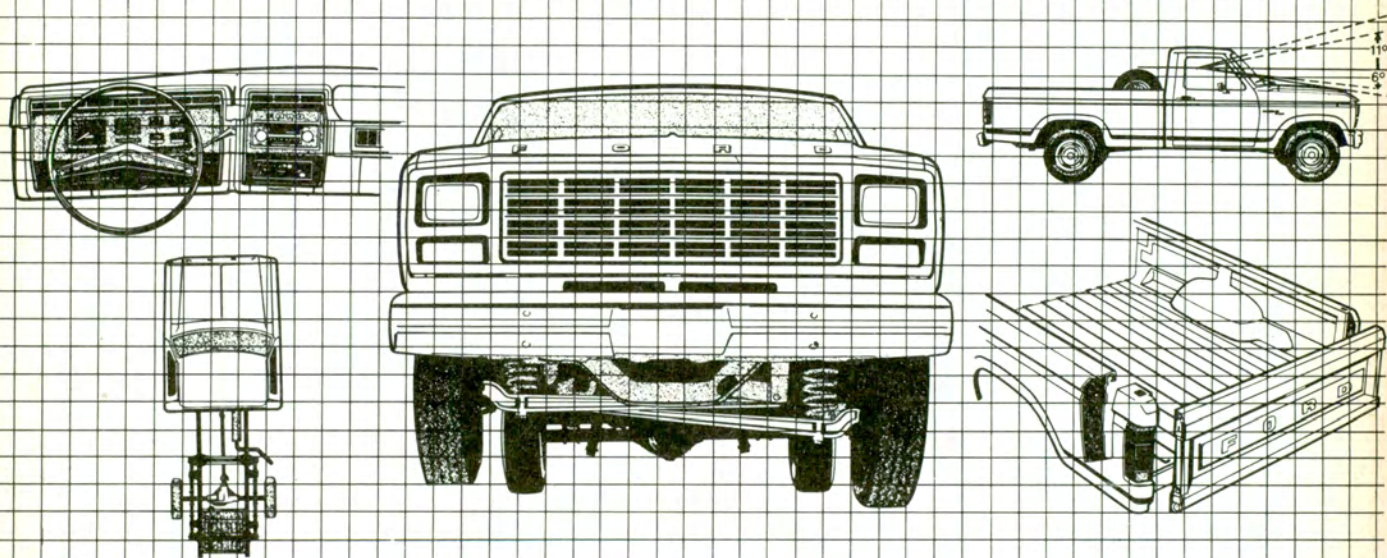
y aerodinámicas.
Sumado a la fortaleza
consagrada por la marca Ford
a través del tiempo. Para lograr
una eficiencia acorde con las
exigencias del mercado
argentino.

Nuevas pickups Ford argentinas.
Ahora en tres modelos. Para
cubrir todas las necesidades:
F-100, F-150 y F-250.
Con todo lo nuevo que usted
quería:

- Ahorro de un 14% en el consumo de combustible.
- Paragolpes trasero reforzado, que incluye estribo para facilitar el acceso a la caja, y cavidad especial para enganche de remolques o trailers.
- Nueva ubicación del tanque de nafta, fuera de la cabina, que libera espacio extra detrás del asiento.
- Puerta trasera desmontable, que facilita la carga y descarga.
- Cubiertas radiales estándar en la F-100 liviana.
- Luces halógenas.

- Mejor frenado por su tambor de servofreno más grande.
- Chapa de doble pared en la caja, que aumenta su durabilidad y fortaleza y evita marcas causadas por el manipuleo de la carga.
- Amortiguadores hidráulicos en las cuatro ruedas.
- Y, como siempre, su exclusivo doble eje delantero Twin-I-Beam. Sí. Así son las nuevas pickups Ford. La línea de pickups más completa del país.

Diseño + Fortaleza + Eficiencia.



Nuevas pickups Ford.



PICKUPS FORD F-100, F-150 Y F-250





Foto gentileza revista "Familia Cristiana"

JUAN PABLO II

Mensajero de la paz

JUAN PABLO II estuvo en la Argentina. Lo trajo la guerra y vino a predicar la paz. Pero no cualquier paz. Si una paz cristiana: justa, honorable, duradera, basada en la verdad y en el derecho.

El mismo había explicado, en su carta del 25 de mayo, dirigida a *"los queridos hijas e hijos de la Nación Argentina"*, las razones de su viaje, inmediatamente posterior al que realizó a Gran Bretaña por razones religiosas impostergables. Y en tierra argentina reiteró esas razones: el Papa vino, en primer lugar, a compartir nuestro dolor y nuestro sufrimiento, a rezar junto a nosotros por nuestros muertos y heridos, a confortar a sus familiares. Pero vino, sobre todo, a clamar por una solución para el conflicto bélico de las Malvinas *"pacífica y estable, dentro del respeto de la justicia y de la dignidad de los pueblos afectados"*.

El Papa nos acompañó durante algo más de 30 horas. Estuvo en Luján a los pies de nuestra Virgen

criolla. Estuvo en Palermo, junto al Monumento a los Españoles, en el mismo lugar donde hace 48 años otra multitud celebró el 32° Congreso Eucarístico Internacional. Recorrió las calles de Buenos Aires y el Gran Buenos Aires. Anduvo en colectivo y en tren, además del *"papamóvil"* que le preparó el Automóvil Club Argentino. En todas partes recibió el amor y el calor de nuestro pueblo, con el cual entabló un singular diálogo. En Palermo se reunió probablemente la mayor concentración humana de que tiene memoria el país, para aclamarlo. Juan Pablo II se comunicó de una manera especial con nuestra juventud, a la que pidió: *"No dejen que el odio marchite las energías generosas y la capacidad de entendimiento que todos llevan adentro"*.

Fue un *"Peregrino de los momentos difíciles"* y un *"Mensajero de la paz"*, como él mismo se definió. De una paz sin mengua del patriotismo, del que dijo que había que ejercerlo *"hasta el sacrificio"*.

DIRECTOR
Dr. CESAR C. CARMAN
 Presidente del ACA

COMISION ASESORA
Dr. BALTASAR MARTINEZ BRIONES
 Vicepresidente 1° de la C.D. del ACA

LINO PALACIO
FRANCISCO RIZZUTO
JUAN E. EZCURRA
Dr. SANTIAGO PITA ROMERO
Dr. CARLOS E. GONZALEZ
CAMBACERES
JUAN C. PEÑA
OSVALDO RODRIGUEZ HUNTER

COMISION FINANCIERA
 Capitán de navío (R.E.)
JORGE A. LEDESMA
 Vicepresidente 2° de la C.D. del ACA

Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO
 Tesorero de la C.D. del ACA

ENRIQUE P. ROSSI
 Presidente de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas del ACA

Dr. FERNANDO SABSAY
 Presidente de la Comisión de Economía y Finanzas de la Asamblea de Delegados

PEDRO OSCAR CARDOSO
ADOLFO RAWSI
 Dr. **LUIS ESPARBE**

JEFE DE REDACCION
EDUARDO PALACIOS VIDELA

SECRETARIO DE REDACCION
MANUEL DIAZ GUERRA

REDACCION
RICARDO ARCUCCI
ADOLFO GARCIA SAEZ

DIAGRAMACION Y ARTE
NICOLAS SANTIAGO STANCICH
JORGE ACUÑA

ARCHIVO
ERNESTO A. BIGGERI

ADMINISTRADOR
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

PRODUCCION PUBLICITARIA
DANIEL A. ALVAREZ
JOSE PELUSO

EN ESTE NUMERO FOTOS DE: Antonio Moreno, Ricardo Alonso, Norberto Ranalli, Federico B. Kirbus, Ag. Fotográfica Integral y Ariel Gironella.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Av. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5° (1425), Capital Federal, TEL. 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 164.078. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD. La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Tirada de esta edición:
 560.000 ejemplares.
 Precio del ejemplar en la
 República Argentina:
 \$ 26.000.-

SUMARIO

	JUNIO '82	N° 118
NOS ESCRIBEN.....		6
LETRA NUEVA.....		9
De Africa al Plata. Los negros esclavos en Buenos Aires y en el interior, por Romualdo Lafuente		10
Técnica del automóvil. Las ventajas del freno de disco, por Jorge Gualtieri		18
EDUCACION VIAL. Reflexiones en torno de las estadísticas, por Bernard Courge		21
Tiempo libre. Por una mejor calidad de vida, por Daniel Yoffe		24
Copahue-Caviahue. La alquimia de los volcanes, por Roberto Janz		26
Itinerarios de Cuyo. Por sierras y valles sanluiseños, por Juan Carlos Giusti		30
Parque Nacional Calilegua. Para preservar el trópico, por Federico B. Kirbus		34
AQUI NOSOTRAS, por Trixi		38
Migraciones aladas. Viajeros de blanca corbata, por Araldo Angel Ritacco		42
AUTOCLUB INFORMA		44
Jujuy. Geografía Intima de las tierras altas, por Alberto M. Perrone		46
Daguerrotipos. Los comienzos de la fotografía en la Argentina, por Vicente Gesualdo		51
Carlos A. Reutemann. Adiós a las pistas, por Carlos Rodríguez		58
NOTICIERO ACA		60



ACA

SIN CUOTA D
Automóvil Club Argentir

PUBLICIDAD ACA



Portada

Una de las seis caldas del río Agrio, en su descenso desde el volcán Copahue, cuyo cono se atisba en segundo plano. El pehuén, con su elevada y grácil copa, da el toque distintivo al paisaje cordillerano neuquino. En esa región, de particular belleza, se encuentra uno de los complejos turísticos termales más afamados del mundo.

EN TODO EL PAIS
AL SERVICIO
DE SU ECONOMIA...

ahora
sóciase

INGRESO
servicios

A NUESTROS LECTORES

A propósito de Las Malvinas

Los sucesos de las Malvinas, en su faz bélica, han quedado atrás con la suspensión de las hostilidades. De ahora en más, como ha sido dicho por las autoridades, y tal como es deseo de todos los argentinos, la batalla habrá de darse en los foros internacionales hasta lograr el preciso y justo reconocimiento de nuestros derechos irrenunciables.

Como era su deber, como parte integrante de la comunidad, y en consonancia plena con los altos ideales que fundamentan su quehacer, este Automóvil Club, que es argentino por denominación y esencia, puso su infraestructura al máximo de su potencialidad, y al servicio de la causa que a todos nos comprometía. Fue muy satisfactorio para quienes tenemos la responsabilidad de la conducción, comprobar el eco que tuvo la expresada decisión de la Entidad entre sus dirigentes y todos los cuadros de personal, de donde surgieron espontáneamente numerosos voluntarios para hacerse cargo de nuestros equipos e instalaciones en apoyo de las operaciones militares, y colaborar con éstas al máximo de las posibilidades.

A muchos de ellos les tocó tener que afrontar desplazamientos de sus grupos familiares que debían ser evacuados de las zonas bajo control castrense, y así lo hicieron con la mejor disposición, sin reparar en incomodidades e incluso en los gastos extraordinarios que tales movimientos necesariamente suponían. Precisamente, en reconocimiento de tan digna actitud, el ACA dispuso el resarcimiento de las erogaciones pertinentes y, lo que más importa para una clase de hombres así, ha resuelto hacerles entrega, en acto público, de una medalla al mérito, como testimonio de su patriótica acción. Muy estimulante fue también que el material informativo, preparado y distribuido en todo el mundo a través de nuestras entidades hermanas, y que tuvo por objeto ilustrar exhaustivamente sobre los fundamentos geográficos, políticos, históricos y diplomáticos que asisten a nuestro país sobre las Islas del Atlántico Sur, alcanzara la más cálida recepción, al punto de que por propia iniciativa diversas organizaciones nos solicitaron autorización para enviarlo o reproducirlo por su cuenta, a fin de difundirlo también en el orden internacional.

Se abre ante nosotros ahora un amplio y complejo panorama donde el fervor y las patrióticas energías que fueron puestas en juego durante el conflicto del

Atlántico Sur tienen que ser canalizados con vista a la recuperación y proyección del país. En términos concretos y ya en el ámbito específico de nuestras actividades, esto quiere decir que cada uno tendrá que esforzarse para que la participación que tiene a su cargo en la tarea cotidiana, se traduzca en resultados de superación constante. En todos los niveles de responsabilidad, desde el momento que existen metas para cada labor, las mismas tienen que ser alcanzadas y mejoradas al máximo, en la seguridad de que ésa será la contribución más positiva para la causa nacional en la que todos hemos coincidido y seguimos coincidiendo.

Por otra parte, y con independencia de lo que esto pueda contribuir a una mejora de las circunstancias económicas generales, se trata de un deber inexcusable que nos impone la generosa sangre derramada por nuestros héroes, que tan a la altura han estado del ejemplo que nos legaran los ilustres prohombres de nuestra historia. A la vez que dar cumplimiento a esta obligación, será el más apropiado homenaje que podamos rendir a su entrañable memoria.

No podríamos cerrar este breve mensaje sin una mención expresa al valor que asignamos y de la gratitud que nos merece la forma decidida en que nuestros compatriotas —socios o no de la Entidad— se volcaron masivamente en apoyo de la iniciativa que tomamos para respaldar el esfuerzo y el sacrificio que a nuestros soldados exigieron las circunstancias tan difíciles del momento vivido. En este punto es dable destacar las contribuciones por el equivalente de 20 litros de nafta súper que se hicieron efectivas en todas nuestras dependencias con destino al Fondo Patriótico Malvinas Argentinas; la donación, con igual fin, de un día de sueldo por parte del personal; y los lotes de prendas y manualidades aportados por numerosas consocias para ser remitidos a las tropas.

Dado el espíritu demostrado mientras las acciones tuvieron lugar, y dada la probada capacidad de los argentinos para superar las circunstanciales adversidades, es un imperativo asumir el deber moral que nos impone la hora, y que no es otro que el de mantenernos unidos y con el mismo encendido fervor, para andar definitivamente el camino de la Patria Grande que soñaron nuestros mayores.

LA DIRECCION

Nos escriben

Mecánica ligera en Mar del Plata

Señor Director:

Durante los meses de noviembre y diciembre de 1981 hemos asistido al Curso de Mecánica Ligera que se dicta en las dependencias del Automóvil Club Argentino de Mar del Plata, situadas en las calles Quintana e Independencia. La dedicación puesta de manifiesto por los profesores a cargo, así como también la solvencia pedagógica de los mismos, merecen ser destacadas.

La posibilidad de aplicar los conocimientos teóricos en motores instalados especialmente al efecto y el contacto directo con piezas mecánicas y herramientas apropiadas fueron los factores que más contribuyeron a hacer las clases prácticas e interesantes, ya que es ése, a nuestro entender, el objetivo primordial de este tipo de programas de enseñanza. Aun teniendo en cuenta los diferentes motivos que nos condujeron al curso y el distinto nivel de conocimientos previos, no es exagerado afirmar que las expectativas se vieron cumplidas casi en su totalidad. Aprovechamos este medio, no sólo para hacer presente nuestro reconocimiento al ACA por el servicio prestado a través de los señores Alfredo María y Marcos Luis Blanco, sino para manifestar nuestro interés en que en el futuro se organicen nuevos cursos, en los que, gradualmente, puedan profundizarse los conocimientos básicos aprendidos, especialmente a través de la práctica.

*María Wernicke, María C. Pitzer,
Marcelo Menéndez, Jorge Luis
Arata... (y siguen las firmas). Mar
del Plata*

Desde Córdoba

Señor Director:

A causa de un siniestro en mi vehículo, ocurrido en jurisdicción de la Divisional Córdoba del Automóvil Club Argentino, tuve la oportunidad de conocer a dos excelentes empleados de la 6 autoclub

Institución que atendieron mi caso en la dependencia de Avda. Sabattini y Acceso Ruta 9. Por ello quiero hacer público mi agradecimiento ante la excelente disposición puesta de manifiesto por los señores Mario Molina y Venancio Martínez, quienes me allanaron las dificultades y en todo momento estuvieron atentos para facilitarme los trámites y procedimientos de rigor.

*Rubén Grosso
S.P. N° 663.460/5
Embalse (Prov. de Córdoba)*

Una socia agradecida

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted para solicitar de su amabilidad que esta carta sea publicada en la revista AUTOCLUB, ya que por intermedio de estas breves líneas quiero expresar mi agradecimiento al jefe y al personal de la Filial Villa María (Córdoba). En oportunidad de viajar mi madre de regreso de las Sierras de Córdoba, dejó olvidada en el toilette de la Filial mencionada su cartera con los documentos, una billetera con dinero y otros efectos personales.

Sólo advertimos la falta de todo ello, cuando ya estábamos de regreso en nuestro domicilio. Por ello recurrimos al ACA más cercano y al comunicarnos con la dependencia cordobesa por intermedio de la Central Palermo, nos informaron que efectivamente la cartera había sido hallada allí y que nos sería remitida prontamente a nuestro domicilio. Días después, en forma personal un empleado de la Institución se presentó para entregarnos la encomienda. Por todo ello reitero mi agradecimiento, así como también el de mi madre, y aprovecho la oportunidad para destacar la buena atención y predisposición que siempre recibí del personal en las distintas Filiales del país.

*María E. Disanto
S.P. N° 526.917/3
Ramos Mejía (Bs. As.)*

Cuando se rompe la correa del ventilador

Señor Director:

En uno de los últimos viajes que hice a la zona Patagónica, región de la cual soy un gran admirador, me sucedió un pequeño problema en el automóvil (una Cupé Fiat 1500), que solucioné en una forma muy interesante, que me gustaría contar por intermedio de la revista AUTOCLUB a los demás socios de la Entidad.

Salí de General Alvear, Mendoza, por la ruta 143 y 151, que va a Neuquén; seguí a Bariloche-EI Bolsón-Esquel; por la ruta 25 a Trelew-Puerto Madryn y Península Valdés; un viaje maravilloso. Mi meta era el balneario Las Grutas, en San Antonio Oeste, Río Negro. Al salir de la península Valdés se me cortó la correa del ventilador (éste fue el problema que tuve). Como llevaba un repuesto, la coloqué y seguí viaje. Habría recorrido unos 100 km cuando la correa se cortó nuevamente, y como ya estaba oscureciendo, y el punto más cercano para conseguir otra correa era Sierra Grande, a unos 100 km de donde me encontraba, probé andar igual, pero la temperatura subía demasiado. Ahora viene lo interesante que quería contarles: pude solucionar el problema y llegar a Sierra Grande sin que se calentara el motor y sin colocar la correa poniendo en marcha el calefactor con su correspondiente ventilador; y esto fue suficiente para mantener la temperatura normal. Al día siguiente, me pongo a revisar el auto y noté que la correa que coloqué nueva en Sierra Grande, ya estaba a punto de cortarse. Y revisando bien encontré una piedrita en la ranura de la polea que acciona la correa. ¡Eso era todo! Es muy común que alguna vez se corte la correa del ventilador. En general, son muy pocos los automovilistas que llevan repuesto. En la forma en que les narré los hechos creo que se puede solucionar momentáneamente el problema planteado.

*Pedro Ivá
25 de Mayo 6t
General Alvear (Mendoza)*

a Su Salud...

con la fuente natural de energía y vitalidad en cada etapa de la vida:

Bio-Energizante Juvitan

LA SALUD NO ES SOLO AUSENCIA DE ENFERMEDAD,

sino un completo estado de bienestar físico-psíquico y social del hombre.



GINSENG

Así lo entienden los investigadores y científicos de la Organización Mundial de la Salud, organismo dependiente de las Naciones Unidas, quienes han abierto un camino más amplio para la comprensión y el resguardo de la salud humana.

Ya no se trata exclusivamente de combatir la enfermedad, sino de brindar al individuo posibilidades de un pleno desarrollo. No obstante, en la realidad actual existen permanentes tensiones que obstaculizan un adecuado equilibrio del hombre.

EL "STRESS" EN EL MUNDO CONTEMPORANEO

En el siglo XX los hábitos de vida han cambiado tan vertiginosamente como nunca antes. Los tiempos tranquilos se han convertido en ritmo ace-

lerado. Esta situación genera un estado de sobreexigencia psíquica y física conocida bajo la denominación universal de stress, el cual desgasta nuestro cuerpo, y en particular nuestro sistema nervioso, al no encontrar éstos una respuesta efectiva frente a tanta exigencia.

¿DROGAS "MILAGROSAS" EN LA MEDICINA OCCIDENTAL?

Los científicos se preocupan permanentemente en la búsqueda de medicamentos que restauren el agotado equilibrio psicofísico del individuo. En este contexto se ha recurrido a plantas medicinales orientales, a las cuales se les atribuyen propiedades mágicas.

Si bien las "drogas milagrosas" en el verdadero sentido de la palabra no existen, hay por cierto una planta medicinal, que evidencia propiedades bioenergizantes y revitalizadoras de inusual efectividad: el GINSENG.

La incorporación del GINSENG en la Medicina Occidental só-

lo se produjo cuando a su eficacia se sumó el hallazgo de sustancias químicas en su raíz, obtenidas a través de rigurosos métodos que transformaron conceptos considerados hasta el momento como místicos en una realidad científica.

HOY ES "TIEMPO DE JUVITAN"

JUVITAN (extracto de Ginseng) constituye el necesario aporte de energía para enfrentar la sobrecarga del momento actual. Sus principios activos, los ginsenósidos, protopanaxadiol y protopanaxatriol, ahora standardizados y potenciados, permiten un vital retorno a la plena actividad psicofísica.

BIO-ENERGIZANTE PSÍQUICO Y FÍSICO

Juvitan

GINSENG

EL RETORNO A LA PLENA VITALIDAD

¿QUIEN NECESITA

Juvitan?

JUVITAN se recomienda a hombres y mujeres de todas las edades.

Es particularmente útil en los siguientes estados:

Necesidad de **ENERGIA**

Necesidad de **VITALIDAD**

Necesidad de **EFICIENCIA FÍSICA**

Necesidad de **EFICIENCIA MENTAL**

Necesidad de **MAYOR MEMORIA**

Necesidad de **MAYOR CONCENTRACION**

Necesidad de **MAYOR EFICIENCIA LABORAL**

SOBRECARGAS TENSIONALES

El conjunto de las actividades del quehacer humano se potencia con el uso de JUVITAN: Ejecutivos, Profesionales, Estudiantes, Conductores, Deportistas, Amas de casa, Convalecientes y Ancianos.

VENTA LIBRE



30 CAPSULAS



LABORATORIO SINTYAL Especialidades Medicinales

Especialidad Medicinal Autorizada por el Ministerio de Salud Pública y Medio Ambiente

Nos escriben

Valor y solidaridad

Señor Director:

En nombre del Directorio de la Clínica Cruz Azul S.A. quiero hacerle llegar mi más reconocido agradecimiento por la solidaridad demostrada por el personal del turno tarde —administrativo, de playa y mecánicos de la Estación del ACA de Mercedes— durante el infortunado siniestro acaecido en nuestras instalaciones. Queremos destacar el amplio espíritu de colaboración —humanitario y valiente— que dichas personas evidenciaron ante el peligro del fuego que amenazaba a nuestro establecimiento, afrontando los riesgos sin importarles la propia supervivencia, sino la de sus semejantes internados en la clínica. Frente al materialismo y al egoísmo en que a menudo se mueve la humanidad, da gusto poder destacar un hecho como el narrado, que pone de manifiesto el amplio y generoso espíritu solidario del personal del ACA.

Julio C. Gioscio
Médico Director de
Clínica Cruz Azul
Mercedes (Bs. As.)

Accidente y rápido auxilio

Señor Director:

Soy una antigua socia de la Institución y muchas veces he leído en la revista del ACA las "cartas de los socios" sin pensar que un día yo también escribiría a esa sección, aunque, lamentablemente, tuvo que ser debido a un accidente. Volviendo de Rosario y estando ya a 51 km de esa ciudad, perdimos el control del vehículo, hicimos un trompo y finalmente quedamos encajados en un pastizal, aunque, gracias a Dios, sin mayores consecuencias personales. Pero el automóvil había sufrido la rotura de la rueda delantera derecha, de la parrilla y del paragolpes. Una familia alemana que reside en la zona nos brindó su colaboración y

8 autoclub

ayuda. También llamó de inmediato al ACA. Quiero destacar la eficacia de este servicio, pues en menos de 15 minutos llegó el móvil 1053, y en plena tormenta nos trasladó hasta nuestro domicilio. Quiero agradecer no solamente la celeridad del servicio sino también la amabilidad del conductor que nos resultó reconfortante después del peligroso trance vivido.

Sara M. Olcese de Gay
Governador E. Castro 2988
Murro (Prov. de Buenos Aires)

Gesto de honradez

Señor Director:

Hace algunos días me abastecí de nafta en la Filial Palermo, donde fui atendido por el señor Foigel, a quien aboné el combustible con un billete de \$ 500.000, retirándome luego rápidamente, sin aguardar el cambio correspondiente. A última hora de esa tarde, reparé en la falta del dinero y me dirigí a Palermo para intentar recuperarlo. Me atendió cordialmente el encargado de la playa, señor José Peiró, quien en forma inmediata me informó que el señor Foigel había devuelto el dinero (\$ 400.000) y que estaba a mi disposición. En este cielo extrañamente gris que cotidianamente soportamos haciendo esfuerzos para sobrevivir, a veces, sale el sol. El sol que los hombres honrados cuelgan sobre sus hombros. Gracias a todos.

Néstor Crovetto
S.P. N° 257.884/3

Una mano en el camino

Señor Director:

Me entusiasma viajar conduciendo mi automóvil y así he recorrido casi todo el país, por lo que puedo aseverar que conozco la envergadura de nuestro Club. Ahora puedo decir que me correspondió a mí conocer a un excelente empleado. Se trata del señor Jorge Aguiar, de la División Promoción y Publicidad. La calidad humana, educación, estilo, predisposición, eficiencia, son

—entre otras— las cualidades que adornan la personalidad del nombrado. Con verdadera satisfacción quiero dejar constancia que su intervención voluntaria, logró superar los inconvenientes que paso a mencionar. El día 2 de diciembre pasado, a las 18.15, en la avenida del Libertador, a la altura de la estación Vicente López, tuve que detener mi automóvil por un desperfecto en el motor. Me disponía a solicitar el auxilio en la forma de práctica, cuando se detuvo un vehículo del ACA, conducido por el señor Jorge Aguiar, quien se ofreció para llevarme hasta nuestra sede en Olivos, para agilizar el trámite y, en cinco minutos (5), mi unidad era remolcada por un jeep hasta mi domicilio. Increíble, pero exacto. Este señor empleado, no tenía obligación específica con mi problema, pero su celo por la tarea que realiza, lo impulsa a realzar y enaltecer la imagen del ACA. Mis felicitaciones para el señor Aguiar, y si usted considerase de importancia esta nota, me sentiría muy orgulloso de leerla algún día.

Ramón J. Rey Radurea,
S. Debenedetti 162
La Lucila (Bs. As.)

Números Traspuestos

Señor Director

Por la presente deseo felicitarlo por la calidad de su revista. Al mismo tiempo, le ruego salve en el próximo número una errata que se deslizó en el interesante artículo sobre "Concepción del Uruguay". La Sombra Tutelar de Urquiza". (AUTOCLUB N° 117, marzo de 1982 p. 16): El Colegio del Uruguay no fue fundado por Urquiza en julio de 1894, sino en julio de 1849, es decir que este año celebrará sus ciento treinta y tres años.

N. de la R.: Agradecemos su observación. Efectivamente, al componer el texto se produjo la trasposición de los dos últimos números.

Profesor Dr. Mario A. Presa
Calle 6 N° 529, Dep.
LA PLATA (Bs. As.)

DICCIONARIO FOLKLORICO ARGENTINO, por Félix Coluccio. Editorial Plus Ultra. Año 1981; 712 páginas.

A partir de su primera edición, en 1948, el Diccionario Folklórico Argentino se constituyó en una de las contribuciones más valiosas para los estudios folklóricos en nuestro país. Su autor, el profesor Félix Coluccio, lleva dedicados muchos años de su vida a la investigación científica en un campo de las ciencias humanas, donde, lamentablemente, no abundan los estímulos para perseverar en la acción. Sin embargo, con admirable dedicación, rastreó por todos los rincones de la patria, el habla, los usos y las costumbres de nuestro pueblo. Así pudo recopilar un riquísimo vocabulario que es, sin duda, un insustituible patrimonio cultural para el país. Por ello, nos parece un acontecimiento auspicioso la nueva edición del Diccionario que ahora presenta Plus Ultra al lector, ya que constituye un sólido aporte a los estudios de la ciencia del folklore. También será de imprescindible ayuda para quien se interesa, ya sea desde el ámbito de la antropología, la sociología o la musicología, por indagar con criterio científico, en las raíces de nuestra nacionalidad.

R.A.

GUIA DE TURISMO Y AVENTURAS, por Federico B. Kirbus. Edición del autor. Año 1982; 127 páginas.

Los lectores de *AUTOCLUB* están familiarizados con los trabajos de *Federico B. Kirbus*, colaborador habitual de nuestra revista, en cuyas páginas vuelca el fruto de sus viajes e investigaciones en diversas materias. Conocen también, casi con seguridad, los libros que ha ido publicando en los últimos años, entre ellos "Historia de la arqueología argentina", "Enigmas, misterios y secretos de América", "El tesoro del Inca", "Astropuerto Tierra", etcétera.

"La obra que hoy comentamos contiene un variado material que hará las delicias, no lo dudamos, de cuantos aman los viajes y la aventura.

LIBROS RECIBIDOS

LA FURIA Y OTROS CUENTOS, por Silvina Ocampo. Alianza Editorial. Año 1982; 230 páginas.

USTED PUEDE CRIAR CABRAS, por Elis Beth Downing. Librería El Ateneo Editorial. Año 1981; 113 páginas.

HABLEMOS DE TRUCHAS —pesca deportiva—, por Poló Bardin. Achala Ediciones. Año 1981; 214 páginas.

VIAJE POR LAS ISLAS DEL MEDITERRANEO —memorias de viajes—, por Joaquín Torres. Editorial-Librería Joaquín Torres. Año 1981; 205 páginas.

LA SABIDURIA DE LOS MISTICOS JUDIOS —ensayo—, por Alan Unterman. Ediciones Lidiun. Año 1981; 82 páginas.

SALDOS DE TIEMPO DE UN ALMACENERO (1878 —Centenario de Marcos Paz— 1978) —poemas—, por Mario J. Grand. Edición del autor. Año 1981; 157 páginas.

EL HOMBRE Y LOS ANIMALES —ensayo—, por Antonio Aguilar. Editorial Sanjuanina. Año 1981; 79 páginas.

PSICOLOGIA PREVENTIVA (Basada en la filosofía del conocimiento de sí mismo), por Luis del Río Carregal. Febra Editores. Año 1981; 206 páginas.

MANUAL DE CUATRERISMO Y GANADERIA (Legislación provincial y nacional), por Alberto Assennato. Editorial Universidad. Año 1981; 286 páginas.

LA ALIMENTACION Y LA SALUD PSIQUICA —ensayo—, por Roger Foisy. Ediciones Lidiun. Año 1981; 88 páginas.

LOS TORNEOS DE DIOS (Tomo 3: E iremos hasta el fin del mundo) —novela histórica—, por Pierre Barret y Jean-Nöel Gurgand. Librería El Ateneo Editorial. Año 1981; 260 páginas.

CONVERSACIONES CON EL TEATRO ARGENTINO DE HOY (1970-1980), por Teresa Naios Najchhaus. Ediciones Agon. Año 1981; 166 páginas.

POLITICA Y ECONOMIA EN AÑOS CRITICOS —ensayo—, por Horacio A. García Belsunce. Editorial Troquel. Año 1982; 147 páginas.

LA COMUNICACION HUMANA (El progreso de la interrelación) —ensayo—, por George A. Borden y John D. Stone. Librería El Ateneo Editorial. Año 1982; 147 páginas.

CARDOS AZULES —poemas—, por Adolfo M. Reynoso. Edición del autor. Año 1981; 100 páginas.

CONOZCA SUS GENES —medicina—, por Aubrey Milunski. Editorial Troquel. Año 1982; 398 páginas.

REVISTA MEXICANA DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES. Año XXVI, N° 100 Abril-Junio de 1980; 180 páginas. Editada por la Universidad Nacional Autónoma de México.

REVISTA MEXICANA DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES. Año XXVI, N° 101, Julio-Setiembre de 1980; 260 páginas. Editada por la Universidad Nacional Autónoma de México.

EL TIEMPO MAS HERMOSO —recuerdos de infancia—, por Jorge Vocos Lescano. Editorial Losada. Año 1981; 12a. edición; 126 páginas.

En sus páginas tienen cabida desde el cablecarril de Famatina hasta las pictografías de Cerro Colorado (Córdoba) o la gruta de Intihuasi (San Luis). Asimismo, encontraremos la descripción de los pasos cordilleranos, desde el Perú hasta la Tierra del Fuego. Ciudades prehistóricas rescatadas del olvido, glaciares, volcanes, noticias y datos de diversa in-

dole, como, para dar un ejemplo, cuál es el punto más elevado del país, los túneles de Buenos Aires, las antiguas postas, en fin, cuanto de curioso y poco conocido tiene el vasto territorio nacional. En este vademécum de esa Argentina secreta, nos será posible hallar también notas de interés acerca del apunamiento y del efecto de la altu-

ra sobre nuestro automóvil, o sobre la exactitud del fechado con radiocarbono, o encontrar respuesta a preguntas tales como: ¿cuál es el puente de piedra más antiguo del país?, ¿cuál es el puente más viejo de Buenos Aires?, ¿cuál es el punto más alto que puede alcanzarse en auto en la Argentina? Este nuevo libro de Federico B. Kirbus es una rica mina de informaciones, que el viajero inteligente no dejará de consultar antes de lanzarse hacia cualquier rumbo de nuestra atrayente geografía.

M.D.G.

NOVEDADES DE AUTORES ARGENTINOS

En el transcurso de la Octava Feria del Libro, efectuada en Buenos Aires durante el mes de abril próximo pasado, fueron presentados y distribuidos los dos primeros títulos de una serie de obras de autores argentinos que Alianza Editorial ha comenzado a publicar. Las dos que abrieron la serie fueron *La octava maravilla* primera novela de Vladý Kociancich, cuya publicación fue recomendada por Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares, quien también ha realizado el prólogo. Esta novela —señala— es "una construcción lógica, posible pero prodigiosa, una aventura de la imaginación filosófica, una historia de amor, de amistad, de traiciones, una busca infinita".

La furia y otros cuentos, de Silvina Ocampo, constituye el segundo título de la flamante colección; ha sido prologado por Enrique Pezzoni. En este libro, la autora recoge treinta y cuatro relatos breves, representativos de su peculiar talento narrativo.

Con posterioridad, ha llegado al público lector una *Antología poética de Leopoldo Lugones*, cuya selección y prólogo ha estado a cargo de Jorge Luis Borges.

Es digno de hacer notar la excelente calidad gráfica —cubierta, tipografía, diagramación, papel— no sólo de los volúmenes a que hemos hecho referencia aquí, sino también de todos aquellos que integran la serie Alianza Tres.

A.G.S.

DE AFRICA AL PLATA

LOS NEGROS ESCLAVOS EN BUENOS AIRES Y EL INTERIOR

Por ROMUALDÓ LAFUENTE

A poco de instalarse los europeos en el Río de la Plata, introdujeron como mano de obra a los negros capturados en Africa y sometidos a esclavitud. Entre 1597 y 1607 entraron 5.639 negros en esas duras condiciones. La Asamblea del año 1813, al decretar la "libertad de vientres", puso término a la esclavitud en estas latitudes. Los negros actuaron con bizarría en las luchas por la Independencia.

CON PEDRO DE MENDOZA vino a Buenos Aires un negro esclavo a su servicio, de nombre Juan Galán. Cuando el Adelantado regresó a España, en abril de 1537, llevaba varios negros esclavos para servir en el monasterio de Barrameda durante seis años, al cabo de los cuales quedarían libres. A

García Tello le dejó dos esclavos, a Juan de Mendoza, una esclava, y a Diego de Zárate, un esclavo de corta edad, llamado Cristovalico.

Cuando el genovés León Pancaldo llegó a Buenos Aires, un año después, en 1538, con una nave llena de mercaderías con destino al Perú, traía

dos esclavos negros a su servicio, llamados Vincenzo (Vicencio) y Bastián. Las autoridades le embargaron todos los bienes y estos dos esclavos fueron vendidos en remate público el 10 de enero de 1539: por Vicencio pagaron 145 ducados de oro y por Bastián 85 ducados. Esta fue la primera

venta pública de esclavos negros en Buenos y en el Río de la Plata. En 1588 llegaron procedentes del Brasil y destinados al obispo Francisco de Vitoria, 6 negros esclavos, tasados en 100 a 125 pesos cada uno. En 1590, el apoderado de la ciudad de Buenos Aires, Beltrán Hurtado, solicitó introdu-



Lavandera y
vendedores de
galletas y velas,
oficios ejercidos por
los negros.



**AHORA MAS
QUE NUNCA!..**

Proteja su auto con lo mejor

INFORMES DE COLOCACION

750 - 5692/5483

TAMBIEN PARA IMPORTADOS

**EXIJA
EL LEGITIMO**

GUARDAPLAST

THE BUREAU

**AUTO RADIO
HONORIO**

VENTA - INSTALACION - SERVICE

Stéreatos - Radios - Instrumental - Calefacción - Antenas
Consolas - Accesorios - Cinturones de Seguridad

Des. Esp. a
Socios A.C.A.

ENVIOS AL INTERIOR • VENTA MAYORISTA Y MINORISTA

Av. Honorio Pueyrredón 2002/4 • TEL. 58-5061 - 1414 Bs - Aires



cir 500 esclavos de Guinea, pero no sabemos si logró el permiso del Consejo de Indias. En 1596 arribaron a Buenos Aires 51 esclavos procedentes del Brasil. Los portugueses Pedro Gómez Reynel y Juan Rodríguez Coutinho obtuvieron el Primer Asiento de Negros en América en el año 1596 y se les autorizó a entrar al Río de la Plata 600 negros por año. Entre 1597 y 1607 estos mercaderes introdujeron 5.639 negros. En 1605 se pagó por una negra llamada Marta, y dos hijas, Juana e Inés, la suma de 800 pesos. Entre 1612 y 1615 se trajeron de Angola y de la costa del Brasil 3.463 negros. La epidemia de 1605 y 1606 había causado la muerte de muchos indios y con tal motivo se intensificó el tráfico de negros. Se calcula que entre 1606 y 1680 llegaron a Buenos Aires 22.892 esclavos, sin contar los introducidos en forma clandestina.

• EL "CONTRABANDO EJEMPLAR"

Entre los años 1601 y 1620 un grupo de deshonrados funcionarios y comerciantes de la ciudad

realizaban lo que se dio en llamar "el contrabando ejemplar". Simulaban expropiar los cargamentos de esclavos y otras mercancías y después los vendían en remates públicos, donde ellos mismos los adquirían a precios ínfimos para enviarlos a Potosí, haciendo ganancias fabulosas. Juan de Vergara, Diego de la Vega, Simón de Valdés se destacaron en estos manejos.

Juan de Vergara era un poderoso comerciante de la ciudad, alcalde de primer voto y notario del Santo Oficio. Los gobernadores compraban el cargo en la Corte y querían recuperar su dinero de alguna forma y ésta era una de ellas. Cuando alguna vez un gobernador era honesto y se oponía al tráfico ilegal era enviado a mejor vida por esta gavilla mediante el rápido expediente de "darle bocado", es decir, envenenándolo. Así le ocurrió al gobernador Diego Marín de Negrón, en 1613, quien fue "despachado" al otro mundo durante un banquete en Santa Fe. Hermandarias trató de detener estos abusos, sin éxito.

Un noble francés, Bartolomé de Massiac, trajo

de Angola 200 esclavos en 1660, pues en Luanda le habían dicho que en Buenos Aires se pagaban 500 escudos por cada negro. Cuando llegó, el gobernador Alonso de Mercado y Villacorta le embargó todo el cargamento. Massiac pudo apartar dos negros que vendió a un fraile, quien le pagó 900 escudos por ellos. Con esa suma instaló un garito frente a la plaza, donde se jugaban naipes y truques (billar) en forma desenfadada; en dos años amasó una fortuna y regresó a Francia.

• LAS COMPAÑÍAS INTRODUCTORAS DE ESCLAVOS

Entre los años 1701 y 1712 la Real Compañía Francesa de Guinea obtuvo de la Corte española la concesión de introducir esclavos en Buenos Aires y en ese lapso llegaron unos 3.500 negros. Los franceses levantaron unos amplios galpones "sobre las barrancas que hay entre el río y la ciudad", en las proximidades del actual Paseo Colón y Chile. Estas construcciones figuran en el plano de Joseph Bermúdez, del año 1713, con la leyenda: "Casa de la

Compañía de Guinea, donde tienen a los negros".

Por el Tratado de Utrecht, los ingleses de la South Sea Company obtuvieron el asiento de negros de Buenos Aires entre los años 1713 a 1730, pero en el año 1771 continuaban con el mismo. Para alojar a los negros compraron una gran casaca en el Retiro, llamada "El Retiro" y construida en 1698 por el gobernador Agustín de Robles. Este la vendió a Miguel de Riglos en 1703, quien a su vez la cedió a los ingleses en 1718 en la suma de tres mil pesos plata. Era una gran casa, de dos pisos con cuarenta habitaciones y un gran terreno que llegaba hasta el río, por donde eran desembarcados los negros. En el lugar hubo hasta 1617 un viñedo con mil cepas y bodegas con barriles para procesar el vino. Sus terrenos llegaban hasta las actuales calles Callao, Arenales, entre Maipú y Esmeralda. En este vasto caserón se instalaron los directores de la factoría, en los pisos altos, y sus empleados. En las cocheras y otras dependencias descansaban los negros hasta ser vendidos y en-



¶
 El negrito de servicio, vestido de punta en blanco, lleva el tapiz sobre el que se arrodillarán sus amas en la iglesia.

¶
 D'Orbigny señaló el humano trato que recibían los negros en Buenos Aires. Este grabado ("El negrito del mate") ilustra su libro de viajes a América.

viados al Alto Perú por las rutas del Tucumán. El pintor y marino inglés *Emeric Essex Vidal*, quien visitó Buenos Aires en 1816, recorrió la casona, que estaba en pie todavía, y destacó la gran portada de la factoría, observando que "el gran muro que circundaba el predio ya había desaparecido". En el solar se levanta hoy el edificio del Ministerio de Relaciones Exteriores. En el año 1771 era director de la factoría un inglés llamado *Williams Higgins*, quien en verano acostumbraba bañarse en el río, en la barranca del Retiro. Un platero, llamado *Manuel Milto*, que le tenía ojeriza, lo insultaba y provocaba cuando regresaba de sus baños por la barranca, llegando a atacarlo con un espadín, y ambos terminaron en la cárcel, una tarde del verano del año citado.

• COMO ERAN TRATADOS LOS NEGROS ESCLAVOS

Los pobres negros, que llegaban después de un agotador viaje amontonados en las bodegas de las naves negreras, eran marcados con un hierro al rojo, llamado "carimba", en

los brazos o en el pecho, con las marcas del patrón que los adquiría. Cuando las tropas de Buenos Aires tomaron la Colonia del Sacramento, en agosto de 1680, se apoderaron en esa plaza de 50 esclavos negros que remitieron a Buenos Aires. Todos tenían su marca: *H-Luis*, de 22 años, con la marca en el brazo izquierdo; *A-Juan*, de 18 años, con la marca en medio del pecho, etcétera.

Varios sacerdotes se ocuparon de llevar consuelo a los infelices negros en los depósitos y entre ellos figuró el jesuita *Lope de Castilla* (1595-1680), un limeño que vivió desde niño en Buenos Aires y aprendió los dialectos de los negros. Escribió un libro sobre la Lengua de Angola. Otro jesuita, *Andrés Agrícola* (1579-1649), cuyo verdadero nombre era *Andrés Feldmann*, un alemán de Costanza, vino desde Mendoza para llevarse gran cantidad de negros para las chacras de Cuyo; aprendió las lenguas de los negros y los llevó a Mendoza en muchas carretas. El padre *Ignacio Chomé* (1696-1768), belga, decía en 1730: "Hace casi un año

ALINEACION PERRONE

SUSPENSION • DIRECCION • FRENOS
 SOLO PARA EXIGENTES
 CAMPANA 5175 - CAP. - Tel. 571-7915

AUTO-TINT

POLARIZADO DE CRISTALES

ARPEX...
 REPRESENTANTE EXCLUSIVO

Coches, Autobuses,
 Camiones, Camionetas,
 Edificios de Oficinas,
 Vidrieras, Viviendas

POLARIZADO
 EN 2 HORAS
 6 COLORES

DAMOS
 DISTRIBUCIONES

CENTRO DE COLOCACION Migueletes 2433-Cap. (A 100M DE MONTEVIDEO LIBERTADINE)

AMORTIGUADORES - DIRECCION HIDRAULICA

AGENTE

FRIC-ROT Gabriel

TAMBIEN PARA AUTOS IMPORTADOS

erostal

TREN DELANTERO
 REPUESTOS Y TALLER
 PRECIOS AMORTIGUADOS

Av. MAIPU 1471 • (1638) VTE. LOPEZ • Tel. 797-6559

Para su PEUGEOT Recién llegada de FRANCIA

Bujías Especiales DE GRAN PERFORMANCE

TATEOSSIAN Hnos. S.A.

EYQUEM CONCORDE

CABELLO 3365 (PALERMO)
 Tel. 801-3952/3957/6634/8959

RESORTES DE SUSPENSION

Fabrica y distribuye:
 ANICETO GOMEZ
 Infórmese sobre Agente Autorizado más cercano
 641-2907/641-8429



REPUESTOS Y ACCESORIOS

M. BENZ.
 220 - 250 - 280 - 300 - 350 - 450
 B. M.W.
 316 - 320 - 323 - 520 - 528 - 728

Repuestos La Comercial S.A.
 WARNES 1157 • Bs. Aires • Tel. 855-5454

EL SEMIEJE

4L - R6 - 4S - R12
 REPARACIONES ORIGINALES
 El mejor precio incl. colocación
 GARANTIA TOTAL - Solicite Turno
 AV. DELLEPIANE 3825
 CAP. (1407) • Tel. 69-5460

CALEFACCION INMEDIATA

1ª INDUSTRIA NACIONAL 1ª
 RADIADOR PORTATIL
 CLIMA PROGRAMABLE
 NO REQUIERE SERVICE
 SANO • ECONOMICO
 CONTIENE WASSERDIL
 Desde \$ 900.000.-
 Mod. 6 Radiantes



INDIVIDUAL

CAPITAL: RODRIGUEZ PEÑA 474
 OLAZABAL 2336 - NAZCA 1866
 L. DE ZAMORA: YRIGOYEN 9645
 LA PLATA: CALLE 7 N° 1226
 LA PAMPA: S. ROSA: QUINTANA 162
 M. DEL PLATA: BELGRANO 2561
 BAHIA BLANCA: MITRE 218
 TRELLEW: TECNECO PARQUE INDUSTRIAL
 FAB. y VENTAS: CALLE 78 N° 2078, SAN ANDRES (1651) - Tel. 755-0262 y 752-2520

CROMADO GARANTIDO
 EXIJA LA MARCA
 GRABADA.



Dtos. Socios A.C.A.
 REMITIMOS AL INTERIOR

GRABADO DE CRISTALES
 NUEVO SISTEMA
 REGLAMENTARIO PATENTADO

DEFENSAS TAMEKO

INDEPENDENCIA 1558/66
 Tel. 37-0583 • BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP NACIONALES E IMPORTADOS • COLOQUELAS EN LAS CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA



NEW YORK RUEDAS

DISTRIBUYE LO MEJOR
 S.A. PROTTO Hnos.
 TAUNUS GHIA • BMW • TORINO ZX
 LEGITIMAS
 PRECIOS ESPECIALES PARA AGENCIAS Y REVENDADORES
 NO CERRAMOS AL MEDIODIA

DINERS • CABAL ARGENCARD • VISA CARTA FRANCA

WARNES 1401 esq. Dorrego 854-7322/0902

que me ocupó de catequizar a los negros esclavos de *Buenos Aires*".

Los negros destinados al servicio en las tradicionales casonas porteñas, recibían un trato que podemos llamar benigno; las cocineras, amas de leche y otros sirvientes eran tratados bien y llevaban el apellido de la familia para la cual trabajaban. Pero, en general, los azotes estaban a la orden del día y no había mayor insulto para un porteño que ser llamado "mulato".

A veces, los negros realizaban actos desesperados por el mal trato que les daban sus amos. En 1777, la negra *Dominga*, vejada por su patrona de todas formas, la asesinó de veinte puñaladas. El virrey *Cevallos* ordenó rever el proceso judicial, pues el alcalde interviniente era cuñado de la muerta. En 1813 un negro llamado *Joaquín* asesinó a su dueña, doña *Donata Pieres*, y fue condenado a la horca; antes de ejecutarse la sentencia, fue llevado a la casa donde cometió el crimen y allí le fue cortada la mano derecha.

• LOS "CANDOMBES" DE LOS NEGROS

En 1776 había 7.500 negros y mulatos en *Buenos Aires*; en 1810 sumaban unos 10.000 y en 1836 había 15.000 personas de color en la ciudad. En 1780 se calculaba que la mitad de la población era de color. Esta gran cantidad de negros esclavos fue motivo de preocupación para gobernadores y virreyes. Los bailes o *candombes* que realizaban los negros en los días festivos en los *huecos* (baldíos), bajos del río y extramuros, causaban no pocos desórdenes. En 1764 el gobernador *Cevallos* ordenó "que los negros y mulatos no pueden realizar sus bailes indecentes en la ciudad". En 1770 el gobernador

Vértiz prohibió "los bailes indecentes que al toque del tambor acostumbraban los negros, mulatos y mestizos". Los negros se reunían en 1788 en el *Retiro*, en el bajo del río, donde había estado el *Asiento de los Negros*, y el *Cabildo* protestó diciendo que "esos bailes son verdaderos lupanares donde la concupiscencia tiene el primer lugar por los indecentes y obscenos movimientos que ejecutan alentados por sus instrumentos". Parece que los porteños de ese tiempo acudían a los lugares de las fiestas de los morenos para divertirse con sus bailes. Por ello el *Cabildo* dice, siempre en 1788, que "la asistencia a esos sitios de los negros, de adultos, jóvenes y niñas son de escándalo y mal ejemplo, principalmente las niñas, porque abren los ojos y entra la malicia, anticipándose a aprender lo que de modo alguno debían saber...". El *Cabildo* afirma que "los negros entregados a estas pervertidas ceremonias, no sirven a sus amos con fidelidad y se pasan los días inquietos esperando que llegue el día del baile".

Los negros se fueron agrupando en sociedades de acuerdo con sus lugares de origen: *congos, angolas, lubelas, mozambiques, minas, cabindas*, etcétera. En 1802 ya había una *Casa* y *Sitio del Tango* en el barrio de la *Concepción*. En 1827 había siete sociedades y para 1842 se habían multiplicado, especialmente en las calles *Chile, México e Independencia*. El vocablo *tango* o *tambo* indicaba por igual el baile negro y el recinto en que lo realizaban.

En el "Diario" de María Sáez de Vernet, esposa de Luis Vernet, gobernador de las Malvinas, encontramos una referencia al *candombe* bailado por los negros en 1829 en la isla Soledad: "A la tarde prepararon los negros sus



◀
 Era frecuente ver a los negritos acompañando a sus amas a la iglesia. Rugendas, al dibujar Santo Domingo, no los olvidó.

▼
 En la parte posterior del antiguo Fuerte, sobre el río, las negras se ocupaban del lavado de la ropa.

tamboriles y las negras vistieron su mejor ropa, adornándose con abalorios que les traje de Buenos Aires. Su baile no se puede oír por mucho tiempo y los alaridos que dan todo el tiempo que dura el baile. A las doce se les mandó callar...".

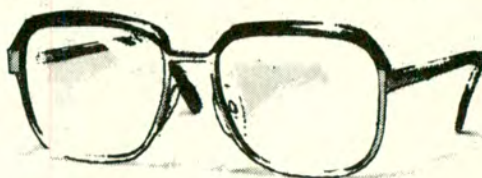
En tiempos de Rosas, es decir, entre los años 1830 y 1851, los negros gozaron de amplia libertad para realizar sus *candombes*. El 25 de mayo de 1836, más de seis mil negros bailaron el *candombe* en la Plaza de la Victoria, con el beneplácito del gobernador. Rosas vivía rodeado de negros y mulatos. Su cocinera preferida era una morena, llamada María Rosa, a quien envió en varias oportunidades a la cárcel "porque presentó al mediodía un pato y un pollo que no fueron de su agrado" (marzo 7 de 1844). Los "locos" o bufones que acompañaban a Rosas en su residencia eran morenos, en especial sus preferidos, *Don Eusebio* y *Biguá*, a quienes hacía objeto de toda clase de bromas. La *Banda de Restauradores* estaba integrada por 75 negros "destinados". El tambor mayor, con su alto morrión de crin renegrida, era un fornido negro que marchaba mudo y solemnemente al frente de la banda, agitando su bastón con regatón de bronce, lleno de municiones, que sonaban al moverse.

La *Asamblea de 1813* promulgó la liberación de los esclavos a partir de la fecha de ese decreto, pero los nacidos anteriormente quedaron esclavos. El periodista inglés *Thomas Love* recordaba que en 1820 conoció a un negro que había nacido un día antes de promulgarse el decreto y se lamentaba que sólo 24 horas le impedían ser un hombre libre. Por esta razón, continuaron los remates de esclavos en Buenos Aires durante muchos años. El periodis-

LO QUE
 NADIE LE DA
 GARANTIA
 POR ROTURA
 DE CRISTALES

Sus ojos
 exigen
 la máxima
 calidad

Su
 presupuesto
 la máxima
 economía



Optica IOA le brinda tecnología en equipamiento. Un modelo para cada edad. Una forma para cada rostro. Una medida para cada necesidad técnica en armazones nacionales e importados.

Somos creadores de VARIUM: exclusivo sistema de cristales de Curvas Compensadas (V.C.C.) para operados de cataratas.

... Y no se preocupe por la rotura accidental de sus cristales: Damos garantía escrita para su cambio sin cargo.

EXCLUSIVAMENTE BAJO RECETA MEDICA

En 3 cuotas
 sin interés

También puede realizar su compra
 con tarjeta de crédito

CENTRO: Av. Córdoba 1323
 BELGRANO: Av. Cabildo 2480
 FLORES: Av. Rivadavia 6441
 SAN ISIDRO: Belgrano 380
 y ahora en MARTINEZ: Alvear 321

FAC. DE MEDICINA, Av. Córdoba 2248
 QUILMES, Rivadavia 255
 SAN MARTIN, Uruguay 29
 MORON, Rivadavia 18176
 SAN MIGUEL, León Gallardo 1394
 LOMAS DE ZAMORA, Laprida 194
 LA PLATA, Calle 48 N° 674

MAR DEL PLATA - SANTA FE - ROSARIO - MENDOZA
 BAHIA BLANCA - RESISTENCIA - TUCUMAN.

IOA

Lo mejor
 en óptica
 en todo el país

Importantes descuentos
 por convenio con todas las
 obras sociales del país.

MEJOR PUBLICIDAD S. A.

ta napolitano *Pedro de Angelis* publicó el 24 de diciembre de 1831 en el diario "Le Flaneur", que él redactaba en francés, la descripción de un remate que presencié. Se vendían muebles y esclavos de un rico propietario porteño arruinado. Entre los esclavos había una vieja cocinera negra que provocó una puja entre un portugués y un representante de una sociedad de negros, quien finalmente se la llevó por 1.700 pesos, por supuesto para darle la libertad.

Entre los años 1827 a 1850 actuó en *Buenos Aires* un pintoresco negro norteamericano llamado *Joseph Williams Davis*, bailarín de profesión. Tenía una escuela de danzas en la calle Potosí 61 y publicó una "Cartilla" de danzas. En 1833 fue enviado por error como soldado con destino al ejército de *Rosas* contra los indios y desembarcado en *Bahía Blanca*; aclarado el error, lo enviaron de regreso a *Buenos Aires*. Era natural del estado de *Rhode*



El vendedor de velas, una imagen familiar en el *Buenos Aires* antiguo. Los africanos desempeñaron muchas ocupaciones callejeras, y así quedó registrado en la obra de los artistas que visitaron la Gran Aldea.

Island y en 1841 propuso formar con "todos los caballeros de color de habla inglesa", una sociedad de protección. Este proyecto se llevó a cabo en la década de 1870, al fundar el capitán *Casildo Thompson* la *Sociedad Fraternal* para personas de color. En 1877, un negro muy rico, llamado *Eugenio Sar* (1828-1882), fundó la "La Protectora", primera sociedad de socorros mutuos para gente de color en *Buenos Aires*.

• LOS NEGROS DESPUES DE 1852

Después de la caída de *Rosas*, en 1852, los negros no realizaban ya sus ruidosas reuniones y su presencia se fue apagando lentamente. En 1863 los negros porteños no pasaban de seis mil. En enero de ese año, "El Nacional" hace referencia a los morenos: "Los benguelas, los mozambiques, los casanches, los minas y principalmente los congos, adornan las salas de sus sociedades los días de Reyes, bailan y

LOS NEGROS EN LA MILICIA, LAS ARTES Y OTRAS

Durante las *Invasiones Inglesas* de 1806 y 1807 los negros lucharon en los distintos cuerpos y formaron un "Cuerpo de Negros Esclavos" que se distinguió por su bravura, armado solamente de chuzas y cuchillos. Durante la guerra de *Independencia* formaron la infantería de los ejércitos patriotas. Los batallones 7 y 8 del *Ejército de los Andes* estaban formados por negros y muchos murieron en *Chacabuco* y *Maipo*. *San Martín* después de *Chacabuco*, se descubrió ante un montón de negros muertos en esa batalla exclamando: "¡Pobres mis negros!". Las bandadas del 8 y del 11 que pasaron a *Chile*, estaban formadas por negros uniformados "a la turca". Cuando ocurrió la sublevación de las fortalezas de *El Callao*, en febrero de 1824, el negro *Antonio Ruiz* (1795-1824), llamado "Falucho", se negó a izar la bandera realista y fue fusilado gritando "¡Viva Buenos Aires!". Este valiente negro porteño fue recordado por los generales *Guido*, *Zapiola* y *Miller* en diversos escritos: "Era un soldado de Cazadores del batallón 8, bajo de estatura, que solía llevar su gorra inclinada sobre la oreja izquierda...". En el *Ejército de los Andes*, los soldados blancos llamaban "faluchos" o "catingas" a los soldados negros, con gran disgusto de *San Martín*.

Otro negro, bravo soldado, fue *Lorenzo Barcala* (1795-1835), nacido en *Mendoza*, hijo de esclavos afri-

canos. Su patrón era un español llamado *Cristóbal Barcala*, quien le enseñó a leer y escribir y le dio su apellido. En 1815 se alistó en el *Ejército de los Andes* y quedó en *Mendoza* con la tropa de guarnición. Era muy culto y el viajero inglés *Samuel Haigh* lo vio bailar en un salón mendocino, vistiendo lujoso uniforme azul con enormes charreteras doradas, con una hermosa niña blanca, al compás de un vals, en setiembre de 1817. Participó en las luchas civiles como teniente coronel y en 1830 organizó con 800 esclavos mendocinos el batallón *Cazadores de la Libertad*, que luchó contra *Quiroga*. Fue fusilado por el "fraile" *Aldao* en 1835.

Otros negros que se destacaron en la milicia fueron: *Manuel Mendonio Barbarín* (1781-1836), nacido en *Angola*, casado con una esclava de *Sarratea* con la que tuvo siete hijos. Alcanzó el grado de teniente coronel de *Pardos* y *Morenos*. *Domingo Sosa* (1784-1862), coronel de la Guardia Nacional y diputado en 1856. *José María Morales* (1818-1894), soldado de *Lavalle* y coronel en *Tuyutí* y general en 1880. *Casildo Thompson* (1826-1873), militar y músico, padre de *Casildo G. Thompson* (1856-1928), notable militar, poeta y payador.

En la música se distinguieron los negros en nuestro medio en forma notable. La mayoría de los maestros

cantan en sus candombes al son de la marimba y el tambor y salen a las calles vestidos de negros. Olvidan la ingratitud de los blancos con la chicha y el tango..."

En "La Tribuna" de marzo de 1867 se describe un entierro de negros congos como algo curioso: "Anteayer presenciarnos algo curioso en las calles de Buenos Aires. Una gran comitiva de negros llevaba un muerto al cementerio. Detrás del muerto marchaban unos 150 negros, de gran galera la mayor parte. Una banda compuesta de un rarísimo "chinchín", una pandereíta, una vihuela, tambores y otros instrumentos acompañaban los cantos más extravagantes y cadenciosos que puedan imaginarse...". Los negros porteños, como los de Nueva Orleans, acompañaban a sus muertos a la última morada con acompañamiento musical y cantos.

Pero éstas eran las últimas manifestaciones de los negros porteños. Las

campañas militares de la Independencia, las guerras civiles y las enfermedades los fueron diezmando. El moreno porteño no pudo enfrentar al aluvión inmigratorio y fue sumergido por los italianos, españoles, franceses y otros inmigrantes que llegaron a partir de la década de 1870, los desplazaron de sus humildes oficios y se instalaron en sus barrios tradicionales. En el carnaval de 1875, una amarga letrilla se difundió entre los negros reflejando toda la gravedad del problema social que los afligía: "Napolitanos usurpadores/ que todo oficio quitan al pobre/ ya no hay negros botelleros/ ni tampoco changador/ ni negro que venda frutal mucho menos pescador/ porque esos napolitanos/ hasta pasteleros son/ y ya nos quieren quitar/ el oficio de blanqueador/ ya no hay sirvientes de mi color/ porque bachichas toditos son/ dentro de poco, Jesús por Dios/ bailará "cemba" en el tambor..." ■

ACTIVIDADES

de música eran, desde los tiempos coloniales, negros o mulatos. Remigio Navarro (1808-1868), fue notable pianista y como director de la orquesta del Coliseo Provisional (frente a la Merced), estrenó en Buenos Aires el primer vals de Strauss, en 1838. Roque Rivero (1802-1863), compuso la famosa canción de los unitarios: "A la lid, a la lid argentinos", en 1839. Su hijo, Demetrio Rivero (1822-1889), compuso la primera ópera escrita por un argentino, "El primo de California" (1855). Un negro hermoso, llamado Zenón Rolón (1856-1902), alto, elegante, con un par de enormes mostachos, fue uno de los músicos argentinos más notables de su tiempo. Alumno de Mabellini en Florencia, fue autor de óperas, zarzuelas, música sacra, etcétera. El moreno Cayetano Alberto Silva (1868-1920), oriental, fue el autor de la vibrante marcha de "San Lorenzo", en 1902. Federico Espinosa (1820-1872), pianista y compositor, fue llamado "el Strauss argentino" por sus valsos y mazurcas, de mucha popularidad en los salones porteños.

Fueron distinguidos escritores: Froilán P. Bello (1833-1893), Horacio Mendizábal (1847-1871) y Casildo G. Thompson (1856-1928). Tomás B. Platero (1857-1925), se destacó como escribano de prestigio, y su hijo, del mismo nombre, fue el único médico de raza negra en nuestro país, cirujano en el Hospital Rawson. Murió en el año 1928.

Optar por la alegría de viajar.

BARILOCHE

"A pleno sol" 08 días 07 noches de alojamiento con desayuno, 11 comidas, 06 excursiones.

BARILOCHE

"A todo Ski" 08 días 07 noches con media pensión, Hoteles Bariloche Ski y El Candil, trasladados a las pistas incl. medios de elevación.

BARILOCHE

"Catedral, Nieve y Ski" 08 días 07 noches con media pensión, Hotel Catedral Ski, al pie mismo de las pistas.

IGUAZU

"Cataratas Radlantes" 03 días 02 noches Hotel Internacional con media pensión y excursiones.

POSADAS/IGUAZU

"Esplendor Misionero" 04 días 03 noches atravesando la provincia de Misiones. Hotel Esturión y Continental, media pensión y excursiones.

MENDOZA

"Plenitud Cordillerana" Hoteles de 1ª Cat. 08 días 07 noches, media pensión y excursiones.

NOROESTE

"Descubriendo los Valles" Hoteles de 1ª Cat. 08 días 07 noches, media pensión, excursiones visitando Tucumán, Salta, Cafayate, Jujuy.

MISIONES/PARAGUAY

"Panorama Misionero" Hoteles de 1ª Cat. 08 días 07 noches, media pensión, excursiones visitando Posadas, Asunción, Foz do Iguazú, Iguazú.

Todos los días a las 18.00 hs., en nuestro Centro de Información Turística, Av. Santa Fe 834. audiovisuales de nuestros programas de Argentina. Entrada Libre.

EVT Res 928/78 C&ATélam


**AEROLINEAS
ARGENTINAS**


Optar

Informes: 32-2114/6412

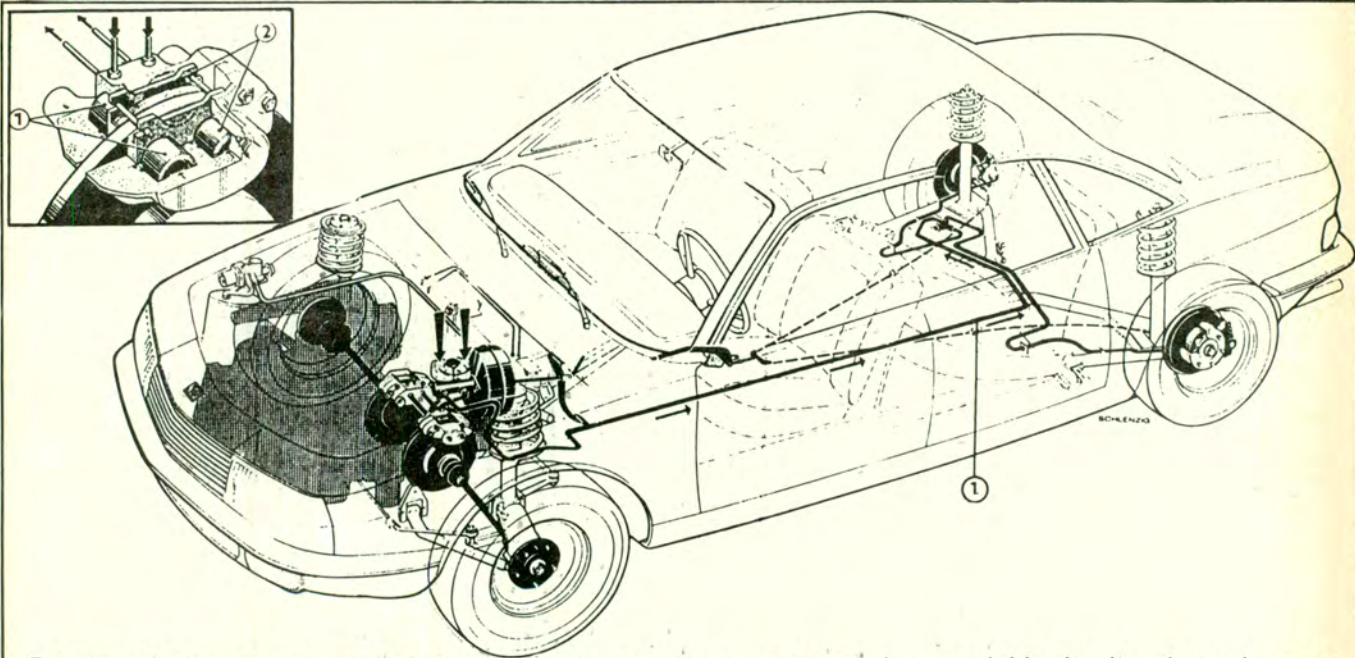


Estos tours se venden a través de las agencias asociadas a: Asociación Argentina de Viajes y Turismo. Planes de financiación total, sin anticipo.

TECNICA DEL AUTOMOVIL

LAS VENTAJAS DEL FRENO DE DISCO

Por JORGE GUALTIERI



Esquema de un avanzado sistema de frenos de disco sobre las cuatro ruedas, con doble circuito, pinzas de cuatro pistones (en el detalle, identificado cada juego con los números (1) y (2), servofreno y discos delanteros dispuestos a la salida del diferencial para reducir el peso de las masas no suspendidas. El freno de estacionamiento es por zapatas posteriores internas.

Aplicados primeramente en la aviación, los frenos de disco fueron utilizados hace tres décadas en un coche de carrera que triunfó en la clásica prueba de Le Mans. Entonces eran voluminosos, complicados y caros, pero, así y todo, fueron tales sus ventajas que comenzaron a imponerse a los sistemas de frenos de cinta. En la actualidad, esas virtudes han generalizado su empleo.

DESDE su aplicación inicial ha sido muy interesante la evolución tecnológica de los frenos de disco para automóviles. Los primeros de ellos fueron dispuestos en un auto de competición Jaguar C, ganador de las 24 Horas de Le Mans, en 1953. En realidad, se trataba de un sistema muy complejo y voluminoso, con seis

pistones y doce pastillas por rueda. La eficacia demostrada por esos frenos era notablemente superior a la de cualquier otro de los sistemas de aquella época, aunque resultaban complicados, voluminosos y de alto costo.

Los primeros sistemas aplicados a automóviles de pasajeros hacia fines

de la década del cincuenta fueron más simples (Triumph y Citroën, entre otros), y desde entonces se siguieron perfeccionando de manera más o menos lenta pero ininterrumpida y aplicando a cada vez más modelos de automóviles, hasta llegar a la gran aceptación actual de los discos no sólo para el eje delantero, sino

también para el posterior.

En los frenos de disco, la parte fija es una pinza, solidaria con las estructuras del vehículo y la parte móvil es un disco, solidario con la rueda. La pinza lleva dos pastillas revestidas con material de fricción, las cuales, a través de un mando hidráulico general, aprietan el disco produciendo la acción frenante.

Las pastillas se mantienen también en contacto o a pequeña distancia (0,20 - 0,25 mm) del disco y existe un sistema de compensación automática de su desgaste, ya sea por medio de una articulación tractora o bien por una pequeña presión residual que existe en la cañería. De esta forma, los frenos de disco son autoajustables, lo que representa una de sus primeras ventajas. Pero la más importante es la relativa a la resistencia al recalentamiento y por ende al efecto de "fatiga" de los frenos. Al estar "cerrados", los tambores tradicionales son difíciles de enfriar. Los discos, en cambio, están descubiertos y son enfriados directamente por el aire de la marcha, por lo cual disipan mejor el calor.

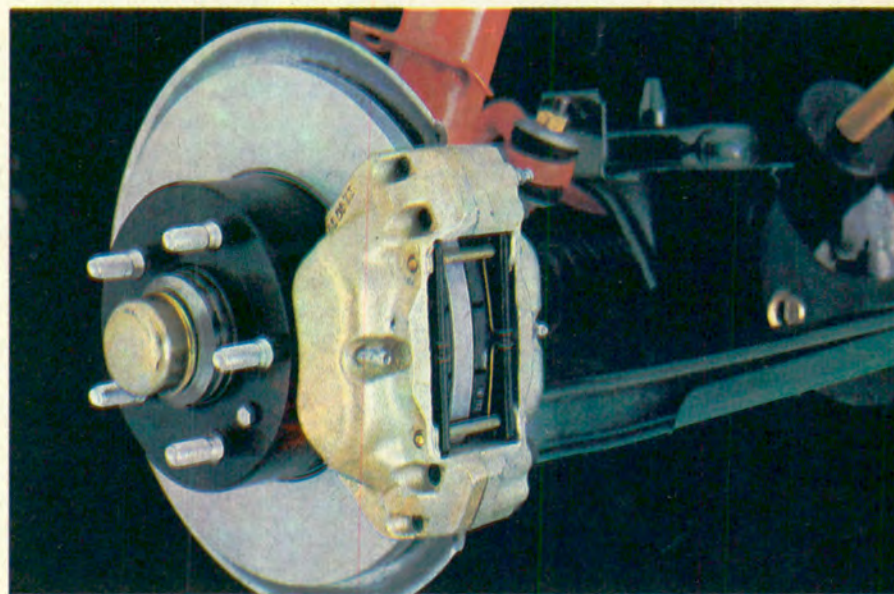
En muchos automóviles se instalan, inclusive discos perforados radialmente; en este caso, el disco se comporta como un ventilador centrífugo, aspirando el aire por el centro y expulsándolo por el contorno. Estos discos se denominan autoventilantes y fueron introducidos por primera vez en un auto de serie en 1965: para el Chevrolet Corvette.

• NECESIDAD DE SERVOFRENO

Los frenos de disco carecen de la acción frenante auxiliar que poseen los frenos de tambor, cuyas zapatas están ancladas en forma tal que se constituyen en "hiperfrenantes", con un efecto de cuña sobre el tambor. Esto los torna inestables, especialmente cuando las cintas se recalientan, multiplicando el efecto debilitante. Con el sistema de disco, la fuerza de la frenada es el resultado directo de la presión ejercida por las pastillas sobre el disco, que es, a su vez, la acción del pedal. De esta forma, la frenada se puede controlar con precisión.

A causa de la menor superficie de contacto de las pastillas, en comparación con las cintas de los frenos de tambor, se hace imprescindible, cuando se usa discos, tener un servomecanismo para reforzar la acción que el conductor ejerce sobre el pedal, dado que en caso contrario tendría que aplicar una fuerza inadmisiblemente.

El freno de disco tiene a su favor, además de su mayor resistencia al



Al desacelerar, más de dos terceras partes de la fuerza de frenado son absorbidas por los frenos delanteros, por lo que los discos aquí pueden prestar una valiosa ayuda al disipar mejor el calor que los de tambor.



Freno de disco sobre el eje delantero.

su regalo

NACIONAL O IMPORTADO
Y 100 ARTICULOS MAS



Bicicleta Bicros con cuenta Km. 3 cambios de velocidad freno contra pedal



Rifle de aire comprimido cal. 4½ y 5½ con mira telescópica



Equipo de pesca-telescópico 50 cm. largo total



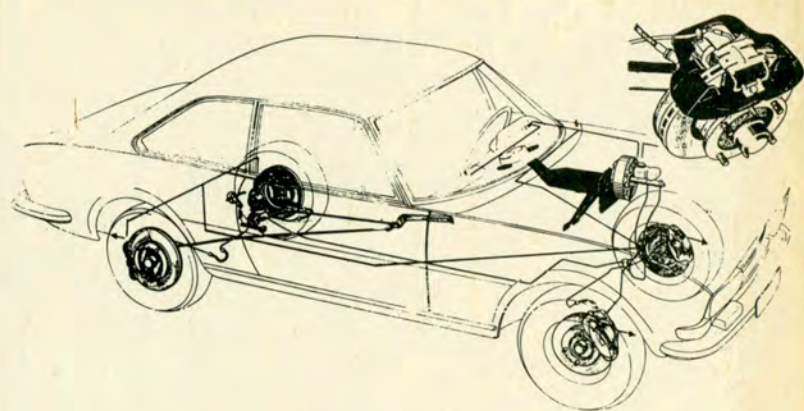
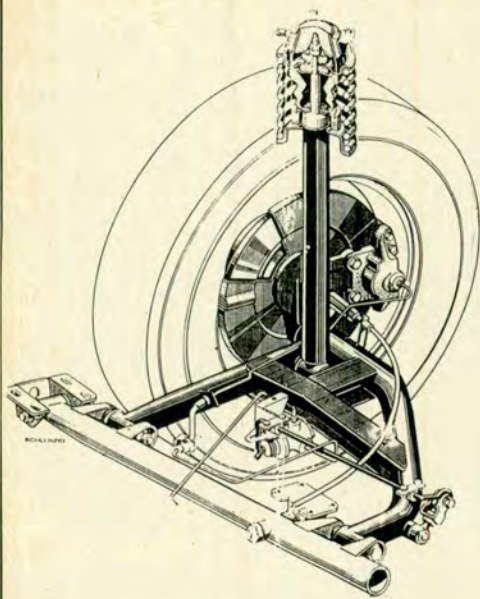
Revolver de defensa personal Cal. 22 y 32



La Triestina

NAZCA 2489 (1417) Cap. Tel. 50-6803
ABIERTO SABADO de 8 a 22

MA



Sistema de frenos de disco sobre las cuatro ruedas con pinzas flotantes de un sólo pistón y discos delanteros autoventilados. Todas las pastillas disponen de sensores que encienden una lámpara en el tablero de instrumentos cuando se llega al desgaste mínimo admisible.

Freno de disco en una rueda posterior con suspensión independiente.

recalentamiento, la virtud de funcionar inclusive si está mojado, detalle que puede ser peligroso si se usan tambores.

El hecho de que las pastillas estén en leve contacto con el disco no crea ningún inconveniente, puesto que la pastilla es paralela a la superficie del disco y es necesaria una fuerte presión para conseguir la acción frenante.

La pinza, en la denominada *disposición flotante*, puede realizar pequeños desplazamientos axiales, por lo cual una de las pastillas se aplica contra el disco a causa de dicho movimiento, lo que a su vez posibilita el trabajo del o de los pistones sobre un solo lado de la pinza. En otros casos, la pinza está fija axialmente y las pastillas sólo pueden ser accionadas por pistones situados a ambos lados.

• DIFICULTADES CON EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Hasta hace relativamente pocos años, los frenos de disco se empleaban únicamente en las ruedas delanteras y aún hoy sólo los modelos de autos más avanzados incorporan discos en las cuatro ruedas. Esto es a causa, en principio, de los mayores costos, pero también existe una dificultad del orden técnico. Lo explicamos: para conseguir una aceptable eficiencia de frenado con los discos, se requiere mucha fuerza para apretar las pastillas contra el plato. Ahora bien, dado que todo automóvil necesita un freno de estacionamiento,

resulta difícil diseñar un mando mecánico eficaz que aplique las pastillas contra los discos. Por ello, se ha recurrido en estos últimos tiempos a la solución de combinar los discos con zapatas que actúan sobre la superficie interior de la campana del disco.

• CUIDADOS Y TAREAS DE MANTENIMIENTO

Para que las nuevas pastillas de los frenos alcancen un óptimo índice de fricción, es necesario evitar que, hasta un recorrido de aproximadamente 500 km., se repitan frenadas bruscas, particularmente desde velocidades elevadas. Tampoco se deben hacer ensayos constantes de los frenos durante el período de rodaje. Las pastillas y los discos no se asientan correctamente sino hasta después de este recorrido en las condiciones mencionadas.

Las presiones específicas elevadas y las mayores fuerzas de rozamiento necesarias en los frenos de disco, tienen como consecuencia mayor desarrollo de calor, lo que hace necesario emplear un líquido de frenos de elevado punto de ebullición (200- 220°C), de acuerdo con lo recomendado por el fabricante del automóvil, para evitar la formación de burbujas gaseosas. Asimismo, se exige que una vez al año se sustituya el líquido de freno por otro nuevo, para evitar que el agua que por condensación pudo haber sido absorbida en el fluido, comience a hervir y a formar

vapor, dando origen a graves deficiencias en el funcionamiento.

Otro punto en favor de los frenos de disco es la facilidad de revisión y de recambio de las pastillas, aunque éstas duran menos que las cintas en los frenos de tambor. El material de fricción está hecho a base de *amianto*, con inserción de virutas de *aleación de cobre o aluminio*, para obtener elevada resistencia mecánica y conductibilidad térmica. El espesor de una pastilla nueva (incluyendo el soporte metálico) es de unos 15 milímetros. El espesor mínimo se sitúa entre 7 y 8 mm. En los autos más avanzados, una lámpara testigo se enciende en el tablero para indicar que las pastillas han llegado al grado de desgaste de espesor mínimo. Un contacto eléctrico embutido en las pastillas cierra el circuito cuando, a causa del desgaste, puede emerger del material de fricción y tocar el disco metálico. De no existir esta lámpara, el desgaste de las pastillas se deberá controlar cada 5.000 kilómetros, aproximadamente.

Si se utilizan correctamente los frenos, las pastillas pueden llegar a tener una vida útil de unos 40.000 km.

Por último, diremos que un ligero rayado de la superficie del disco a causa de las pastillas es normal y no trae inconvenientes; en cambio, si se frena con pastillas totalmente gastadas, además de representar un peligro para la circulación, se ocasionará un serio y profundo rayado del disco, que exigirá su rectificad o, en casos extremos, su reemplazo. ■

REFLEXIONES EN TORNO DE LAS ESTADISTICAS

La República Argentina tiene alrededor de 28 millones de habitantes y posee un parque automotor de unos 4.300.000 vehículos que recorren por año aproximadamente 15.000 kilómetros por unidad. Si estos datos estadísticos se confrontan con el número de víctimas fatales por accidentes del tránsito (anualmente algo más de 6.000 muertos, amén de decenas de miles de heridos), salta a la vista que nuestro país ocupa un lugar poco envidiable en las estadísticas mundiales sobre accidentes viales.

• ¿POR QUE TANTOS ACCIDENTES?

Puesto que en la Argentina no se dan condiciones externas extremadamente desfavorables que pudieran ser la causa de tan elevado número de accidentes, es el caso de preguntarse a qué se debe esta situación y cómo sería posible remediarla.

En efecto: en nuestro país, si en este sentido se lo compara con otro, no abundan ni los huracanes ni las tormentas de nieve, no ocurren heladas que pudiesen congelar las calzadas ni tampoco suelen ser frecuentes los bancos de nieblas que en otras partes son un enemigo permanente del tráfico masivo o individual. De modo que corresponde preguntarse por qué es tan abultado el número de accidentes con consecuencias graves en nuestro territorio.

• CIFRAS RELATIVAS Y ABSOLUTAS

La frecuencia de accidentes de tránsito suele evaluarse confrontando los muertos y heridos con la distancia recorrida por todos los automotores que circulan en el país. Para simplificar, se calculan los muertos registrados por cada 100 millones de kilómetros/vehículos. Dentro de esta compilación de antecedentes la Argentina ocupa un lugar que no está entre los primeros, ni tampoco entre los últimos. He aquí los datos correspondientes a algunos países representativos:

Estados Unidos	2,0
Noruega	2,6
Japón	2,9
Dinamarca	3,0
Italia	4,0
República Federal	4,9
Francia	5,0
España	7,7
Argentina	10,2
Portugal	14,0
Turquía	20,0

Como puede apreciarse, el riesgo es cinco veces mayor en nuestro país que, por ejemplo, en los Estados Unidos, y el doble que en Alemania Occidental.

• LA CAUSA: LAS RUTAS

Ahora bien; ¿a qué se deben estas diferencias tan pronunciadas en la frecuencia de los accidentes?

Salta a la vista que el país con la red de autopistas más extensa del mundo —Estados Unidos— acusa el menor número relativo de muertos (que en 1980 sumaron, de todo modos, entre 51.500 y 52.000).

Un rápido análisis de los pormenores permite, en efecto, llegar a una conclusión muy interesante: una de las causas principales de los accidentes son las rutas, principalmente su condición de tener una sola calzada compartida, es decir doble mano, o tener andariveles separados (autopistas). Mientras, por ejemplo, en Estados Unidos es posible viajar de Nueva York a Los Angeles sin encontrarse con un solo vehículo de frente, ya que todo el tráfico se desarrolla por carriles con separación central, o mientras se viaja con iguales ventajas de Hamburgo a Munich o de Milán a Roma, en la Argentina virtualmente todo el tránsito transcurre por carreteras de doble mano de circulación en una sola calzada.

• AUTOPISTAS INTERURBANAS

Una estadística alemana demuestra que en las autopistas, pese a la mayor velocidad que se desarrolla en ellas, la frecuencia de accidentes por distancia recorrida de todos los vehículos usuarios, es cinco veces menor en las rutas normales. Fácil resulta deducir entonces cómo disminuiría el número de accidentes si en vez de apenas 400 kilómetros, nuestro país tuviera diez veces más autopistas que por lo menos conectaran entre sí las ciudades de Buenos Aires, Mar del Plata, Rosario, Córdoba, Mendoza y Tucumán.

Felizmente, la frecuencia de accidentes por causas del alcoholismo es en la Argentina muy bajo. En Estados Unidos, por caso, uno de cada dos muertos en accidentes viales lo es como consecuencia del alcohol al volante, mientras que en nuestro país apenas un cinco por ciento, o tal vez menos aún, se originan en este factor.

La República Argentina podría, pues, aumentar sustancialmente la seguridad en las calles y rutas extendiendo su sistema de autopistas en el interior o, mientras ello no sea factible por razones económicas, convertir en los meses de mayor tránsito dos rutas a Mar del Plata en arterias de sentido único de circulación. Esta sola medida permitiría prevenir centenares de accidentes con decenas de muertos y muchos heridos.

• LAS EDADES

Un factor importante en la frecuencia de los accidentes es además la edad de las víctimas.

Es sabido que los niños están particularmente expuestos al riesgo de un accidente, y de allí el esfuerzo de las autoridades por educarlos, tarea en la que también colabora nuestra entidad. Pero no menos expuestas están las personas mayores, a quienes hay que prodigarles la mejor atención posible cuando cruzan la calle. La estadística de accidentes del tránsito para 1980 en la Capital Federal - 511 víctimas fatales y 6.820 heridos, a razón de 1,4 muertos por día— destaca el elevado número de personas mayores de 70 años que fueron arrolladas por automotores: 80 hombres y 58 mujeres.

Todos estos datos son de innegable utilidad no solo para el transeúnte, sino también para el conductor activo quien, conociendo los riesgos mayores de determinados caminos o el comportamiento de sus conciudadanos en la calle, podrá así afrontar con mayor solvencia las distintas situaciones en que se ve envuelto.



RED DE DEPENDENCIAS
SERVICIALES



VENTA DE COMBUSTIBLES
Y LUBRICANTES



GOMERIA



ENGRASE



ELECTRICIDAD Y
CARBURACION



MECANICA LIGERA



LAVADO



ESTACIONAMIENTO



ACA-TEST
(ELECTROAUTOGRAMA)



CENTRO DE DIAGNOSTICO
N° 1 PALERMO



VALES DE COMBUSTIBLE



AUXILIO MECANICO



PATRULLAJE DE
EMERGENCIA



AUXILIO MECANICO
EN ALTA MONTANA



BATEAS



"ANGELES AMARILLOS"



TRASLADO DE
MOTOCICLETAS



AUXILIO MECANICO
GRUPALES



CARNÉ FAMILIAR



CASAS Y TALLERES
RODANTES (EN
TEMPORADA)



CARTAS, PLANOS Y GUIAS
TURISTICAS



INFORMACION VIAL
Y TURISTICA



INFORMACION SOBRE
ESTADO DE LOS
CAMINOS



DOCUMENTACION
INTERNACIONAL



TRAMITACIONES ANTE
LAS ADUANAS



TRAMITES ADUANEROS



ASISTENCIA AL SOCIO
EN TRAMITES ADUANEROS



TRAMITACION DE RESERVA
DE ALOJAMIENTO DE
HOTELES



ESTABLECIMIENTOS
HOTELEROS PROPIOS



ESTABLECIMIENTOS
HOTELEROS "PLAN ACA"



RESERVA Y VENTA DE
PASAJES AL URUGUAY



RECREOS



CAMPAMENTOS



ALQUILER DE BOTES EN
CHASCOMUS



BALNEARIOS

77 SERVICIOS PARA QUE UD. SE BENEFICIE EN SU ECONOMIA. UTILICE SU CARNÉ.



RESTAURANTES,
CONFITERIAS Y BARES



SEGUROS MEDICOS



ACA-TUR (EXCURSIONES
TURISTICAS COLECTIVAS
TERRITORIO NACIONAL)



EXCURSIONES COLECTIVAS
AL EXTERIOR
(TURISTICAS)



EXCURSIONES
INDIVIDUALES
TERRITORIO NACIONAL



CHEQUE DE VIAJERO
ACA



CREDITO
TURISTICO



SEGURO DE AUTOMOTORES



SEGURO DE CASAS
RODANTES



SEGURO DE VIDA



SUBSIDIO POR
ACCIDENTE
AUTOMOVILISTICO



EDUCACION VIAL



ESTUDIOS DE TRANSITO



ESCUELA DE MECANICA
Y CAPACITACION



ESCUELA TECNICA DE
CONDUCCION Y
TRANSITO



SEÑALAMIENTO



DOCUMENTACION
NACIONAL DEL
AUTOMOTOR



PATENTES



HELIPUERTO



AUTOMOVILISMO
DEPORTIVO



PESCA DEPORTIVA
(TORNEOS)



EMISION DE LICENCIAS
DE PESCA (PCIA,
DE BS, AS)



CONCURSOS DE NATACION
EN BALNEARIOS



ENSEÑANZA NAUTICA
PARA HIJOS DE
ASOCIADOS



BIBLIOTECA



FILTRO DE ACEITE
ACA-RALLY



BATERIAS ACA



CUBIERTAS ACA



CICLO "JUEVES
TURISTICOS"



ACTIVIDADES CULTURALES



ASESORAMIENTO JURIDICO



CASAS COMERCIALES
ADHERIDAS



TORNEOS DE GOLF



REVISTA AUTOCLUB



FOTOGRAFIA



SERVICIO DE AVIACION



TELECOMUNICACIONES



SERVICIO DE AMBULANCIA



RECIPROCIDAD DE
SERVICIOS CON EL
EXTERIOR



PELUQUERIAS



SERVICIOS
ADMINISTRATIVOS
EN OFICINAS LIDERES
"PLAN ACA"



EXPO-ACA (PRODUCTOS)

TODA UNA ORGANIZACION AL SERVICIO DE SUS SOCIOS Y DEL PROGRESO DEL PAIS.



Automóvil Club Argentino + servicios



TIEMPO LIBRE POR UNA MEJOR

Escribe: DANIEL YOFFE

EN LA antigüedad clásica, tanto los griegos como los romanos consideraban el trabajo manual como algo degradante para el hombre. El ocio constituía un estado permanente de las clases superiores, a quienes la prosperidad, acompañada por la correspondiente esclavitud, facilitó el ejercicio del "diagogos", ocio éste dedicado a las más altas especulaciones espirituales. Los hebreos y seguidamente el cristianismo provocan una ruptura con esta concepción, en la cual el ciudadano disfruta del "otium cum dignitate" mientras el esclavo se hace cargo de la labor productiva. "... y el séptimo día descansarás". El descanso ya aparece como compensación y justo equilibrio a los días de dura labor.

En el renacimiento comienzan a perfilarse nuevas ideas en torno del ocio y del trabajo. En la Florencia del cuatrocientos, León Batista Alberti afirma: "Primero voy a perder el sueño que el tiempo". Sintetizando —tres siglos más tarde— este pensamiento, Benjamín Franklin produjo su ya famosa máxima: "Time is money".

El trabajo se convierte en el aspecto esencial de la vida del hombre. Le otorga valor a los objetos, y dife-

rencia al ser humano entre los seres vivos.

La revolución industrial inicia una serie de transformaciones y la humanidad adquiere una nueva fisonomía. Los progresos aplicados al campo de la producción, más el descanso jurídicamente garantizado —reducción de las horas diarias de trabajo y días de la semana laboral, las vacaciones anuales, una jubilación más temprana, etcétera— y el crecimiento de las expectativas de vida, han posibilitado la aparición de un nuevo fenómeno, propio del siglo XX, que se ha dado en llamar tiempo libre.

Finalizada la Segunda Guerra Mundial, las Naciones Unidas proclamaron la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, que en su artículo 24 señala: "Toda persona tiene derecho al descanso y al ocio, especialmente a una limitación razonable de la duración del trabajo, y a vacaciones pagadas, periódicas". El hecho histórico del incremento del tiempo libre y su reconocimiento formal, constituye un acontecimiento socio-cultural que ha tenido repercusiones trascendentales sobre la vida

cotidiana del hombre moderno, sobre su convivencia familiar y comunitaria, sobre su concepción acerca del sentido y los fines de la existencia humana, y sobre las necesidades, aspiraciones, objetivos y valores de las sociedades de nuestra época.

• LOS TIEMPOS CON QUE CONTAMOS

La realidad actual del hombre nos permite hacer una clasificación de los tiempos con que éste cuenta:

a) Tiempo de trabajo: es aquel en que realiza una labor —física o intelectual— a cambio de una retribución, y que tiene un carácter marcadamente obligatorio.

b) Tiempo de necesidades: está referido a todos los aspectos vinculados con el mantenimiento físico —aseo, alimentación, etcétera— y las obligaciones socio-familiares.

c) Tiempo libre: quizás sería más adecuado decir "tiempo liberado" de las obligaciones que impone la empresa, la escuela, la vida cívica, etcétera. Dentro de este "tiempo liberado", encontramos que el hombre cuenta con distintas alternativas: el tiempo libre diario (al fin de la jornada); el semanal (fin de semana); el anual (período de vacaciones); y el

En los últimos años ha crecido la sensibilidad del conjunto de la sociedad por los problemas que plantea la necesidad de una creadora utilización del tiempo libre por parte de cada individuo. Mucho es lo realizado en este terreno. Una creciente cantidad de especialistas ha puesto su atención en el tema y obtenido logros por demás importantes, como lo demuestra la existencia de instituciones de todo tipo dedicadas a una mejor utilización del tiempo libre. Los profesionales dedicados al tema adquirieron conocimientos y experiencias cuyo intercambio en diversos encuentros, realizados en general por especialidad, contribuyeron al perfeccionamiento de esta actividad. Una actividad de tal madurez, que exige una 24 autoclub

mejor síntesis y nuevas propuestas, no sólo en cada campo específico, sino en el terreno de las estrechas relaciones entre las diversas disciplinas que la integran. Para ello se ha planeado para mayo de 1983 realizar el Primer Congreso del Tiempo Libre-Por una mejor calidad de vida. Su objetivo principal es generar un espacio articulador y convergente de todas las disciplinas, mediante la participación de profesionales y organizaciones gubernamentales y no oficiales que se ocupan del tiempo libre desde diversos enfoques; psicológicos, educativos, recreativos, deportivos, económicos, artísticos, etcétera. Para nuestro país este encuentro repre-

ORGANIZACION DEL PRIMER

sentará un importante avance en la mejor utilización del tiempo libre y así posibilitar —desde este ángulo— una mejor calidad de vida para sus habitantes. De su importancia habla a las claras el apoyo que le presta, al auspiciarlo, el Automóvil Club Argentino, facilitándole de múltiples maneras las posibilidades de su realización material.

ORGANIZACION DEL CONGRESO

Con el objeto de poder articular este Congreso multidisciplinario, se lo organizará en base a las siguientes áreas:

Educación Física: Campamentos y Colonias

La educación física tien-

de a integrar todos los aspectos que hacen al desarrollo del deporte en general y la formación física básica a través de los agentes que confluyen al desarrollo de esta disciplina.

Tanto las colonias como los campamentos —especialmente dirigidos a la juventud— se han constituido en las prácticas educativas más importantes para el tiempo libre.

Educación no formal para el tiempo libre

La constituyen todas aquellas prácticas educativas institucionalizadas (teatro, expresión corporal, ciencias, juegos, coros, música, plástica, tercera edad, discapacita-

CALIDAD DE VIDA

que se inicia al finalizar la vida productiva (momento de la jubilación).

• ¿ESTAMOS PREPARADOS?

Debemos reconocer que hemos sido fundamentalmente educados para comprender la importancia y significación del trabajo, pero nos encontramos poco equipados para enfrentar este nuevo espacio de tiempo para el cual la sociedad no ha logrado formular lo que podríamos llamar una "cultura del ocio". El desconocimiento generalizado de las funciones que cumple el tiempo libre, lleva al individuo, impensadamente, a *consumir* este espacio, más que a *aprovecharlo*.

El tiempo libre queda —las más de las veces— asociado a una capacidad económica en la que el hombre se encuentra a merced de todos los estímulos para adquirir bienes y servicios, e incorporar a sus modos de vida nuevos gustos y apetencias de consumidor. No podemos dejar de tener en cuenta que son creadas permanentemente necesidades artificiales, que despiertan algo que *Riesman* acertadamente denominó "una espiral inflacionaria de los deseos". El aluvión de atractivos onerosos termina por abrumar al hombre, inva-

diendo inevitable y paradójicamente el "tiempo libre" de que disponía y que ahora *consume*, en el supuesto de estar *aprovechándolo*.

• LAS FUNCIONES DEL TIEMPO LIBRE

El sociólogo francés *Joffre Dumazedier* ha logrado sintetizar en las llamadas *3 D* las funciones fundamentales del tiempo libre. El *Descanso* es una función básica y primaria del tiempo libre, dado que protege al individuo del desgaste físico y las perturbaciones nerviosas que provocan las tensiones derivadas de las obligaciones cotidianas.

La tensión propia de la vida urbana sumada a la intensidad de las relaciones sociales convergen en la fatiga y tensión neurótica, creando la permanente necesidad de relajamiento y búsqueda del equilibrio biológico, apareciendo el tiempo libre como un espacio adecuado a estos fines. Las tareas monótonas y rutinarias, el cumplimiento de directivas estrictas, las exigencias y necesidades de la vida moderna, la frustración y el aburrimiento, encuentran en la *Distracción* una contrapartida. Esta se logra mediante la ruptura temporaria con el medio

ambiente cotidiano, ya sea con la práctica deportiva, el turismo, los juegos.

Finalmente, el tiempo libre le plantea al hombre la alternativa de *Desarrollar* su individualidad, adquirir una formación estética, participar de la vida cultural, política y social, a través de los grupos existentes. Se trata de la posibilidad de tener una actitud creativa frente a la naturaleza, dedicar parte de su tiempo al desarrollo de acciones desinteresadas, enriquecer su vida interior, participar, etcétera.

• RESPONSABILIDAD INELUDIBLE

El tiempo libre se ha transformado, en las postrimerías del siglo XX, y cada vez con mayor claridad, en uno de los componentes fundamentales de la calidad de vida de una sociedad. Es un medio con el cual se puede regular el equilibrio psicofísico del hombre y en el que éste y la sociedad moderna adquieren y amplían su horizonte cultural. El individuo y las instituciones preocupadas por una enriquecedora utilización del tiempo libre deberán continuar profundizando los interrogantes que este *nuevo tiempo* nos plantea. ■

CONGRESO DE TIEMPO LIBRE

dos, etcétera) que se desarrollan fuera del sistema educativo nacional, en sus distintas modalidades.

Arquitectura para el tiempo libre

El desarrollo de la problemática del tiempo libre y sus consecuentes necesidades de satisfacción requieren una correcta adecuación de los ámbitos físicos donde estos se desarrollan (plazas, clubes, estadios, countries, etcétera).

Medios de comunicación social y tiempo libre

Los diarios y revistas, la radio, la televisión, el cine y los libros, tienen una gran incidencia en el proceso social y cultural, ocupando gran parte del

tiempo libre de la gente. Su importancia, responsabilidad e influencia son incuestionables, tanto en el área específica como para el resto de las disciplinas que integran el Congreso. Un capítulo que integra esta área científica es el de la *Publicidad y Tiempo Libre*.

Turismo y tiempo libre

En nuestro país la actividad turística ha crecido significativamente, englobando a sectores cada vez más vastos de la población. El traslado de grandes contingentes humanos a diferentes lugares del país y del exterior en uno de los espacios de tiempo libre quizás más importante para cada individuo —las vacaciones— tiene impli-

cancias económicas, sociales y culturales de indudable trascendencia. El turismo, al convertirse en un hecho social de primera magnitud, plantea problemas que son cada vez más importantes.

Tres serán los programas básicos que desarrollará el Congreso:

Programa científico

Constará de las siguientes modalidades operativas:

- Relato oficial.
- Simposios por área.
- Mesas de discusión de temas libres.
- Talleres de experiencias.
- Cursos y/o seminarios.
- Ponencia Magistral a cargo de invitados extranjeros.

g) Salón de Exposición Permanente.

h) Sala de medios audiovisuales.

Serán publicados los resúmenes de los trabajos presentados y las conclusiones a que arribe el Congreso.

Programa comunitario

Se desarrollará con el objeto de promover entre la población el significado y la importancia de la temática de este Congreso, realizándose una actividad pública, de libre participación, cuyas formas se determinarán oportunamente.

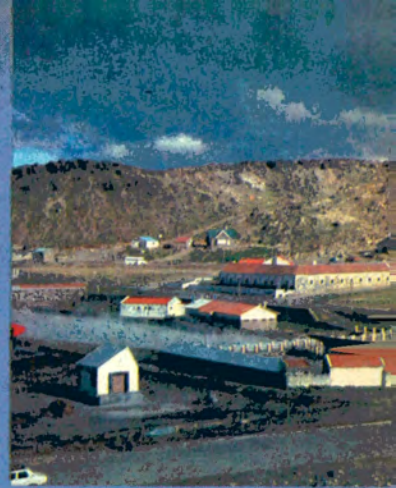
Programa social

Incluye una serie de actividades de encuentro e integración para los participantes de este *Primer Congreso del Tiempo Libre - Por una mejor calidad de vida*.

COPAHUE-CAVIAHUE

LA ALQUIMIA DE LOS VOLCANES

Por: **ROBERTO JANZ**



Una vista de la localidad de Copahue, situada al pie de





Volcán y a 2.000 metros de altitud sobre el nivel del mar.

En tierras del legendario Príncipe de los Pinos, en la cordillera neuquina, se halla este célebre complejo turístico termal. En las entrañas hirvientes del volcán Copahue se combinan los elementos que dan a aguas y barros notables propiedades curativas. A esto se suma la belleza del entorno montañoso, con sus lagos y bosques.



Uno de los saltos que describe el río Agrio en su marcha por los valles inferiores.



SITUADO en un privilegiado rincón cordillerano de la provincia de Neuquén, el centro turístico termal de Copahue-Caviahue va camino de convertirse, además, en un complejo deportivo invernal de primer nivel.

Copahue ("Lugar de azufre") y Caviahue ("Lugar de raspaduras") son pequeñas localidades enclavadas en el corazón de Los Andes, en medio de un bello y agreste paisaje que fue conformado a lo largo de muchas centurias por una actividad volcánica intensa. La región está situada a 389 km de la ciudad capital neuquina. Se llega a ella por la Ruta Nacional N° 22, que pasa por Zapala y Las Lajas, para continuar el viaje por la Ruta Nacional N° 231, que cruza

Caviahue, dotada ahora de una moderna infraestructura turística, se alza a orillas del lago del mismo nombre.



El nevado penacho del Copahue, de casi 3.000 metros, se puede ver desde muchos kilómetros a la redonda.

Loncopué, donde hay una dependencia de la Delegación Provincial de Turismo.

El centro termal de Copahue está edificado al pie del volcán del mismo nombre, a 2.000 m de altitud y a menos de un kilómetro de la frontera con Chile. Caviahue dista solamente 15 km. de aquella y se encuentra a 1.600 m sobre el nivel del mar, en la orilla derecha del lago homónimo.

• LA PRODIGA NATURALEZA

Cuando el viajero llega a Caviahue descubre, absorto, el gran espejo del lago que, junto con el Trolope y las lagunas Las Mellizas, Achacosa, Rincón y Compul forman un inmenso grupo lacustre que se extiende majestuoso entre las abigarradas montañas del parque Provincial Copahue-Caviahue.

Densos bosques serpentean por los valles del río Agrío y el arroyo Dulce, cuyas torrentosas y heladas aguas se forman de los deshielos en la alta montaña.

La pradera que nace en el margen oeste del lago Caviahue llega hasta el pie de los cerros que la circundan y hasta la falda del volcán Copahue (2.980 m). Nires enanos la tapizan y le dan un color verde intenso, que se vuelve amarillo a medida que avanza el otoño, y púrpura cuando finaliza el ciclo foliar y se acercan las copiosas nevadas, preludio de un invierno riguroso al que sólo desafían las araucarias, que conservan el verdor de sus hojas perennes. En primavera, en cambio, cerca de quince especies de plantas silvestres colorean las faldas de las mesetas —ya libres de nieve—, a más de 2.000 m de altura.

• VESTIGIOS DEL PASADO

Hacia el poniente se encuentran los mallines, que marcan el límite de la



El pehuén yergue su alta y airosa copa en el paisaje del oeste neuquino, en un entorno de cumbres nevadas.

vegetación arbórea y donde se observan afloramientos de grandes masas de roca ígnea. La piedra, desnuda, conserva pulidos y estrías labrados por los gruesos mantos de hielo que en un pasado remoto se desplazaron desde el erosionado cono del volcán Copahue, que cierra dominante el horizonte, dejando escapar volutas de vapor azufrado, húmedo y picante. En ocasiones, esos vapores forman un penacho sobre su cima, mientras que al pie, la lava cristalizada en forma de prismas pentagonales emerge en distintos lugares del bosque.

• EL PRINCIPE DE LOS PINOS

En épocas anteriores a la Conquista del Desierto, las tierras de Copahue-Caviahue eran dominio del cacique pehuenche Cheuquel, conocido como El Príncipe de los Pinos, el cual, según las narraciones de esos tiempos, siempre permitió, previo pedido de su autorización, el paso hacia las aguas termales. Fue así

como el médico argentino Pedro Ortiz Vélez, que residía en Chillán (Chile), y que había estudiado con anterioridad las propiedades terapéuticas de las "aguas ardientes de los Copahues", aconsejó en 1865 el inmediato traslado a la región de una niña, gravemente enferma. Se relata que después de 20 días de tratamientos, la pequeña paciente, oriunda de la ciudad chilena de Concepción, "recuperó la vida y la frescura de su juventud". Este caso quedó registrado como la primera aplicación científica documentada, ya que el episodio es contado por el coronel Manuel Olascoaga al doctor Francisco P. Lavalle en una carta que le envió desde Chos Malal, el 15 de enero de 1890.

El doctor Pablo Groeber fue el pionero en los estudios geológicos e hidrológicos de la región de Copahue e intuyó la posibilidad de que se pudiera convertir en un centro termal tan famoso como los conocidos del Viejo Mundo. Con él colaboró el doctor Herrero Ducloux en el análisis completo de

las aguas y barros.

También fue importante la tarea desplegada por Zambo Jara, un viejo poblador de la región, quien guió a las primeras personas que llegaron a tomar baños termales en las antiguas bañeras de piedra. Jara, con el correr del tiempo, se convirtió casi en un personaje de leyenda y su vida está indisolublemente unida al desarrollo de la zona. Se cuenta que hospedaba a los pacientes en su rancho y que tenía una tropa de caballos con los que trasladaba a éstos hasta el borde del cráter del volcán Copahue, desde donde, los más audaces, descendían al interior.

También los memoriosos recuerdan a Bernardo Bercovich, quien en su hotel, ya hace 40 años, albergaba a los turistas de las termas. Tampoco puede dejarse de recordar la tarea pionera del legendario coronel Manuel Olascoaga, quien fue el primer gobernador del entonces Territorio Nacional del Neuquén. Ejemplar hombre de armas y a la vez curioso indagador de la naturaleza, estudió las características étnicas y geográficas de la región de los Copahues, la que recorrió antes de su participación en la Campaña del Desierto.

• UN ARGENTINO QUE NACIO EN VARSOVIA

Pero la historia de los últimos 34 años del complejo turístico-termal de Copahue-Caviahue no podría contarse plenamente sin hacer referencia a la figura del actual director provincial de Termas de Neuquén, arquitecto Mecislao Bialous. Polaco, nacido en Varsovia, pero naturalizado argentino, llegó a nuestro país en 1948, cuando todavía en el Viejo Mundo ensombrecía la memoria de los hombres la devastación de la Segunda Guerra

TECNICAS TERMALES

Para que una cura termal dé buenos resultados, debe durar entre 15 y 20 días. Las técnicas aplicables son: *Crenoterapia*, *Balneoterapia* y *vapor*, *Fangoterapia*, *Ingestión de aguas termales*, *Fisioterapia*, *Reposo*, *Helioterapia*, *Dietoterapia* y *Climoterapia*. Las *Termas de Copahue-Caviahue* son altamente recomendables para aquellas personas que padecen enfermedades articulares, ya que allí se logran buenos resultados en la relajación muscular, aumento de la circulación sanguínea (superficial y profunda), con el consiguiente alivio de dolor y aumento gradual de la movilidad en las articulaciones afectadas. A todo lo expuesto, se agrega el tratamiento aplicado en el *Departamento de Kinesiología* del centro termal, después de cada baño, para estimular la capacidad funcional de las articulaciones.

En el caso de la *psoriasis*, con la aplicación de agua y barro del volcán, se logra un efecto descaamativo, que en muchos pacientes es completo desde el momento en que se normalizan sus tejidos.

Mundial. Después *Mecislao Bialous*, se trasladó a *Copahue* y enseñó a percibir la importancia termal de la zona. Fue así como se propuso cambiar el perfil edilicio de la población y sustituir las precarias casas de piedra —techadas con paja y construidas cerca de las fumarolas para acercar a sus habitantes siquiera algo del calor volcánico— por auténticas viviendas de temporada.

A su impulso, *Copahue-Caviahue* comenzó a crecer hasta surgir dos conglomerados urbanos de moderno trazado. Ahora, con justificado orgullo, el director del complejo mostró el fruto de esa obra a una delegación del *Automóvil Club Argentino* que visitó *Copahue-Caviahue*, con motivo de la inauguración de un puesto de abastecimiento instalado por el ACA en la última de las localidades mencionadas y que será de vital importancia para el desarrollo turístico de la región.

• EL "LUGAR DE AZUFRE"

El picante olor del

azufre le indica al viajero la proximidad de la estación termal de *Copahue*, situada en las estribaciones del volcán. La actividad termal está por el momento limitada al período comprendido entre el 1° de diciembre y mediados de abril, cuando se habilitan sus instalaciones, hoteles, comercios y servicios. Los tratamientos termales en esta fuente, que según creencia generalizada es una de las mejores del mundo, se realizan, previa indicación médica, en lagunas al aire libre o en casillas instaladas en pabellones, con piletas de inmersión y gabinetes para reposo. Las aguas para los baños bajo techo, clasificadas como sulfurosas, sulfatadas y ferruginosas, se obtienen en las lagunas y se dosifica la concentración y la temperatura.

Los barros son sulfurosos, férricos, sulfatados, silicatos aluminicos y magnésicos y presentan diversas coloraciones. Los vapores para baños son sulfurosos. También fluyen de las laderas de la montaña fuentes y vertientes de aguas po-

tables, las que por sus características termales y usos son llamadas "De *Vichy*", "Sulfurosa", "Del *Limón*" y "Del *Mate*".

El cráter del volcán *Copahue* tiene una hermosa laguna, cuyas aguas se utilizan, puras o mezcladas, para distintos tratamientos terapéuticos y son conducidas por una cañería hasta el *Pabellón de Crenoterapia* de *Caviahue*.

• UN CLIMA IDEAL

Precisamente *Caviahue* tiene el privilegio, por su microclima, de una temperatura ideal en invierno y en verano. Ello permite brindar al turista una larga temporada de deportes invernales, por lo cual, el gobierno provincial, está desarrollando un vasto plan de urbanización que contempla la construcción de varias obras de infraestructura de servicios, como, por ejemplo, la línea de alta tensión que trae energía eléctrica de *El Chocón*. *Caviahue* tiene además de su hotelería, un gran *Centro de Convenciones y cine con sala de exposiciones*, treinta bungalows y un *Centro de Servicios Generales*, que dan forma a un centro cívico moderno y acorde con la actividad turística que se piensa desarrollar.

Por otra parte, está en estudio el aprovechamiento de la *energía geotérmica* para la calefacción de las viviendas, así como también planes para el aprovechamiento integral de las pistas de esquí naturales, que hacen de *Caviahue*, por la calidad de su nieve y la amplitud de la superficie, un *centro deportivo termal de gran futuro*.

Con esa certidumbre, nos alejamos de este sector del macizo andino prometiéndonos volver para disfrutar de las bondades de sus aguas termales y de un paisaje paradisíaco que, estamos seguros, no es posible olvidar. ■

CASILLA PORTABLE "CANADIENSE" FACIL DE ARMAR

Ideal para vivienda, depósito, cuadrillas, taller, obrador, garage, fin de semana, etc.



Construida en madera cepillada nacional. Techo galvanizado acanalado. Con 1 puerta, 1 ventana. Sin piso 3 x 3m.

Preços del día • En fábrica \$ 4.500.000
Embalada y entregada a la empresa transportista que se indique: 3 x 3 \$ 5.000.000 3 x 4, \$ 6.000.000; 3 x 5, \$ 7.000.000; 3 x 6, \$ 8.000.000. Pieza 3 x 3, cocina 2 x 2 y porch \$ 9.500.000. Hay otros modelos. Envíos al interior.

ANEXO cerco para obras
DISEÑOS y TEXTOS REGISTRADOS
Solicite catálogo • Visite la fábrica

Av. CABILDO 4460 Bs. As. Tel. 70 0803

CARPINTERIA DE ALUMINIO

FABRICACION

ESPECIALIDAD EN
CERRAMIENTOS
LAVADEROS-BALCONES
FRENTE DE NEGOCIOS
COTIZAMOS
SOBRE PLANOS

Envíos al interior



Cerraport

Presupuesto sin cargo:
TEL.: 50-6210

Av. San Martín 6684
Capital Federal

MALACATE -WARN-

TRANSFORME SU PICK-UP DE CUALQUIER MARCA EN UN VERDADERO TODO-TERRENO- CON SOLO AGREGARLE UN EQUIPO WARN (DE U.S.A.)



.4000 KILOS DE TIRAJE
.45 METROS DE CABLE
.EMBRAGUE MANUAL
.TOTALMENTE SELLADO Y LUBRICADO
-WARN-

AVDA. SAN MARTIN 7732-S.MARTIN
TE 752-1909

755-2035-1899-1848
CONCESIONARIOS EN TODO EL PAIS

ITINERARIOS DE CUYO

Por Sierras y Valles

Por: JUAN CARLOS GIUSTI

Fotos: ARIEL GIRONELLA



La provincia de San Luis —76.748 km²— presenta una variedad de paisajes que la hacen muy atrayente para el turismo. En los alrededores de la ciudad capital se suceden los parajes de notable belleza, que justifican la permanencia de los visitantes en cualquier época del año.

Sanluseños



◁ La quebrada de los Cóndores, un panorama serrano que se puede admirar cerca de la capital.

◁ Una vista del río Volcán. Parajes como éste, de serena belleza, abundan en las serranías.

▽ Vista del lago de Potrero de los Funes, a cuya orilla se eleva la estructura de un moderno hotel.



PARA LLEGAR a la capital de San Luis, distante 834 km de Buenos Aires, se debe viajar por la Ruta Nacional N° 7. La ciudad está ubicada a 700 m sobre el nivel del mar y su población es de aproximadamente 60.000 habitantes.

Sus casas patriarcales, su plaza principal (allí se encuentra la estatua ecuestre de su hijo dilecto, el coronel Pringles), sus pocas construcciones modernas, su centro comercial pequeño, sus casas quintas con jardines que se dispersan a los cuatro puntos cardinales, le dan un ritmo provinciano en donde el tiempo permanece inmutable.

Fue fundada por Luis Jufre o Jofré, entre el 9 de agosto y el 2 de octubre de 1594. La fecha exacta es motivo de controversias entre los historiadores, puesto que ya en 1593 había repartido tierras realengas a tres leguas de la Punta de los Venados —de allí proviene el gentilicio de "puntanos"—; pero hasta agosto no se había fundado la ciudad. El 2 de octubre "otorgó mercedes a dos leguas y media de la capital".

Fue bautizada con el nombre de San Luis de Loyola, Nueva Medina del Río Seco. Como sostiene Monseñor Cabrera en "Los aborígenes del país de Cuyo": "Los españoles no bautizaban caprichosamente los pueblos o ciudades conquistadas. San Luis, pues su nombre era el mismo que el del rey de Francia; de Loyola, por ser García de Loyola, capitán de Chile, quien propiciara la expedición; Nueva Medina del Río Seco porque su padre, Juan Jufre, había nacido en Medina del Río Seco (Valladolid). La primitiva ciudad estaba fundada a media legua de la actual, asentándose en territorio de los michilingües, pueblo dócil y de cultura sedentaria. La unión dio por resultado el mestizaje: el capitán Gómez Isleño se casa con Koslay, la hija del cacique, bautizada Juana".

• SAN LUIS Y ALREDEDORES

No bien se llega a la ciudad capital, en las cercanías, el turista, antes de

CONFORT DOVIGO

TAPIZADOS ORIGINALES LISTOS PARA COLOCAR

- TAPA AUTOS y CUBRE TAPIZADOS AMOK ®
- EN TELAS BOUCLE - TOALLA - SIMIL PIEL Y ESCOCES
- ENVIOS AL INTERIOR - SOLICITE FOLLETOS

Paraguay 76 - (1603) VILLA MARTELLI - T.E. 761-2247

DÓNGALE LA TAPA AL INVIERNO!

CON UN TAPAUTO Bruno



Central Lonera

BARTOLOME MITRE 2771
TEL. 87-9666 / 8481



La catedral de San Luis alza sus torres en el cielo de un azul purísimo, en contrapunto con las esbeltas palmeras.

LA FLORA

Nombrar la variedad de la flora puntana conlleva una policromía más apta para el pincel impresionista que para el lenguaje, que resulta insuficiente. Desde los berros, que nacen a la vera húmeda de los cursos de agua, hasta la profusa arboleda, entre la que se destacan los humildes piquillines, de cuya fruta se extrae el arrope; el tintinaco, leña de los pobres; la útil jarilla, escoba para el patio; crespos algarrobales y lacios sauces a los costados de las transparentes aguas, sin olvidar las variadas, olorosas, cromáticas flores: la flor del aire, con fragancia de estrella; el dorado vinnagrillo; las barbas estrafalarias del laocoonte; la morada verbena y la bellísima lagaña de los perros. Esta armoniosa conjunción de aromas y colores, constituye un elemento esencial del paisaje sanluiseño y le da un particular encanto.

acercarse a las sierras, puede visitar los siguientes lugares: *La Aguada de Pueyrredón*, donde estuvo confinado en 1812 el coronel *Juan Martín de Pueyrredón*. El prócer, adquirió la propiedad y levantó allí algunas construcciones y plantíos, entre ellos tres ombúes que trajo de Buenos Aires y que aún sobreviven. En esta residencia recibió la visita del General San Martín; *La Chacra de San Martín*, que perteneció a don Tomás Luis Osorio. En ella se alistaron tres escuadrones de granaderos a caballo formados por voluntarios puntanos, entre ellos el coronel Pringles; el *Dique Cruz de Piedra*, emplazado sobre el río *Cuchi-Corral* que dista 13 km de la ciudad de *San Luis* y embalsa 12.000.000 de m³ en una cuenca de 156 km². En sus aguas mansas encuentran los pescadores de pejerrey motivo de distracción. En sus cercanías se encuentran las instalaciones del *Golf Club* y del *Club Náutico de Pesca*.

• EN LAS SIERRAS

Tal vez las sierras de *San Luis* sean más conocidas que las de *Comanchingones*. Su paisaje es menos frondoso, ya que las lluvias son muy escasas en ellas. Sin embargo, la belleza de las sierras, que caen a pico en el camino, donde asoma una que otra cabra traviesa, hacen de éste un lugar de gran atracción turística. Sus bosques se utilizan para el consumo de leña, siendo su mayor belleza la

conjunción de vegetal, serranías y arroyos, entre los que sobresalen el de los *Molles*, el de las *Aguilas* y el de los *Manantiales*; ríos como el *Viroreo*, el del *Molle*, el *Grande*, etcétera, que engarzan con un tupido follaje, en el que predominan *aromas*, *algarrobales*, *retamos*, *mistoles* y *lacios saucedales* a la vera de los riachos; estos árboles unen su belleza con la flores de la región: el *vinnagrillo* y el *llolay*, entre otras.

A más de 1.000 m de altura se halla la *Quebrada de los Cóndores*, paradisíaco solar, a 15 km de la ciudad puntana y a la vera de *Potrero de los Funes*. En un importante macizo rocoso, que circunda el camino que lleva a un campo de recreo.

A la misma distancia de *San Luis* se encuentra el *Dique Potrero de los Funes*, lago artificial que embalsa 6.600.000 m³ que corresponden a una cuenca de 120 km². Utilizase para riego y consumo de la capital y para proveer de fuerza motriz a la usina de *Las Chacras*. Su excepcional paisaje hace que sea visitado durante todo el año y su abundancia en pejerreyes que los amantes de la pesca busquen allí pique seguro.

Uno de los paisajes más bonitos de la región es *El Volcán*, solariega villa de abruptos y pintorescos balnearios; es un lugar muy frecuentado, debido a la paz del entorno y la lozanía de sus arroyos. Además, en un breve periplo, se puede encontrar *La Quinta*, donde es posible descubrir

antiguas huertas y la encantadora población de *El Durazno*, con solo continuar por la ruta N° 18, 15 km por camino mejorado.

Este breve recorrido no agota las posibilidades de visitar toda la zona de las sierras que, como *El Embalse La Florida*, *El Trapiche*, *La Carolina*, *las grutas de Intihuasi*, brindan a quien las recorra nuevas opciones dentro de un marco esplendente. (Para ello, véase *Autoclub*, N° 100).

• OTRAS OPCIONES AL SUDOESTE DE SAN LUIS

A 29 km de la ciudad de *San Luis*, continuando por la *R.N. N° 7* rumbo a *Mendoza*, está situada la atractiva población de *Balde*, famosa por sus *aguas termales*, de reconocidas propiedades terapéuticas. A 19 km. hacia el sur de *Balde*, se encuentran las *Salinas del Bebedero*. La vegetación escasa, desaparece en las salinas. Allí está ubicada una importante población y la fábrica que explota dicho salar, de 100 km².

• EL NOROESTE: UN LUGAR POCO FRECUENTADO

Desde *San Luis* y por la ruta N° 146, luego de pasar *Potrero de los Funes*, se llega a *Villa de la Quebrada*, pueblo de características serranas, ubicado frente al cerro *Tinaja*, de 2.140 m. Esta localidad, a 38 km de la capital, hacia el norte, con sus calles angostas, sus casas de extensas pa-

LOS PRIMEROS HABITANTES

Es probable que los primeros hombres arribasen cuando desaparecían los gliptodontes y aun los caballos autóctonos abrevaban la sed en los arroyuelos. *La primera industria conocida es la de Ayampitín, que deja su impronta en las grutas de Intihuasi* (Casa del Sol). Esta cultura de cazadores de tierras áridas, es común desde Venezuela a San Luis.

Dichos pueblos cazadores, cuya manifestación mágico-pictórica se puede observar en el arte rupestre de "Casa Pintada" y "Las Galerías", hace suponer que no es una cultura trashumante, aunque tampoco sedentaria. Parece ser un ir y venir, según las estaciones les sean o no propicias.

La piedra más usada era el cuarzo blanco y los utensilios y armas encontrados, a excepción de raspadores y piedras bifaciales, debieron ser de madera y hueso.

Recién en el segundo milenio de nuestra era aparece la cultura

sedentaria en los valles de San Luis. Estos pueblos cultivadores optaron por afincarse en las Sierras Centrales para aprovechar el agua que utilizaban para el cultivo del poroto, maíz y quinoa. Este sustrato indígena, aún puede comprobarse en los apartados ranchos, pues es la mazamorra el alimento cotidiano. Esto hizo reflexionar al poeta Antonio Esteban Agüero: "La mazamorra, ¿sabes?, es el pan de los pobres, la leche de las madres con los senos vacíos, / —yo le beso las manos al Inca Viracocha/ porque inventó el maíz y enseñó su cultivo—" ("Un hombre dice su pequeño país").

Estos indígenas coexistieron con pueblos alfareros, mejoraron el tallado en hueso y madera y adornaron ambas artes menores con figuras zoomórficas y antropomórficas. Al comenzar a trabajar el cobre, hacen su aparición los comechingones, los huarpes y los michilingües.

redes y estrechas ventanas y puertas, es un lugar muy frecuentado, especialmente durante Semana Santa, ya que el escultor Nicolás Arrighino ha hecho un *Via Crucis* en un mármol finísimo y que atrae a millares de fieles. Su antigua y tradicional iglesia, templo de una sola nave, guarda la imagen de Jesús crucificado, el *Cristo de la Quebrada*, reliquia misionera que es objeto de veneración.

Al continuar el itinerario por esa ruta que bordea las sierras de Socosora se deja a un costado la población de *San Francisco del Monte de Oro*. Este pueblo está ubicado en un amplio valle, al pie de las sierras Michilingües. El río *San Francisco* la divide en dos partes. La del sur es la de mayor encanto, puesto que las casas son más antiguas. Un humilde rancho del siglo pasado fue, posiblemente, la escuela en que Sarmiento enseñara a leer y a escribir. Sus espléndidos alrededores, como la *Quebrada de López* y el *Balneario*

El Palmar; el Río Juan Gómez, sus faldas, serranías y manantiales, hacen de éste uno de los lugares más visitados.

Continuando por ruta N° 146, el viajero arriba a *Luján*, antigua población levantada a orillas del río *Seco*.

Su simple arquitectura de opacos tejados y calles cortadas, testimonia el paso de los años y contrasta con la belleza de su iglesia, construida en 1850. Al pie de los cerros, el *Dique Luján*, de aguas transparentes y rocas caprichosas, atrae a los pescadores por la gran cantidad de truchas y pejerreyes que tiene este espejo de agua.

Siempre remontando hacia el norte, el turista se encuentra con *Quines*, una de las más pintorescas poblaciones cercanas al límite con La Rioja y con Córdoba. Sus frutales y palmeras datileras la convierten en un lugar de gran importancia frutícola. A 7 km. de *Quines* se encuentran los baños termales del *Zapallar*, fa-

mosos por sus propiedades terapéuticas.

• SAN GERONIMO Y LAS SIERRAS DEL ALTO PENCOSO

Al dejar atrás *San Luis* y continuar camino a *San Juan*, a 21 km de la ciudad se encuentra *San Gerónimo*, caserío gris, chato, con ranchos sin tiempo y casas donde los años se ven en sus revoques. "Allá donde las cabras remontan el silencio y el hambre es una nube con las alas del trigo". (Antonio E. Agüero, "Un hombre dice su pequeño país"). Paradójicamente esa tierra pobre, sin cultivos, posee aguas termales que son ideales para el mejoramiento de afecciones reumáticas, artritis y debilidad en general. Se halla en la ruta N° 147, la que continúa por las sierras de *Alto Pencoso*, que los antiguos las consideraban "travesías", pues no había otro encanto más que atravesarlas hasta continuar por las sierras de *Las Quijadas* y ver el paisaje hacerse más desolado y de escasa vegetación. Ya el viajero está cerca de *San Juan* y ha entrado en el territorio "donde los Huarpes aguzaron flechas/ o machacaban maíz en las conanas/ o pintaban ánforas de greda" (A. E. Agüero, obra citada).

San Luis, de humilde origen desde su fundación, fue hasta este siglo subsidiario de la economía de *Cuyo*, ya que en el siglo XVIII comienza la vaquería abastecedora de vacunos y caballos.

Se pobló en un triángulo formado por las sierras de *Comechingones*, las de *Alto Pencoso* y las de *San Luis*; es decir, que nació aprovechando valles y serranías para someter michilingües, jurles, huarpes y comechingones en reducciones y encomiendas y detener el avance de los *pampas*, que asolaban el sur saqueando poblaciones.

Su belleza y su historia se aúnan para que el viajero recorra con ojos de buen mirar su contradictoria fisonomía, pues como dijo su poeta e historiador *Urbano Núñez*: "Y allí está. Y allí espera, *San Luis*, *Puerta de Cuyo*, que tiene del lado del venir puesta la llave" ■

CAMPING - PESCA \$ 1.490.000-
Carpas: 4/5 personas marca Que-Quen

2 años de garantía escrita, con doble techo
Capacidad hasta 10 personas ¡CONSULTENOS!

EQUIPO DE PESCA: Caña fibra de vidrio 2 tramos Emp. Hilo Ma.

tizado. Reel Frontal 2 posiciones

Automát., Anzuelos, Rotores,

Perillas, Nylon, Cuchara, Caja.

20 años de trayectoria avalan la Calidad de Nuestros Productos

PEZCALANDIA S.A. PARANA 59 (1017) MORENO 1696, CAP.

ENVÍOS EN EL DÍA
A TODO EL PAÍS

\$ 299.900-

casa
RODANTE

RN

Ruca Nahuel



FABRICA,
VENTA,
GUARDERIA
Y
ACCESORIOS

EN FIBERGLASS

SANTANDER 67 (ex San Juan) Altura Av. Garibaldi 1700
L. de Zamora (1832) Tel.: 243-0901



PARQUE NACIONAL CALILEGUA

PARA PRESERVAR

Por FEDERICO B. KIRBUS

Si nos internamos en Jujuy por la Ruta Nacional 34 —que sigue el curso del río San Francisco—, podremos acceder al más reciente Parque Nacional de la Argentina. La Ruta Provincial N° 3, que une Calilegua con Valle Grande, recorre esta maravillosa reserva virgen, entre altas serranías cubiertas de una densa selva tropical. La espléndida flora de la región y su no menos valiosa fauna son así preservadas en su hábitat para beneficio y disfrute de las futuras generaciones.

POCO después de *Pampa Blanca*, apenas ingresado en territorio de la provincia de *Jujuy*, se llega a una bifurcación que obliga al viajero a tomar una decisión no siempre sencilla: Hacia la izquierda, es decir, al noroeste, los grandes carteles indicadores señalan *San Salvador de Jujuy*, donde se podrá retomar la ruta nacional (RN) número 9 y continuar por la pintoresca quebrada de *Humahuaca* hasta *La Quiaca* y hacia *Bolivia*. (Véase nota en pág. 46). En cambio, continuando en dirección nordeste seguiremos transitando por la hermosa RN 34 que veníamos recorriendo desde *Rosario de la Frontera* y que ahora está siendo ensanchada y repavimentada en extensos sectores para transformarse en la vía troncal de circulación de todo el Noroeste argentino.

Históricamente, el recorrido de la RN 9 ha sido el itinerario obligado desde los tiempos de la conquista para todos los desplazamientos que los españoles realizaban entre el *Río*

EL TROPICO



△ La casa del guardabosque, situada sobre una elevación del terreno.

▽ El transporte de mercancías en la zona todavía se hace a lomo de mula.



de la Plata y Lima, o viceversa. En cambio, la ruta que sigue el curso del río San Francisco, rumbo a las Yungas bolivianas, fue siempre considerada vía secundaria. De ahí el nombre que ha tomado todo aquel cordón civilizatorio que se extiende a lo largo de la falda oriental de los contrafuertes cordilleranos: lo llaman "El Ramal", para diferenciarlo de la vía principal por "la Quebrada", que se sobreentiende es la de *Humahuaca*.

•POR EL RAMAL

Pues bien: por las rutas de moderno diseño, provistas de elegantes viaductos y una señalización ejemplar, que caracterizan todas las obras viales de *Jujuy*, avanzamos en dirección a la industriosa *San Pedro*, que nos recibe con un enorme arco que comunica al viajero "Bienvenido a la Perla del Ramal".

Pero aquí nos detenemos apenas una noche, porque vamos en procura de lo que hasta ahora nos parece el extremo de un arco iris. Aún no sabemos si lo que nos aprestamos a visitar será realmente tan bello como parecen sugerirlo los pocos pero vívidos relatos llegados a nuestros oídos. La primera referencia al respecto habla sido una carta dirigida a la redacción de *Autoclub* en agosto de 1977 por un socio del *Automóvil Club Argentino*. En su misiva, el señor *Aristóbulo Cáceres*, de la ciudad de *Salta*, hablaba de un camino que une *Libertador General San Martín (Ledesma)* con *Valle Grande* y que "en todo su trayecto presenta un panorama de gran admiración por ser zona montañosa, cubierta de bosques con quebradas y ríos que asciende hasta los 1.707 metros" y que además aquellos "paisajes son de una extraordinaria belleza".

Informes recogidos luego, apenas nos encontrábamos con algún conocedor de esa región, confirmaban ampliamente las primeras referencias. Nos hablaban de "una tierra roja, como en Misiones", de una "vegetación exuberante, netamente tropical" y de mil maravillas más. Cierto que quienes conocían aquel recorrido eran contados, porque de cuantos salteños, jujeños y conocedores del *Ramal* consultamos, sólo dos —una maestra y el señor *Román de la Torre*— no sólo confirmaron aquellos antecedentes sino que incluso nos ampliaron detalles.

•LAS SIERRAS DE ZENTA

Desde *San Pedro* proseguimos por la *RN 34* en procura de *Ledesma*,

pueblecito fundado en 1628 por el gobernador *Martín Ledesma de Valderrama* y situado a 464 metros s.n.m., a poca distancia de la orilla occidental del río *San Francisco*. Aquí, en *Libertador General San Martín*, funciona uno de los tres principales ingenios azucareros de *Jujuy* (aparte del *Ledesma*, la provincia cuenta con los gigantescos establecimientos de *La Mendieta* y *La Esperanza*), e inmediatamente después de atravesar el puente sobre el río *San Lorenzo*, afluente del *San Francisco*, llegamos a *Calilegua*, el antiguo poblado de *San Lorenzo*.

Desde la ruta nuestras miradas se dirigen hacia el poniente, donde una majestuosa serranía cubierta de tupida vegetación forma parte del cordón de *Zenta*. La belleza de estas sierras, con sus faldas de arenisca rojiza, el intenso verdor del manto vegetal, el azul de un cielo diáfano y la blancura de las nubes atravesadas por la cumbre mayor del cerro *Hermoso* (3.500 metros s.n.m.) no pueden describirse con palabras, y hasta cuesta reproducirlos con la fotografía de colores.

Con la ayuda de la *Carta Vial de Zona número 1*, de la *división Cartografía del ACA*, acertamos a tomar el camino de acceso correcto que nos llevaría hasta Valle Grande. Cuando realizamos nuestro viaje no existía un cartel indicador que nos orientara, pero, de todos modos, es imposible errar tomado el primer camino de tierra hacia la izquierda (en dirección oeste), que nace junto al puente sobre el río *San Lorenzo*.

• BOSQUE TIPAPACARA

El camino de tierra subía serpenteando entre el típico bosque llamado *tipa-pacará* por la abundancia de estas dos especies. Era noviembre y ya había pasado el comienzo de lo que el botánico *José Santos Biloni* llama "la primavera biológica" que en el Noroeste argentino se da a fines de julio. Pero aun cuando el máximo despliegue de colores de aquel heraldo anunciador de la exuberancia que es el *lapacho rosado* ya había pasado, la creciente densidad de la vegetación nos iba igualmente anticipando que nos sumáramos en un verdadero paraíso virginal.

Por curvas y pendientes ascendíamos sin darnos cuenta verdadera acerca de dónde nos hallábamos, porque de ambos lados los árboles formaban cortinas cada vez más impenetrables. Sólo el fiel altímetro nos señalaba que a los 16 kilómetros de iniciar el recorrido habíamos alcanzado 1.000 metros s.n.m. y que se-



guíamos subiendo, hasta que por fin, a los 19 kilómetros, atravesamos una pequeña abra con un monolito, donde nuestro instrumento indicaba 1.710 metros.

El monumento es un homenaje justo a los autores de esta notable obra vial que arrancó a la selva más densa metro a metro de terreno para construir una calzada de mano y media. En una placa reza:

"*Abra de las Cañas - Ruta Provincial 3 - Calilegua - Valle Grande - Gobernador Alberto J. Iturbe - Inaugurado el 5 de octubre de 1952*".

• EL PARQUE NACIONAL

Sin conocer con precisión su ubicación y su ruta de acceso, nos hallábamos aquí en pleno corazón del Parque Nacional de más reciente creación en nuestro país. Esta reserva es similar, por su flora y fauna, tanto al *Parque Nacional Finca El Rey*, distante 100 kilómetros de *Metán*, en *Salta*, como al *Baritú*, cerca de la frontera con *Bolivia*, al noroeste de *Orán*, todavía inaccesible.

El *Parque Nacional Calilegua* es atravesado por la *RP 3*, que continúa aún más allá de sus límites. En el kilómetro 38, a tan sólo 1.450 metros de altitud, se atraviesa el río *Jordán* por un puente de madera. Luego se alcanzan a ver muy abajo las aguas del río *Valle Grande*, flanqueado en un momento por imponentes paredes verticales de arenisca bien roja, formación llamada *Cresta de Gallo*. Luego, el valle se abre y en el *mojón 44* se alcanza la diminuta población de *San Francisco*. De ahí, el camino sigue aún más allá, siempre sinuoso, hasta que después de 68 kilómetros, desde el nacimiento de la *RP 3*, se llega finalmente a *Valle Grande*. En los alrededores existen todavía varios pequeños centros poblados, tales

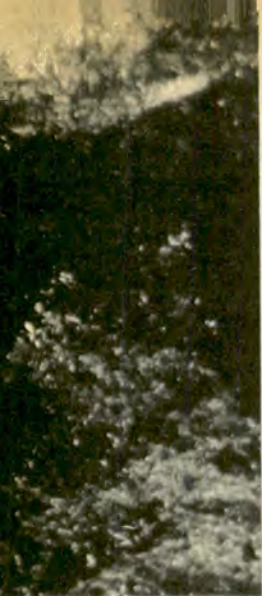
como *Caspala*, *Santa Ana* y *Pampichuela*, pero todos accesibles tan sólo a pie o a lomo de burro o mula.

El turista normal, probablemente, no llegará más allá de *San Francisco*, ya que la parte más bonita de la reserva natural se extiende desde el kilómetro 10 hasta el 40, aproximadamente. Como ocurre en todos estos casos, el *verano es la estación menos indicada para visitar Calilegua* (nombre de una de las ramificaciones del cordón de *Zenta*), tanto por el calor como por la abundancia de lluvias y de insectos. En cambio, el invierno, y mejor aún la primavera (setiembre-octubre) son los períodos más aconsejables para admirar este extraordinario paisaje, del que tanto nos habían hablado y que ahora, por fin, teníamos la suerte de contemplar con nuestros ojos.

• UN JARDIN BOTANICO

El valor real de *Calilegua* es que se trata de un inmenso jardín botánico al aire libre y tal vez de una de las últimas selvas tropicales de la Tierra que conservan intacta su virginidad. Habría que internarse a pie en regiones muy inhóspitas de *Borneo* o de la *Amazonia* peruana para encontrar algo comparable a esto que se halla al alcance de nuestra mano y accesible cómodamente en automóvil. Ciertamente este *Parque Nacional* aún no cuenta con comodidades para el viajero, pero esa infraestructura se irá formando gradualmente, a medida que el público conozca y comience a visitar este paraíso terrenal.

Lo más indicado es incursionar en *Calilegua* provisto de algún manual de botánica para poder identificar y conocer las diversas especies de plantas que pueblan las laderas de los valles y cerros de *Zenta*. En este



Este monolito, en el Abra de las Cañas, a más de 1.700 metros de altura, es un homenaje a los técnicos e ingenieros que arrancaron a este paisaje agreste la huella por la que hoy se transita cómodamente.

sentido, el flamante *Parque Nacional* es un muestrario de nuestra flora, y si bien es verdad que muchas variedades las podemos ver hoy adornando parques y jardines de latitudes tan templadas como *Buenos Aires* y aún más australes, allí los árboles se encuentran en su hábitat original y se desarrollan en forma natural pese a que durante toda su existencia deben librar una ardua batalla por la supervivencia.

• LECCIONES GRATIS

Esta breve —demasiado breve— visita al *Parque Nacional Calilegua* que efectuamos en noviembre de 1981 nos sirvió, sin que nos lo hubiésemos propuesto, para aumentar los conocimientos de botánica apenas más que elementales que poseíamos.

Desde luego, conocíamos el *yuchán*, más conocido como *palo borracho*, aunque en otras partes también llamado *palo de botella*, *algodón* o *barrigudo*, por la amplia difusión que esta especie tiene como planta de adorno.

Pero a partir de las *tipas blancas*, la identificación y clasificación comenzaba a tornarse más difícil, aunque merced al "Libro del árbol", que llevamos con nosotros, pronto también sabíamos distinguir esta variedad por su extraordinaria elevación —de hasta 40 metros— que le permite sobresalir gallardamente de entre la maraña vegetal que la rodea.

Pero otros árboles, circunscriptos a *Zenta* o *Calilegua* o apenas un poco más, sólo pueden identificarse con guía en mano. Citemos algunas de las plantas más características del parque.

Encontramos allí al *pacará* u *oreja de negro*, que en la *Mesopotamia* flu-

vial se denomina *ñangapiré* o *pitanga*; la *cassia carnaval* o *saúco*, que crece a partir de los 900 metros; el *pino del cerro*, que se halla cerca del *Abra de las Cañas*; o el *nogal criollo*, que aquí, atinadamente, llaman *nogal tucumano* o *salteño*; o bien el *aliso del cerro* u *horco cebil* o *cebil blanco*, del que no se sabe si es correcto o no escribirlo con *s ó c*, o con *b o v*.

Pero hay muchos otros árboles típicos que observamos aquí: el *laurel de la falda*; el *roble criollo* o *palo trébol*; la *quina* o *incienso colorado*; el *jacarandá* o *tarco*, el *altísimo horco molle* (llamado *curupay* en la *Mesopotamia*), y el *marmelero* o *viraró*, árbol que su clasificador, *Lorentz*, dedicó a *Nicolás Avellaneda*, por el impulso que como presidente confirió en nuestro país a las ciencias naturales (*Tabebuia avellanediae*), todo ello colmado de *tillandsias* (claveles del aire) *bejuco*s (lianas) y muchas otras plantas subtropicales. Sin olvidar por cierto la fauna, pues con una pizca de fortuna y una buena dosis de paciencia el observador puede apreciar especies características de la región zoológica de *Chiquitos*: *tapíres*, *chanchos del monte*, *yaguaretés* y otros felinos menores, así como también el singularísimo *tucán*, que en *Salta* y *Tucumán* llaman *alcatraz*. ¿Es o no es un paraíso Calilegua?

• VIDA COMO ANTES

Los pobladores de los valles interiores del macizo de *Zenta* viven como solían vivir sus antepasados, practicando la horticultura y la agricultura en minúscula escala, acompañada de un poco de ganadería menor. En este sentido, la construcción de la *RP 3* hace ahora 30 años, no ha cambiado mucho las costumbres, salvo, eso sí, una intensificación de la *aculturación*, merced a la creación de escuelas y salas de primeros auxilios, y del intercambio de productos autóctonos por elementos diversos que se obtienen en los centros urbanos del *Ramal*.

En pequeña escala se practica, fuera de los límites de la reserva, la explotación maderera. Pero quizá de esta hermosa selva virgen ya no estaría nada en pie hoy en día, de no haberse providencialmente iniciado allá por 1952 la explotación intensa de las reservas petrolíferas y gasíferas de *Campo Durán*. Desde estos yacimientos se tendió hacia 1958/60 el poliducto de 1.483 kilómetros de extensión hasta *San Lorenzo (Rosario)*, con una capacidad de siete millones de metros cúbicos de gas por día. La construcción de esta cañería permi-

tió, a partir de entonces abastecer no sólo los centros poblados que quedaban a mano, sino proveer, asimismo, a la industria con estas dos clases de energía (petróleo y gas natural). Especialmente, los *ingenios azucareros*, que hasta ese momento debían alimentar sus insaciables calderas, además de con el clásico *bagazo* (residuos de la caña de azúcar, aplastada), con *gran cantidad de madera obtenida de las serranías vecinas*, iban a terminar a plazo fijo con la rica vegetación de las cercanías. Felizmente, la disponibilidad de gas y petróleo en cantidad suficiente y a precios módicos hizo que esa industria adoptara dicha fuente energética en reemplazo de la leña y el bagazo, lo cual, en gran medida, contribuyó a salvar el acervo forestal de *Calilegua* y aledaños de una destrucción a largo plazo inevitable.

Desde la casa del guardabosque, situada sobre un promontorio se tiene una visión irrestingida —por encima de la maraña arbórea— hasta la *llanura chaqueña*. Es una vista incomparable, que permite percatarse de la inmensa riqueza y notable belleza de esta región de nuestro país, hasta ahora tan escasamente conocida. Pocas veces, como aquí, nos costó tanto partir ■

WELLS

PROVEDURIA DE FABRICA
GRAN VENTA OTOÑO-INVIERNO

Trajés casimir Wells	aprox. \$ 1.750.000.-
Saco sport Wells	" \$ 999.000.-
Pantalones Wells	" \$ 412.000.-
Trajecitos dama Miss Wells	" \$ 1.190.000.-
Poileras de lana plisadas	" \$ 120.000.-
Blusas	" \$ 149.000.-
Telas y prendas con pequeñas fallas: hasta 50% de descuento.	

SOCIOS DEL A. C. A.: 10 %
de descuento sobre todas sus compras.
Calle 30 (Infanta Isabel) N° 3552
San Martín

Lunes a Viernes de 9 a 18.30 horas
Sábados de 9 a 13 horas.
INAUGURACION NUEVO SALON
DE VENTAS N° 2
Calle 81 (Sarmiento) N° 1973
San Martín
Lunes a Viernes
de 9 a 12 y 14 a 19.30 horas
Sábados de 9 a 13 horas

Aquí nosotras



Moda folk

Adaptables tanto a los estilos deportivos como a los trajes más elegantes, actuales en todas sus gamas, fáciles de combinar con otros colores, el gris, el lila, el herrumbre, el verde y el bordeaux, son los protagonistas de la moda invernal.

Aquí presentamos un vestido folk en jersey de angorina color de herrumbre, con una aplicación en tela estampada, que le da ese toque oriental tan en boga actualmente.

Aunque ya los griegos gustaban de los manjares dulces, el único endulzante conocido era la miel, hasta que Alejandro el Grande, en sus campañas guerreras (siglo II a. C.) llegó a la India, país de donde es oriundo el azúcar de caña, pero fue recién en el siglo VIII cuando el azúcar se conoció en Europa, con la conquista de España por los árabes.

Sin embargo, las primeras noticias sobre pasteleros provienen de Italia, donde en la Edad Media fabricaban para las cortes verdaderas obras de arte en tortás y masas.

A mediados de 1600, los franceses se destacaron en la fabricación de frutas abrigadas y mermeladas y los alemanes y los suizos en la preparación de las masas con frutas que aún hoy son su especialidad.

Pero una evolución especial tuvo la pastelería, cuando en 1747, el químico Andrea Margal descubrió que la remolacha contenía una sustancia parecida a la caña de azúcar, y así los dulces se

Dulce historia

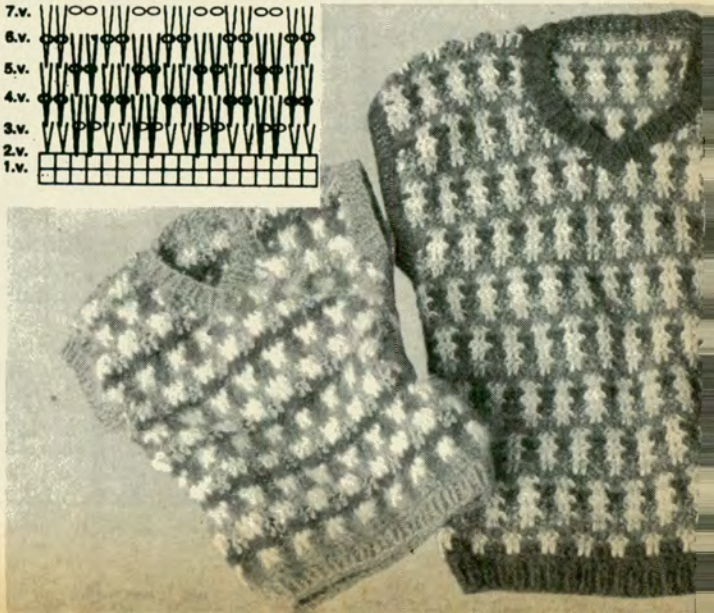
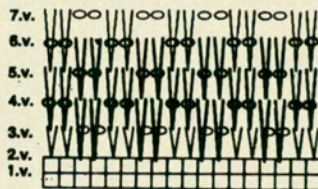


Algo para toda la

Supongo que, como buena tejedora, debe tener guardados un montón de retazos de lana de distintos colores, que ahora podría emplear para tejer este lindísimo chaleco para usted o para alguno de sus hijitos.

Se necesitan 1 par de agujas N° 4 y una aguja de crochet N° 4 para que 14 puntos por 11 vueltas le den un cuadrado de 10 x 10, que deberá tener como base de los puntos a emplear.

Este tejido se hace siempre del derecho: es decir, que se comienza cada vuelta del mismo lado con otro color, de la si-



abarataron y se pusieron al alcance de todos.

Nosotras aprovecharemos esta estación, para preparar un magnífico postre helado de castañas.

Ejecución: Pesar 1,250 kg de castañas,*hacerles un corte circular a cada una y meterlas en agua en ebullición durante 15 minutos, colar y pelar. Colocarlas sobre fuego en 1 litro de agua fría, ligeramente salada, y cocinar 20 minutos.

Hacer un puré y, en caliente, mezclarle 250 g de azúcar, 200 g de chocolate rallado, una cucharada de vainilla, 2 vasitos de run y, por último, 200 g de manteca blanda y espumosa.

Poner la preparación en una budinera lisa de 16 cm de diámetro por 8 cm de alto, untada con manteca y forrada con papel aluminio untado con manteca. Dejar en la heladera por lo menos 24 horas, desmoldar y quitar el papel con cuidado, decorar con crema batida, marrón glacé y algunos confites de colores.

familia

guiente manera: primero hacer dos vueltas de medio punto; 1ª v.: comenzar con 2 varetas, 2 cadenas, saltar 2 puntos, 2 varetas, y así hasta terminar la vuelta. 2ª v.: sobre las varetas 2 cad., 2 var.; picando la aguja en los 2 puntos de la vuelta anterior. Todas las vueltas se repiten picando la aguja siempre sobre las varetas de la vuelta anterior.

Una vez terminado, levantar los puntos y tejer 6 vueltas con elástico en la parte inferior, en las sisas y el escote. También queda muy lindo si lo termina con varias vueltas de medio punto.

La ropa de invierno



Con la llegada del invierno, la ropa de los niños es un problema no fácil de solucionar si tenemos en cuenta que no se puede medir el frío que sienten los chicos con el que experimentan los adultos.

Todos los pediatras están de acuerdo en que los chicos superabrigados son los que más fácilmente se resfrían, ya que es importante que el cuerpo aprenda a reaccionar ante los cambios térmicos, pero tampoco podemos mandar a nuestro hijito al colegio o llevarlo a jugar a la plaza, en un día muy frío, sin la ropa adecuada.

Lo aconsejable es que tenga sobre el cuerpo una camiseta de algodón, luego la camisa y encima un pulóver que le permita libertad de movimientos. Las medias de lana o de fibra no son las más adecuadas y lo ideal son las de algodón, que absorben la transpiración con facilidad y no permiten que los pies se enfrien.

El saco o la campera debe ser fácil de sacar y poner y colocárselo sólo para salir a la calle y quitárselo en lugares calefaccionados o cuando el niño se acalora jugando.

En general, a los niños les gusta elegir su propia ropa y, por lo tanto, bajo nuestra dirección, naturalmente, debemos permitirles que lo hagan, puesto que los niños siguen pautas que no son las nuestras pero tienen su razón de ser y sirven para

que vayan evolucionando hasta alcanzar su verdadera personalidad.

FABRICA DE
CONFECCIONES
PARA CABALLEROS
**VENTA DIRECTA
AL PUBLICO**

AMBOS
DESDE \$ 1.199.000.-

SACOS SPORT
DESDE \$ 490.000.-

PANTALONES
DESDE \$ 199.000.-

• TELAS DE 1ª CALIDAD
SURTIDO DE TALLES Y COLORES

CALLE
12 DE OCTUBRE 1644

(Alt. Av. San Martín 3200)

CAPITAL FEDERAL

Socios ACA 10% de descuento

HORARIO

Lunes a viernes 9 a 17

Sábados 9 a 12

Aquí nosotras

Plantas en el patio



Si su casa está circundada por un borde de baldosas o de piedra y desea que junto a las paredes crezca un arbusto, una de las soluciones más prácticas es la de cavar un agujero en el piso para que el arbusto pueda alargar sus raíces al máximo.

Como la tierra junto a una construcción es siempre bastante pobre y compacta, se aconseja colocar en el fondo del pozo, que deberá tener por lo menos 60 cm de profundidad por 40 cm de diámetro, un poco de grava, luego una capa de tierra arenosa, un poco de abono en polvo, otra capa de tierra mezclada con turba, donde se planta el arbusto y por último, tierra común de jardín, apretándola bien alrededor de la planta.

Entre el nivel de la tierra y la superficie del patio, es bueno dejar un espacio de algunos centímetros para permitir el riego artificial y el de la lluvia.

Cerciórese de que las raíces de la planta que piensa colocar en este espacio, no crezcan demasiado, porque con el tiempo le pueden estropear el patio.

Pequeños



Consejos

—El pan, aunque tenga varios días, si se humedece y se mete en el horno durante unos minutos, se pondrá crocante como recién comprado.

—Los recortes de tela se pueden utilizar para limpiar el horno y repasar los azulejos.

—Los limones, después de exprimidos, son irremplazables para repasar los artefactos del baño.

—No conviene poner la ropa nueva de color en el lavarropa junto con otras prendas, pues puede desteñir en los primeros lavados.

—Las manos quedan muy suaves si se frotran con azúcar y aceite. El olor se quita con un simple lavado con jabón de tocador.

—Conserve los piolines blancos de los paquetes para envolver el matambre o dar buena forma al lomo o al pesceto.

La natural belleza de



La belleza de nuestras abuelas, esa belleza tan natural, a la que cantaron los poetas de entonces, si bien no se debía a los cosméticos con los que contamos hoy en día, no era tampoco completamente natural, puesto que las niñas de antaño se encargaban, ellas mismas, de preparar las complicadas fórmulas que usaban para seducir.

Las blancas manos que languidecían sobre el teclado del piano se lograban con fécula de papa, aceite de almendras dulces y unas gotas de agua de rosas, y para mantener el rostro suave como la porcelana se lo lavaban con harina de almendras dulces, lo secaban cuidadosamente con suaves golpecitos, y lo cubrían con una máscara hecha de pasta de levadura y agua tibia, o limón con miel de abejas.

accidentes



El juego en el niño no es solo juego, es su forma de aprendizaje y la condición fundamental para que pueda jugar con provecho y placer es la de estar en contacto con compañeros de su edad.

Algunos juegos lo ayudan a descargar impulsos primitivos y antisociales que, si son reprimidos, se volcarían, sin motivo aparente, sobre cosas o personas.

Muchas veces, después de algunos de estos juegos desenfrenados, los cardenales y magulladuras son inevitables, y cuando el niño llega a casa nuestro primer impulso es el reproche y las recomendaciones, pero esto no arreglará nada. La mejor actitud que se puede adoptar en una situación así, es la indiferencia y actuar de acuerdo con la circunstancia, porque si su hijito ya tiene su vacuna antitetánica y está en perfecto estado de salud, bastarán unos toques de mertiolate o una curita para solucionar el problema.

Esto no quiere decir que no debamos controlar los juegos de nuestro hijo, puesto que quizá no se conforme con correr y patear una pelota para descargar energías, sino que busque situaciones peligrosas, como el treparse a los árboles o a los postes, o alejarse de los otros niños para investigar lugares inconvenientes. En estos casos, es necesario hacerle conocer los riesgos que puede correr, contándole cuentos y anécdotas y, estoy segura de que aprenderá a cuidarse sin que se sienta reprimido en sus juegos con los demás niños.

También prestaban gran dedicación al cuidado de las pestañas, las que eran cepilladas cuidadosamente con una mezcla de aceite de ricino, unas gotas de ácido gálico y esencia de lavanda y, en lugar de rimel, se aplicaban tinta china diluida en agua de rosas.

Los labios debían parecer rosados naturalmente, y para conseguirlo, ellas mismas se fabricaban el lápiz labial con manteca de cacao, esencia de geranio y unas gotas de agua de remolacha.

Como todas estas fórmulas eran preparadas en el mayor secreto, ¿cuántas horas habrán empleado nuestras antecesoras hija de Eva para convencer a nuestros abuelos de que solo la naturaleza había intervenido para hacerlas bellas y seductoras?

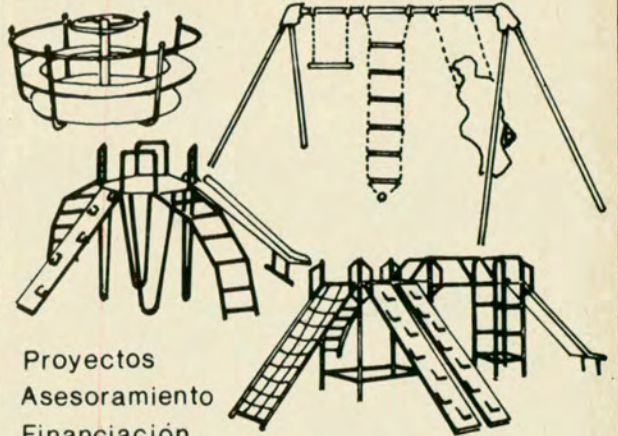
Trix

PUERTA NORTE

Jose Otero SACIF



piletas premoldeadas P.R.F.V.
juegos infantiles
material didáctico



Proyectos
Asesoramiento
Financiación

Equipamiento de: Jardines de Infantes - Colegios - Clubes - Municipalidades - Plazas -
AV. DEL LIBERTADOR 85 - 91 - Tel. 795 - 0763
(1638) Vte. López Pcia. de Bs. As.

PIE/RECTOR

CALIDAD PROBADA Y DURACION ASEGURADA



● CALZADO CORRECTIVO:

Para usar con plantillas. Contrafuerte elevado, rígido y prolongado, con taco de Thomas. Amplia variedad de modelos que cumplen con el tratamiento especial.

● CALZADO PREVENTIVO:

Previene las posibles malformaciones desde los primeros pasos de su hijo.



● PIE/RECTOR DEPORTIVO


Toda una exclusividad. Con plantilla incorporada para la continuidad del tratamiento correctivo.

PLANTILLAS CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian también las pone a sus pies.

Dto 30%
a socios del



ORTOPEDIA 
Bartamian


Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

PRECIO INDICATIVO DESDE \$ 100.000

MIGRACIONES ALADAS

VIAJEROS DE BLANCA CORBATA

Por ARALDO ANGEL RITACCO

A photograph of a hummingbird with a white throat patch feeding from a yellow flower. The bird is in flight, with its wings spread, and its beak is inserted into the flower. The background is a blurred natural setting with green foliage.

El autor, minucioso observador y apasionado estudioso de las aves, comprobó en la zona costera de Pinamar, Villa Gesell y Cariló, la presencia de diminutos viajeros, llegados desde otras latitudes. Trátase de una especie de colibríes propios de las provincias del Nordeste y que también abundan en el sur del Brasil y en los bosques de Santa Teresa, en el Uruguay.

EN LAS playas de la provincia de Buenos Aires, al norte de Mar del Plata, donde antes no había más que irregulares y movedizos médanos, se pueden apreciar hoy tupidas arboledas que rodean las zonas pobladas. Pinamar y Cariló, por ejemplo, poseen verdaderos bosques artificiales, habitados por muchas aves de distintas especies. No obstante, los que conocemos la zona desde hace tiempo, venimos observando un cambio en la avifauna. El aumento de gorriones es evidente e incesante mientras que jilgueros y cabecitas negras van siendo desplazados; los churrinches prácticamente han desaparecido y se ven poco las hermosas tijeretas que, hasta hace unos años, anidaban en lo que era el centro de la ciudad. Pero todavía invaden los jardines zorzales, calandrias, chingolos, benteveos, ratonitas y distintas especies de palomas, algunas más voluminosas que las comunes de las ciudades. Y cada vez son más abundantes los siete colores o chalchalersos, de vistoso plumaje, pero enemigos declarados de los vecinos que quieren comer fruta de sus propias huertas.

Hasta el año pasado llegaban a estos balnearios sólo dos variedades de colibríes o picaflores, los esmeralditas o verdes comunes (*Chlorostilbon lucidus*) y el dorado (*Hylocharis chrisura*). En los meses cálidos, gran cantidad de estas inquietas y simpáticas avecillas juguetean permanentemente en los jardines, en los que encuentran gran profusión de flores de su preferencia: leonitis, hibiscus, lantanas, salvias, lavandas, agapanthos, triptomas y madre selvas, que se desarrollan muy bien en esa tierra arenosa y en ese clima.

Este último verano descubrí con gran sorpresa la presencia de ejemplares



◁
Entre las flores que prefieren estos colibríes, figuran las conocidas campanillas.

◁◁
Un colibrí acude, mansamente, a libar del frasco de agua azucarada.

▽
Las flores de hibiscus atraen especialmente a los colibríes.



de colibríes de una especie extraña. Prestando atención, se los podía divisar en todos los barrios de Pinamar y también en Cariló y Villa Gesell. Eran más grandes que los habituales y de características distintas. De color verde aceitunado oscuro, con una inmaculada corbata blanca en el cuello, pico recto y cola muy ancha con rectrices laterales blancas en sus puntas.

Muy pronto advertí que

se trataba del *cuelliblanco de Orlog (Leucochloris albicollis)*, que abunda en los bosques de Santa Teresa (Uruguay), en el sur del Brasil y en las provincias del Nordeste argentino.

Es posible que la falta de alimentos en su hábitat natural los haya hecho emigrar hacia otro más apropiado. Narosky los menciona como de aparición esporádica en la provincia de Buenos Aires. El verano próximo podremos

verificar si fue en realidad un hecho circunstancial o si, como sucedió con los siete colores, estos colibríes *cuelliblanco* deben ser incorporados a la avifauna de la zona.

Donde estos visitantes habían concentrado su presencia era en los jardines del doctor Oscar Caviglia. Se trata de un odontólogo que hace tiempo ya dejó su profesión para dedicarse a disfrutar de una vida más

apacible. Habita ahora en un chalet del barrio Golf de la pintoresca Pinamar, a más o menos cuatro cuadras de la playa. Es muy afecto a las aves y resulta gracioso ver cómo grupos de distintas especies de aves acuden presurosos si él lanza ciertos silbidos y les arroja alimentos. Pero con quien más confianza tiene es con los colibríes.

Desde hace años, durante el verano, Caviglia coloca cotidianamente en su jardín frascos con agua bien azucarada que le he enseñado a preparar. Es un espectáculo risueño observar la *lucha que se entabla entre los colibríes por la posesión exclusiva del alimento*. Este último verano, por ser más grandes y poderosos, vencieron los *cuelliblanco*. Y se hicieron tan amigos del dueño de casa que permitieron obtener, sin teleobjetivos, las fotos que ilustran esta nota. Fueron tomadas con una máquina común, graduando la distancia a 70 centímetros. Muchas horas estuvimos inmóviles, al acecho, para lograrlas. La tremenda velocidad de vuelo creaba un verdadero problema; además, en ciertos momentos, en su afán de alimentarse, rozaban con sus alas el rostro de Caviglia y hasta la máquina fotográfica.

Considero que nuestro humilde entretenimiento es recomendable. La común afición por la *ornitología*, sin duda, acerca a los hombres. A veces reíamos como chicos burlándonos de nosotros mismos y entonces Caviglia sentenciaba: "Razón tenía Hudson: *Quien no se enamora de estos milagros de la naturaleza no ha estado jamás realmente vivo*". ■

N.DE LA R.: Esta nota fue escrita en agosto de 1981, pero por motivos editoriales no pudo publicarse antes. Queda aclarado, así, que las observaciones del relato datan del verano de 1980-81.

Autoclub informa



MUSEO MUNICIPAL DE ELDORADO

La localidad de *Eldorado*, en la provincia de *Misiones*, tendrá muy pronto su *Museo Municipal Antropológico*. Allí se conservarán y expondrán valiosas piezas del acervo cultural del área altoparanaense, una de las más interesantes de nuestro territorio.

El museo funcionará en la primera casa edificada en Eldorado, situada a orillas del Paraná, y que perteneció al fundador de la colonia, *Adolfo Julio Schwelm*, quien la

edificó en el parque que en la actualidad lleva su nombre. En el lugar hay, asimismo, según nos informa la licenciada *Susana Mastrovito de Shiavo*, directora del futuro museo, un amplio sector para acampar, con la infraestructura necesaria y con un albergue para alojar a los estudiantes que se acerquen a Eldorado.

La inauguración del Museo Municipal de Antropología de Eldorado se realizará el 29 de setiembre próximo.

DESARROLLO PARA LAGO EPECUEN

Según informó la Dirección de Turismo de la Provincia de Buenos Aires, el gobierno de ese estado designó, por decreto, de "interés provincial" al plan de ordenamiento municipal para *Lago Epecuén*, en el partido de *Adolfo Alsina*. Dicho programa está orientado hacia el desarrollo turístico-termal, atendiendo a sólidas razones de orden ambiental, social y económico del área. Destaca también que la iniciativa para concretarlo surgió del *XIV Congreso Nacional de Termalismo*, con la participación de la *Dirección Provincial de Turismo*, la *Sociedad Argentina de Estu-*

dios Termales, la *Dirección de Turismo y Planeamiento Municipal* y la *Cámara Hotelera*.

Consigna, además, que en la planificación turística nacional, la prioridad asignada a los recursos naturales avalla el apoyo prestado por la provincia de Buenos Aires al plan sobre Lago Epecuén. La disposición recientemente sancionada constituye el reconocimiento a las características excepcionales que poseen las aguas del citado lago, cuya composición química contiene elementos de alto valor terapéutico y científico.

OCHO SIGLOS DEL NACIMIENTO DE SAN FRANCISCO DE ASIS

Situada en la hermosa llanura de Umbría, en una saliente del Monte Subasio, la ciudad italiana de *Asís*, celebra jubilosamente, durante todo el corriente año, los ocho siglos del nacimiento de *San Francisco*, hijo dilecto de esa urbe, de riquísimo acervo histórico.

Con tal motivo, el *Ente Nacional Italiano del Turismo* dio a conocer el calendario con los actos celebratorios que tendrán lugar en esa histórica ciudad,

que era un centro conocido durante la civilización itálica y fue luego ayuntamiento romano.

Entre ellos cabe destacar la realización de muestras, exposiciones, conciertos, convenciones y actos litúrgicos que darán, sin duda, marco adecuado a tan magna recordación de la cristiandad. Los interesados en obtener más información sobre esta celebración pueden dirigirse al *Ente*

Nacional Italiano de Turismo, Delegación Argentina, Avda. Córdoba 629, teléfonos 392-5052/9123.

GUIA GANADERA

Hállase en circulación el N° 5 de esta publicación, que edita Botto Fiora Producciones.

Contiene, en 136 páginas, el listado de criadores de ganado vacuno, equino, porcino y ovino; de sus respectivas asociaciones, sociedades rurales, laboratorios veterinarios, bancos de semen, centros de inseminación y establecimientos productores de agroquímicos, así como también las fechas de exposiciones.

Por primera vez se edita un

PROMHOTELS

Ha sido creado recientemente en Florencia (Italia) el Centro de Información y Reservas Hoteleras *Promhotels Firenze*, a través del cual se puede reservar alojamiento en ochenta establecimientos de esta hermosa ciudad. Los hoteles adheridos a esta organización se encuentran entre los más confortables de Florencia, y por la calidad y eficiencia de los servicios pueden considerarse como una única gran estructura con más de diez mil camas disponibles, lo cual permite ilimitadas variantes en la ubicación, desde la más lujosa a la más sencilla y comfortable.

FIAT Y SEVEL DONARON 50 VEHICULOS AL ESTADO



ARGENTINA

Suplemento de Agricultura, con la nómina de semilleros fiscalizados y de fabricantes de maquinaria agrícola, y otro de *Avicultura*, con el listado de criadores y de fabricantes de alimentos.

Una de las formas de distribución de esta guía es a través de las entidades de bien público con *stands* en las muestras ganaderas. Los interesados deberán dirigirse a *Botto Fiora Producciones*, Pedro Echagüe 3052, 1° E, Capital Federal, o telefónicamente al número 91-3503, de 9 a 16.

FIRENZE

Mediante un llamado telefónico o un télex es posible obtener un panorama completo de la disponibilidad receptiva de la ciudad, y, de acuerdo con las exigencias, recibir válidas indicaciones para el alojamiento más conveniente.

Los interesados pueden recabar mayor información en la delegación del Ente Nacional Italiano para el Turismo en Buenos Aires, Avda. Córdoba 629, teléfono 392-5052/9123, o directamente en Florence Promhotels, Borgognissanti 138 4 (CP 5012), teléfono 055/211160, télex 571605 Flohot.

Representantes del *Grupo Fiat* en la Argentina y de *Sevel Argentina S.A.* hicieron entrega a las autoridades nacionales de las 50 pick-up *Peugeot*, de fabricación nacional, que fueran donadas por las empresas citadas como contribución al esfuerzo nacional que implica la recuperación de las *Islas Malvinas*. En la oportunidad, fue reafirmada la decisión de poner a disposición de las autoridades el potencial industrial de Fiat en el país, consolidado a través de más de 25 años.

Cabe destacar, asimismo, el aporte de la empresa *PE-MAN S.A.*, que ha donado el transporte de estas unidades desde la fábrica hasta su lugar de destino.

INVERSIONES DE GOODYEAR EN ARGENTINA

Recientes informaciones dan cuenta de que *Neumáticos Goodyear* aprobó un plan de inversiones en la Argentina mediante el cual producirá las nuevas cubiertas radiales de acero para automóviles.

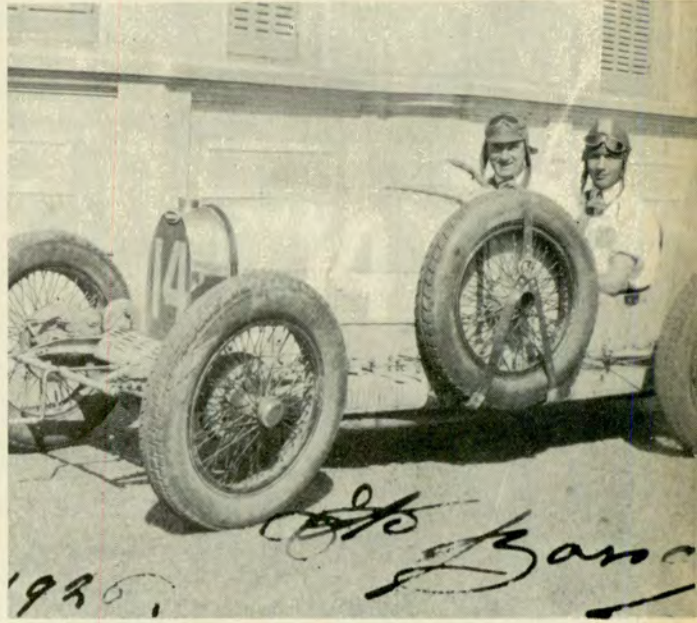
La inversión de aproximadamente tres millones doscientos mil dólares, permitirá la fabricación, en su planta de Hurlingham, de cubiertas radiales con cinturón de acero, para participar así adecuadamente en esta etapa del mercado argentino. La decisión adoptada contribuirá a modernizar y dotar de la más avanzada tecnología internacional a la planta de Goodyear, empresa que hace más de 50 años inauguró en nuestro país la primera fábrica de neumáticos.

Con la nueva producción local estaría en condiciones de satisfacer tanto las necesidades de los fabricantes de automóviles como la de los usuarios que seguramente les darán favorable acogida.

DESCUENTOS A SOCIOS

La firma *Wells Argentina*, dedicada a la fabricación de indumentaria masculina y femenina, ha inaugurado un nuevo salón de exposición y venta ubicado en pleno centro de la ciudad de *San Martín*, calle 81 (*Sarmiento*), N° 1973. La atención al público es de lunes a viernes, de 9 a 12 y de 14 a 19.30, y los sábados de 9 a 13.

Los socios y empleados del *Automóvil Club Argentino* gozan de un 10 % de descuento, en razón de que la empresa mencionada se halla entre los comercios adheridos que ofrecen descuentos a los socios del ACA.



PARA EL RECUERDO

El señor Juan S. Conzi, de la localidad de Olivos, nos ha hecho llegar, por intermedio del subsecretario de Deportes y Recreación de la Provincia de Buenos Aires, señor Juan Manuel Bordeu, la fotografía que reproducimos, acompañada de una nota que ha de traer no pocos recuerdos a muchos veteranos admiradores del automovilismo nacional de épocas pretéritas. La nota dice así: Remito foto de *Ernesto Bossola*, con

Bugatti, del año 1926, según mi entender uno de los grandes del automovilismo de la década del '20, llamado, junto con *Bucci* y *Blanco*, las tres B del automovilismo. Falleció el 30 de octubre de 1932 en un accidente automovilístico con un coche fabricado por él mismo, equipado con un motor de aviación *Farman*. Quiero recordarlo puesto que próximamente se cumplirán 50 años de su muerte.

TALLERES "MIRA"



50 AÑOS PRESTANDO SERVICIOS

EN VENTA DE REPUESTOS Y REPARACION DE AUTOMOVILES

REVISAMOS SU COCHE EN:

- ALINEACION DE DIRECCION
- BALANCEO DE RUEDAS
- SUSPENSION
- AMORTIGUACION
- DIRECCION
- TREN DELANTERO Y TRASERO
- FRENOS
- ELASTICOS
- REFUERZO DE CHASIS

"COMO EN UN VUELO" PARA EL AUTOMOVILISTA MAS EXIGENTE

ATENCION DE TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES

NACIONALES E IMPORTADOS

DISTRIBUIDOR DE RESORTES Y BARRAS HOESCH

SOCIOS DEL A.C.A. 10 % de descuento


LA RIOJA 121/29 (1214) Cap. Fed. · Tel. 97-7833/2176

Estacionamiento sin cargo para nuestros clientes en La Rioja 129

JUJUY

GEOGRAFIA INTIMA DE LAS TIERRAS ALTAS

Por ALBERTO M. PERRONE



Tres paisajes diferenciados integran la geografía jujeña: la puna, entorno austero; la montaña, de la que surgen, a cada tanto, esos pueblecitos característicos, de calles empinadas; y, por último, los valles tropicales, soleados, feraces y abigarrados. La Quebrada de Humahuaca, que corre de norte a sur, permite el paso de una a otra región, a la par que crea algunos de los panoramas más bellos que es posible contemplar en nuestro planeta.



EN JUJUY el pasado está al alcance de la mano sin que eso signifique dejar de observar realizaciones que se proyectan al futuro. En este sentido, lo primero que notará el viajero que participe de charlas con gente del lugar es el vivo interés por el intercambio con otras latitudes.

La *Puna* precolombina, como la actual región jujeña, fue y es un natural escenario para el entrecruzamiento de caminos. En estos momentos, uno de los principales temas que desvela al jujeño es la ruta *Transchaco*, que ha comenzado a construir el *Brasil* y que, se aguarda, habría de prolongar la *Argentina* retomando la paralizada obra del *Paso de Jama*, rumbo al *Pacífico* chileno y a través de la cordillera. Este paso sobre profundos precipicios, podrá impulsar definitivamente la actividad de la provincia vinculada a la siderurgia y al tabaco, como servirá a toda la región del norte para lograr un tráfico productivo y autónomo con países de Latinoamérica y del mundo.

Pero, mientras tanto, *Jujuy (en lengua quechua "frontera de las tierras altas", o tal vez, "Planicie junto al río Sibi-Sibi")* atrae al turista por sus innumerables pueblos diseminados por zonas de difícil acceso, que son más abordables mediante la ruta nacional número 9, que llega hasta *La Quiaca* y aún tiene tramos sin asfaltar, aunque estos datos no se consiguen en las hojas de ruta, que suelen precisar los 1.654 kilómetros que la separan de la Capital Federal.

Desde hace décadas hay constancia sobre los viajeros que marcharon desprevénidamente por el a veces único camino constituido por los silenciosos lechos secos de los ríos, sin cuidarse de las contingencias de las lluvias o los deshielos. Un efectivo anuncio para los mochileros que acostumbran hacer estas caminatas es el sordo rumor de las piedras arrastradas por la corriente, que se oye con nítida claridad momentos antes de ver aparecer el torrencioso frente del río, en algún recodo del pedregoso cauce seco hasta un momento antes. Esto sólo da tiempo para treparse a la ladera más cercana, abandonando cualquier bulto que dificulte la huída, porque ni aun el mejor nadador podrá salvarse del turbión de agua, lodo, troncos y piedras que baja de la montaña haciendo súbitamente renacer el río.

Por eso es útil recordar para los acampantes que desconocen las características de la región y, muchas veces, no terminan de aceptar como válidas las recomendaciones de los lugareños que dicen que, tanto las

crecientes como los aludes son verdaderos riesgos.

Casi todos los años bajan aluviones de lodo en la época de lluvia del verano y llegan a interrumpir las comunicaciones por la ruta nacional 9, asfaltada a ambos lados del "*volcán*", como se denomina en la región a este tipo de alud. "*Bajó el volcán*" —casi el título de la famosa novela de *Malcom Lowry*, escrita en *México*— es una expresión típica para denominar esas grandes masas de barro elástico y aprisionante que tan solo los efectos del sol reducen a tierra arcillosa. Fue en 1974 cuando el "*volcán*" llegó a cortar el ferrocarril, además de los caminos que aprovechan la senda natural de las quebradas que descienden desde la *Puna* hasta los valles.

Las vías férreas que en esos sectores han vuelto a tenderse están hasta un metro y medio por encima de donde duermen las primitivas, sepultadas en memorables aluviones.

Existe el proyecto de construir diques de contención, complementados con forestación en los faldeos para fijar el sedimento que desmorona las fuertes lluvias estivales. También se ha pensado producir aluviones artificiales para dejar la zona controlada y otros técnicos propusieron elevar los viaductos a mayor altura que la actual. Opciones que aún aguardan su impostergable realización.

• PARA VIVIR JUJUY

En verdad, el atractivo y la majestuosidad de *Jujuy* resultan ideales para proyectar una estadía lejos del ritmo urbano y fuera de los convencionales lugares del turismo nacional.

La *Quebrada del Toro* y la de *Humahuaca* se destacan de las restantes por su amplitud, y esta última es conocida como la quebrada por antonomasia, desde que por ahí pasó *Diego de Almagro*, en 1535.

La *Quebrada de Humahuaca* tiene rumbo norte-sur, siendo surcada por el río *Grande*, que se prolonga desde *Tres Cruces*, a 3.690 metros de altitud, y llega a las proximidades de la ciudad de *San Salvador de Jujuy*, a 1.259 metros; después de cubrir 180 kilómetros de valles y montañas con un clima seco, siempre moderado y apenas cálido en verano.

Los bloques montañosos más elevados superan los 5.000 metros, como el nevado de *Chañi* (6.200), mientras el mayor desnivel de toda la *Quebrada* —450 metros en sólo 15 kilómetros— obliga al ferrocarril *General Belgrano* a utilizar cremallera en el tramo que luego de pasar por

Reyes, Yala y León cruza el pueblo de Volcán, el primero de los parajes de la Quebrada propiamente dicho.

Esto también debe tener en cuenta el automovilista que recorre un sinuoso camino lleno de atractivos y prácticamente sin ningún peligro, como no sea prestar atención a conducir a marcha moderada, sin forzar los frenos, ya que pueden gastarse cuando la inexperiencia de la ruta de montaña hace abusar de ellos, principalmente a los conductores acostumbrados a las avenidas y autopistas llanas.

La ruta, prácticamente, corre paralela a las vías del tren, por lo que igualmente cruza las localidades antes mencionadas que se continúan con Tumbaya, Purmamarca, Tilcara, Huacalera, Uqula hasta arribar a Humahuaca. Luego queda el camino menos poblado y sin la inmediata presencia de las montañas para llegar al límite geográfico del país donde aguarda La Quiaca, y a pocos kilómetros, Yavi, con una pequeña capilla de factura colonial.

Mientras viajamos, en los cercanos valles, niños de corta edad, trabajan como pastores cuidando pequeñas majadas. Sobre todo se ven cabras y ovejas. A veces alguna vaca flaca ramonea con tozudez entre las piedras, de grupas contra el viento que baja por el cañadón de la Quebrada. En los corrales de piedras y palos retorcidos suele haber burritos y alguna llama; a veces hay una vicuña con pompones de lanas de colores marcándole las orejas. Hace dos décadas la población total de la vicuña era de unos cuatrocientos mil animales, de los cuales el Perú tenía la mitad y el resto lo compartía Bolivia con la Argentina. Cuando los cazadores persiguieron a las vicuñas con helicópteros, caballos y perros hasta privilegiar el valor comercial de la piel del "chulengo", crías de po-

cos días de edad, de nada sirvió que por ley se prohibiese cualquier matanza. La OEA propuso a la Argentina alojar en sus parques nacionales a los escasos rebaños salvajes, muy difíciles de proteger. Tal vez algún día los ecólogos de la calle Florida hagan suya esta sugerencia antes de que sea tarde. Hace siglos, la aristocracia del inca era la única que podía vestir prendas de lana de vicuña por su inestimable calidad y tersura.

• LO QUE HAY QUE VER EN LA CIUDAD

La ciudad de Jujuy incluye dentro de su apremiante modernidad lugares de un pasado entrañable. La estructura neoclásica de la iglesia matriz de San Salvador de Jujuy, sobre la esquina de la céntrica plaza Belgrano, guarda la imagen de un Cristo Yacente, en madera y yeso policromado, atribuida al escultor español Martínez Montañés, considerado una perfección en su género y, además, un bello confesionario colonial tallado en madera.

El púlpito de la iglesia es otra de sus raras joyas. Fue encargado por Agustín de Lezica y de la Tijera, nacido en Adoain, Guipúzcoa, en 1761. Y es posible que lo haya tallado el maestro de la Sierra de Agua, don Diego Hernández, en cuanto a su neto barroco con profusión de adornos y abundancia de figuras que interpretan el sueño de Jacob, del Génesis. Según los especialistas, este artista está fuera de la tradición jesuítica y nada tendría que ver con la artesanía indígena, aunque su talla en madera combine el ñandubay y el cedro. El dorado que se conserva refulgente, pese a los siglos transcurridos, fue hecho en legítima hoja de oro de ley.

En esta misma histórica iglesia, un 25 de Mayo de 1812, Belgrano sostu-



ATRACCIONES DE LA PRECORDILLERA

Para quien cuenta con automóvil es aconsejable hacer los 126 kilómetros que separan la ciudad de Jujuy de Humahuaca, saliendo de ésta al alba. A media mañana se puede arribar a Purmamarca con sus típicas callejuelas de tierra, casas de adobe y el telón de fondo del cerro de los siete colores, que está en todo su esplendor "fotográfico" a primera hora del día. En Purmamarca no hay más que un bar y alguna vecina humanitaria para atender frugalmente el apetito de los viajeros que desembarcan de ómnibus y autos dispuestos a comprarse todos los artesanales pulóveres, guantes y medias de lana exhibidos en las puertas de los comercios que circundan la plaza.

A mediodía se puede llegar a Humahuaca, donde resulta práctico disponer el almuerzo por adelantado, teniendo en cuenta que los continuos contingentes

turísticos suelen desestabilizar la atención de los restaurantes. Así se puede encargar para una hora determinada loco, empanadas de queso y carne y quesillo de cabra y miel de caña, pues cualquiera de los confortables restaurantes tendrán el menú dispuesto para el momento solicitado.

Un par de horas antes del almuerzo pueden holgadamente ser empleadas en visitar el monumento a la Independencia, de Soto Avendaño (emplazado en Humahuaca por ser este pueblo donde más veces se jugó el destino de la Patria); el Museo Folklórico Regional; el muñeco articulado que representa a San Francisco Solano apareciendo en forma sincronizada con el reloj de la Municipalidad, a las 12 y a las 24 horas; el mercado artesanal donde el viajero se puede proveer de aromático orégano, ají molido, muña mu-

Los niños de las zonas rurales se encargan del cuidado de los rebaños domésticos desde su primera edad.

Otro niño, a cargo de una majada de ovejas y cabras, base de la economía familiar.



vo la bandera azul y blanca para que la bendijera el canónigo don Juan Ignacio de Gorriti y allí está enterrado el congresal de Tucumán Teodoro Sánchez de Bustamante.

El edificio del Cabildo, de una larga planta baja con típica arcada sobre otro de los costados de la plaza, es igualmente monumento nacional y sirve en la actualidad a la policía de la provincia.

En el primer piso de la Casa de Gobierno, en un recinto llamativo por el colorido artesonado de espejos, molduras y bronceos, se conserva el paño de la bandera donada por Manuel Belgrano al pueblo de Jujuy, inmediatamente después del triunfo de la batalla de Salta, en mérito a sus sacrificios durante el éxodo de 1813 y las guerras de la Independencia. La bandera mide 165 por 146 centímetros, es de tela de raso y consta de tres paños con el escudo pintado de la Asamblea General Constituyente de 1813. Aquí también se exhibe el escudo que Belgrano encargó para la escuela costeadada con parte de los cuarenta mil pesos que le obsequió el gobierno. Además, en un libro se registran las firmas de los visitantes del recinto histórico, para quienes no rigen horarios ni días fijos y basta la presentación en la guardia de la Casa de Gobierno.

• ENTRE SABATO Y LAVALLE

Muy cerca del centro —en la calle Lavalle 256— funciona el Museo Histórico Provincial que expone cerámicas primitivas y armas antiguas. Allí fue muerto el general Lavalle un 8 de octubre de 1841. Por entre una tabla resquebrajada de la gruesa puerta de cuarterones de madera (que aún se conserva pintada de verde) el soldado José Bracho metió el caño de su tercerola y disparó un certero balazo. Fue el tiro que acabó para siempre

ña, manzanilla, peperina, toronjil y el gustoso azafrán boliviano (aunque esta especia latinoamericana no proyecta su colorido con la misma intensidad que lo hacen sus similares españolas).

Otra de las opciones que se pueden dejar para la tarde es trasladarse a algunos de los ignotos poblados de los alrededores, como Zapagua, a veinte minutos, Coctaca, a una hora, o Iruya, a 86 kilómetros. También se puede emprender el regreso, haciendo una escala de no menos de dos horas en Tilcara, que tiene un pequeño poblado con centro de interés autóctono, así como modernos moteles. En lo alto, el Pucará indígena totalmente reconstruido por la Universidad de Buenos Aires traslada al remoto pasado indígena y permite observar la Quebrada desde una privilegiada atalaya.

BERSA

Calidad internacional

Calibres. 22LR - 7,65 mm. 9mm. corto (.380 ACP)

● Totalmente de acero ● Cachas de nogal

LAS HERAS 892. 1704 Ramos Mejía Prov. Buenos Aires tel. 658-0246

Adquiérela en su armería de confianza

POLARIZADO DE CRISTALES **CONTROL SOLAR HEYDI**

• BAJA LA TEMPERATURA INTERIOR • PRESERVA LA INTIMIDAD • REDUCE LA FATIGA VISUAL
• EVITA ESTALLIDO DE CRISTALES • REALZA LA ESTETICA • VARIOS COLORES

auto radio dos **ESTEREO-PARLANTES ANTENAS** **AV. UDAONDO 1280**
NUÑEZ A 1/2 CUADRA DE RIVER

EMBRAGUES NOGOYA

REPARAMOS TODO TIPO DE PASTILLAS DE FRENO DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

IMPORTADAS ENVIOS AL INTERIOR

Nogoyá 6187/79. Tel. 642-0773.

LAVA - LUSTRE PLASTIFICADOR

ES UNICO PARA AUTOMOVILES **ES UNICO PARA AUTOMOVILES**

• NO SE ENJUAGA
• DA MAS BRILLO Y PLASTIFICA
• ES UNICO

SOLICITELO EN SU ESTACION DE SERVICIO

ESCAPES Y SILENCIOS

silenciadores y escapes deportivos jaula de seguridad

EQUIPO RENAULT 18 **EQUIPOS ESPECIALES PARA AUTOMOVILES NACIONALES e IMPORTADOS**

Bartolomé Mitre 2033 - Ruts 7 Km. 36,600 - MORENO Bs. As. Tel: 0228-20356

CALZADOS CARCER

PIDALO POR CASILLA DE CORREO N° 60 (1684) EL PALOMAR

AVALEN

AUTOMATICO DE BATERIAS

12 v. 5 AMP

ENVIOS AL INTERIOR

FABRICA Y GARANTIZA COMPANIA ARGENTINA DE TRANSFORMADORES **CAT**

O'BRIEN 555 - L. DEL MIRADOR. PCIA. de BS. AS. 652-2743/0707

AFINAMOS - POTENCIAMOS y/o REACONDICIONAMOS

• CHEVROLET • FALCON • OPEL • TAUNUS Y PICK UP IMPORTADAS

TALLER: SCHAPAPIETRA 1467/9. TIGRE. Tel. 749-4467

AVDA. LIBERTADOR 15209. (CASSUSO) Tel. 747-2557

H. B. Producciones S.R.L. Av. Córdoba 3008, 6° Piso "B" Cap. (1187) - Tel. 96-6285.

▷
**Cerro de los
 Siete Colores,
 en
 Purmamarca,
 paisaje
 característico
 de la Quebrada
 de Humahuaca.**



▽
**Una hermosa
 vista de Tilcara,
 obtenida desde
 lo alto del
 pucará, paseo
 obligatorio para
 el turista.**



con el indómito granadero de *San Martín*, conocido ya para esa época como "la espada sin cabeza". Una muerte tan inesperada como la que él mismo había terminado por ejecutar con *Dorrego*.

La casona, descrita por *Bernardo González Arrili* en 1942, continúa allí con su ancho zaguán con salas a ambos lados de la entrada. Cruzándolo se sale a un patio grande pavimentado de lajas y otro de tierra al fondo, donde se acomodaban los caballos, según relatos de aquel tiempo. En la última habitación que da a la galería, frente al patio, se debió recostar *Lavalle* sobre un catre. Debía seguir viaje al amanecer. Había dejado al resto de la tropa acampada cerca del río. *Lavalle*, acompañado de su

secretario *Frías*, el comandante *Lacasa*, el teniente *Celedonio Alvarez* y ocho hombres de escolta, ocuparon la casa de los *Zenavilla*, que estaba desocupada ante el miedo por la proximidad de *Oribe*.

A las cinco de la mañana un soldado fue en busca de pan y velas y se demoró en la pulpería porque temían atenderlo. Una vecina que iba a escuchar la primera misa advirtió algunos hombres armados que intimaron la rendición de los unitarios.

Lavalle fue advertido por sus soldados: había una veintena de paisanos frente a la casa. Fue cuando salió al corredor y sonó el único disparo del amanecer. El cuerpo de *Lavalle* quedó en el patio, cuando amigos y enemigos huyeron, hasta que se hizo

de día. Una carta de la época cuenta que recién a las horas "entraron algunos que no conocían a *Lavalle* y encontraron tendido y muerto a un hombre rubio, de barba larga y cana, ojos azules, nariz afilada, camiseta de paño azul fino con vueltas coloradas, sombrero de paja con una ancha cinta celeste y escarapela del mismo color".

Después volverían sus soldados. Eran diez hombres para cargar el cadáver envuelto en un poncho y continuar la huída, *Quebrada* arriba.

Todo esto lo ha convertido en núcleo de su mejor novela *Ernesto Sábato* ("*Sobre héroes y tumbas*") pero tal vez fuera útil que lo recordara, objetivamente, con rigor histórico que puede incluir los exaltados testimonios de los protagonistas de aquellas luchas, el esculpido Museo, donde lo mucho que aún se puede hacer, no sólo depende del dinero que nunca hay para la cultura en ningún país del mundo.

Si salimos, por lo menos mentalmente, de esta casona, en las afueras de la ciudad está *Tumbaya*, donde los fugitivos hicieron el primer alto. Y después, *Huacalera*. Junto a la ruta nacional, aún se levanta la iglesia, cerca de la cual el coronel *Alejandro Danel* y *Manuel Germán Céspedes*, en una resolución de pesadilla, desgranaron el cadáver de *Lavalle*, guardaron sus restos en una petaca y la cabeza, cubierta de salmuera, fue envuelta aparte, cubriéndose los despojos con la bandera nacional. Los ciento setenta y ocho soldados reanudaron su marcha enfrentando diversos asaltos de las partidas federales antes de llegar a *Humahuaca*. Después entraron en la *puna boliviana*, desde donde el general *Urdinenea* rechazó en nombre de su gobierno el reclamo para la extradición del cadáver.

Una vez transcurrida la mañana deambulando por estos lugares que cuentan su leyenda ante la menor muestra de interés, en un cuarto de hora se puede hacer el camino consolidado y en muy buen estado (19 kilómetros) que lleva a *Termas de Reyes*. En este hotel se puede almorzar, y, si se desea, aprovechar la pileta de natación y baños individuales con las medicinales aguas tibias, habilitados todo el año.

La arquitectura y las comodidades del hotel como el agreste paraje donde está emplazado, hacen muy recomendable esta excursión gastronómica. En el caso de no tener la intención de alejarse más de 5 kilómetros de la ciudad para disfrutar una visión desde lo alto del panorama urbano, también resulta excelente el restaurante del hotel *Alto La Viña*. ■

DAGUERROTIPOS

LOS COMIENZOS DE LA FOTOGRAFIA EN LA ARGENTINA

Por VICENTE GESUALDO

En 1840, poco después de perfeccionarse en Europa el invento de la fotografía, se tomaron las primeras vistas en el Río de la Plata. Personajes importantes, indios, gauchos, edificios y lugares de Buenos Aires, quedaron preservados del olvido en los primitivos daguerrotipos, testimonio invaluable de nuestra historia.

Gauchos y peones carreteros, en Baradero, año 1865. Foto de Benito Paunzi, de un álbum de fotografías antiguas en la Biblioteca Municipal.



EL INVENTO del *daguerrotipo*, es decir, la *primitiva fotografía sobre plancha de cobre*, se anunció en la *Academia de Ciencias de París*, por el sabio *Arago*, el 9 de enero de 1839. El éxito de este maravilloso invento se debió a los trabajos de *Joseph N. Niépce*, de 1816 a 1833, y posteriormente a su socio *Louis Jacques Mandé Daguerre*, quien en 1837 empleó el *cloruro sódico* como fijador. *Daguerre* hizo una demostración pública en *París*, en el "Grand Hotel", el 17 de setiembre de 1839. El anuncio del invento suscitó en todo el mundo un entusiasmo sin límites. *Samuel F. B. Morse*, el inventor del telégrafo eléctrico, sacaba daguerrotipos de su esposa en la terraza de la Universidad de Nueva York en setiembre del mismo año, con exposiciones de diez a veinte minutos. En los *Estados Unidos* se fabricaron aparatos de daguerrotipo enseguida y de ese país llegaron a *Buenos Aires* los primeros profesionales.

Una nave francesa, la corbeta "L'Orientale", partió en octubre de 1839 para realizar un viaje de estudio alrededor del mundo con estudiantes de familias ricas a bordo. El capellán de aquella, el abate *Louis Compte*, amigo de *Daguerre*, traía una máquina de daguerrotipo. En diciembre de 1839 tomaba fotos en *Bahía*, en enero de 1840 lo hizo en *Río de Janeiro* y en febrero en *Montevideo*. Desde el *Cabildo*, obtuvo un daguerrotipo de la *Catedral* el 29 de febrero de 1840. Estaban presentes en esa primera sesión de daguerrotipo en el *Río de la Plata*, *Mariquita Sánchez de Thompson* y *Mendeville*, *Florencio Varela* y el general *Tomás de Iriarte*, entre otros argentinos emigrados por la dictadura de *Rosas*. Todos ellos escribieron a *Buenos Aires* a sus parientes y amigos la maravillosa novedad. *Varela* decía: "Pasé el día examinando y viendo operar el *Daguerrotipo*, asombrosa invención de *Mr. Daguerre*, destinada a fijar las imágenes de la cámara oscura y que copia la naturaleza con una perfección inconcebible, sin más agente que la luz...". *Varela* viajó a *París* en 1843-45 y allí conoció a *Daguerre* personalmente y trajo a *Montevideo* un aparato de daguerrotipo que después regaló al francés *Aubanel* para que se ganara la vida.

El abate *Compte* se quedó en *Montevideo* hasta 1847, trajo aparatos de daguerrotipo de *París* y enseñó el arte a muchos. La nave "L'Orientale" no recaló en *Buenos Aires* por el bloqueo y siguió viaje por *Magallanes* y en *Valparaíso* encalló y naufragó el 13 de junio de 1840. Sus 60 tripulantes se salvaron a nado.

▷
Plaza de la Victoria, de Buenos Aires, según un daguerrotipo obtenido en el año 1864.

▷▷
Jura de la Constitución del Estado de Buenos Aires. Daguerrotipo de la época atribuido a *Fredericks*.

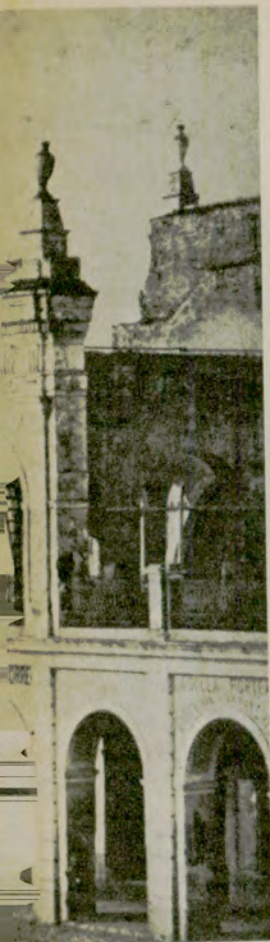


• LOS PRIMEROS DAGUERROTIPOS EN BUENOS AIRES (1843)

El dueño de la "Litografía y Librería Argentina", *Gregorio Ibarra* (1814-1883), cuyo negocio estaba ubicado en *Potosí 26*, fue el primero en anunciar que sacaba daguerrotipos en la ciudad. Un anuncio de "La Gaceta Mercantil" del 16 de junio de 1843 expresa que tenía dos máquinas perfeccionadas y que en el corto espacio de algunos minutos fija sobre una lámina de plata la imagen de cualquier objeto. Afirma estar al "alcance de todos los adelantos para hacer retratos, vistas y planos". Parece que *Ibarra* tomó los primeros daguerrotipos en nuestra ciudad. Probablemente, sea obra suya el de *Manuelita Rosas* del *Museo Histórico Nacional*. *Rosas* no quiso posar, pues esas cosas "eran zonceras de gringos". El 16 de junio, fecha del anuncio, *Ibarra* comenzó sus tareas y el 30 de julio anunció que rifaba una de las máquinas y decía "aún quedan algunos billetes".

El primer profesional que trabajó

en nuestro medio fue *John Elliot* (1815-1880), quien procedente de los *Estados Unidos* anunció el 22 de junio sus servicios en los altos de la *Recova Nueva 56*, *Plaza de la Victoria*. El 27 de junio avisó que "por no haber completado los preparativos necesarios no puede dar principio a los trabajos". Finalmente, el 4 de julio anunció que "ya se halla listo para atender al público habiendo vencido los obstáculos que al principio le estorbaban". Atiende de 10 a.m. a 4 p.m. Durante marzo y abril y hasta el 17 de mayo de 1844 no aparecen anuncios suyos, lo que hace suponer que estuvo ausente de la ciudad, quizás recorriendo en algún carruaje los alrededores, *Chascomús*, *Dolores* y otros pueblos. El 17 de mayo anunció que se había cambiado a los altos de la calle *Victoria 106* (*Cabildo*) y "que por un corto tiempo más" seguirá sacando retratos del tamaño acostumbrado y también para prendedor ("broch o breatspin"), en un tiempo variable de 20 segundos a un minuto y medio, de 10 a.m. a 3 p.m., todos los días, "ya sea el tiempo bueno o nublado". Cobra por un retrato en caja de tafilete, 100 pesos, una suma elevada para la época, lo



cual explica que los daguerrotipos fueron un lujo reservado para los pudientes. Después de 1853, con la introducción de los retratos en papel "ambrotipos", se abarató y popularizó la fotografía. Luego del 14 de agosto de 1844, en que anuncia que se quedará por un corto tiempo más, no sabemos más de Elliot. Su estudio en los altos de la Recova Nueva 56 fue ocupado por el italiano L. Bartoli, por A. Aldanondo y otros fotógrafos después de 1852. Probablemente, este John Elliot fue el mismo que se estableció en Londres y fue uno de los mejores fotógrafos de la era victoriana. Es curiosa, pues nadie que estudió el tema lo menciona, la actuación en Buenos Aires, al mis-

mo tiempo que Elliot, de Robert Leys, en Piedad 62, quien anuncia "Retratos fotográficos" de octubre a noviembre de 1843. Revisando los periódicos de la época encontré su anuncio.

Después de Elliot y de Leys, aparece en Buenos Aires el norteamericano John A. Bennet (1818-1875), quien anuncia sus servicios en la calle de La Piedad 121 (altos), recién llegado de Nueva York, en junio de 1845: "Retratos de Daguerrotipo con colores, todos los días, menos domingos de 10 a.m. a 3 p.m., sea el tiempo que fuere". Expone muestras de sus trabajos en unas vitrinas colocadas en la entrada de su taller. El 15 de octubre de 1845 sacó los retratos de Mi-

guel Otero, ex gobernador de Salta, de su esposa y de sus tres niños. Bennet tenía una galería en Mobile (Alabama) que vendió en 1844; estuvo en Montevideo en 1842-43 y en Bogotá en 1852. A fines de diciembre de 1845 se alejó de Buenos Aires.

Sucesor de Bennet fue Thomas G. Helsby (1802-1872), cuyo padre, Diego G. Helsby, reside en Buenos Aires ya en 1826 como relojero, joyero y óptico; regresa en 1844 a Buenos Aires, "después de larga estadía en Inglaterra". Su hijo, el sucesor de Bennet, se dedicó al comercio en Montevideo desde 1840 y probablemente aprendió el oficio con el abate Compte ese mismo año. Fue hombre de confianza de Luis Vernet, quien lo

SEDE CENTRAL

NUEVOS HORARIOS DE ATENCION AL PUBLICO



Automóvil Club Argentino

- PLANTA BAJA:
- PLANTA BAJA: (Por Tagle 2640)
- 1° PISO:
- 2° PISO:
- 3° PISO
- 5° PISO

- 5° PISO (Hemiciclo)

PAGO DE CUOTAS SOCIALES Y TRAMITES DE SOCIOS - de 8 a 19 Hs.
 COBRO DE PRIMAS DE SEGUROS - de 8 a 12 Hs.
 ASEGURAMIENTOS " 8 a 18 Hs.
 DOCUMENTACION INTERNACIONAL Y TURISMO - de 12 a 19 Hs.
 PELUQUERIA - Martes a Viernes de 9 a 19.30 Hs. - Sábado de 9 a 18 Hs.
 SECTOR CONTABLE - CAJAS - de 12 a 18 Hs.
 SERVICIO FOTOGRAFICO - de 12 a 18.30 Hs.
 REVISTA AUTOCLUB - de 12 a 19 Hs.
 SEGUROS - TRAMITES DE SEGUROS Y COBRO DE PRIMAS DE SEGUROS - de 12 a 18.30 Hs.

LA FOTOGRAFIA EN EL INTERIOR

Sabemos que los daguerrotipistas que visitaban Buenos Aires realizaban viajes a pueblos de los alrededores, a Chascomús, Dolores, etcétera, y allí sacaban retratos. Elliot está ausente de Buenos Aires en marzo, abril y la mitad de mayo de 1844 y creemos que realizó un viaje en diligencia por pueblos del interior. Amadeo Gras trabajó en San Nicolás en 1852, en Gualeguaychú (donde murió en 1871), en Rosario, Santa Fe, Paraná, Córdoba, Mendoza y San Juan. Hay un retrato de la madre de Sarmiento con una hija, que posiblemente es obra suya (c.1860). El italiano Benito Panunzi en 1865 recorrió Azul, Baradero, Los Toldos, Capilla del Señor, fotografiando indios y gauchos.

Walter J. Bradley sacaba fotos en Chascomús en 1872. El francés P. Bernaret trabajaba en Corrientes hacia 1860. En febrero de 1858 encontramos en Córdoba a un anónimo "retratista" que hace retratos al electrotipo en la calle Corrientes 36 (casa de Luisa López) y dice "que siendo imposible cumplir las obras que tiene entre manos ha dispuesto demorar su viaje unos días más". A principios de 1859 anuncia, también en Córdoba, A. Díaz Peña, retratos heliográficos al electrotipo en papel y esmalte, calle Gral. Paz, frente al teatro, de 8 de la mañana a 6 de la tarde. Christiano Junior realiza hacia 1870 "Viajes Artísticos" al interior con un carruaje cubierto y hay fotos suyas en San Juan. El sanjuanino Desiderio Aguiar (1830-1896), documentó el terremoto de Mendoza de 1861. El italiano Angel Paganelli fotografió la casa de Tucumán en 1869. El francés Claude Joseph D. Charnay (1828-1909), realizó fotografías de ruinas mayas en México en 1857 y en 1876 visitó nuestras provincias y tomó fotos de ciudades y paisajes en Mendoza, Tucumán, etcétera.

envió a las Malvinas en 1833. Viajaba periódicamente a Buenos Aires y adquirió todas las máquinas y elementos de Bennet y se instaló en el mismo local de La Piedad 121 (altos). Sacaba grupos, niños, difuntos y coloreaba los daguerrotipos. También expuso en su taller vistas de calles y edificios de Buenos Aires, el Cabildo entre ellos, que data de 1846. Su hermano William G. Helsby se estableció en Valparaíso en 1849, donde instaló una galería de daguerrotipos y su hijo fue el famoso pintor chileno Alfredo H. Helsby (1862-1933).

Helsby viajaba continuamente y en 1850-52 está de nuevo en la ciudad, en los altos de la calle Victoria 37 y medio. En mayo de 1851 publicó extensos avisos en el "British Packet" y en "La Gaceta Mercantil", anunciando que había instalado en la terraza dos salas para sacar daguerrotipos (una sala era de espera), para que los clientes no estén amontonados mientras se sacan los retratos, en especial las señoras. Dice que instaló estos "rooms" por consejo de uno de los mejores daguerrotipistas de los Estados Unidos. En la planta baja, su padre tiene un negocio de óptica, con una lámpara de mármol blanco con un par de anteojos como muestra. En el frente de la casa colocó escaparates con daguerrotipos en exhibición.

Cuando murió Daguerre en Francia, en 1851, Helsby, Favier y Ledoux, publicaron durante todo el mes de

abril de 1852, en "Los Debates", que dirigía el joven coronel Mitre, un anuncio donde pedían a todos los fotógrafos de Buenos Aires que llevaran luto en el brazo izquierdo "en homenaje al fundador del arte".

En 1848, el inglés Henry North sacaba retratos en Perú 145, enseña el arte del daguerrotipo por 800 pesos, vende dos cámaras oscuras en 1.000 y 1.500 pesos cada una y "aplica propiedades galvánicas a los retratos, depositando una delgada hoja de oro sobre el retrato para preservarlo". Su hijo fue el famoso minero del cobre en Chile. Su compatriota William Weston hacía daguerrotipos en Vic-

toria 166 y después en el 37 de la misma calle, en octubre de 1849.

• EL DAGUERROTIP DESPUES DE 1852

Alrededor de 1850 llega a Buenos Aires un importante profesional norteamericano, Charles De Forest Fredricks (1823-1885), alumno de Jeremiah Gurney en Nueva York en 1840 y su socio en 1855-56. Recorrió Venezuela, Brasil y el Litoral, sacando fotos en Belem do Pará, Bahía, Río de Janeiro, Porto Alegre, Corrientes, Montevideo y, finalmente, Buenos Aires. En mayo de 1852 tomó daguerrotipos al general Urquiza y al



AGUIAR DOCUMENTA EL TERREMOTO MENDOCINO

Otro argentino que se dedicó al daguerrotipo en esos años fue el sanjuanino Desiderio Aguiar (1830-1896), quien viajó a los Estados Unidos para aprender el oficio y en Nueva York conoció a Matthew Brady, quien tomó miles de daguerrotipos en la Guerra de Secesión, de 1861-65. Aguiar regresó a la Argentina en 1860 y estaba en San Juan cuando ocurrió el terrible terremoto de Mendoza. Acudió con su máquina y tomó los primeros y creemos únicos daguerrotipos de la catástrofe. En mayo de 1861 vino a Buenos Aires y exhibió seis grandes vistas del terremoto en el "Café Republicano", calle de la Victoria 308, entre Piedras y Tacuarí. También exhibió un "Panorama" de Mendoza. Mientras mostraba las vistas, él mismo relataba cómo se había trasladado desde San Juan con sus aparatos de daguerrotipo y "entre los terribles sacudimientos y el tremendo hedor de los cadáveres logró tomar las vistas...". Estas vistas fueron exhibidas después en Montevideo, Río de Janeiro, París y Londres. Aguiar acompañó al ejército porteño a la campaña de Pavón, ese mismo año de 1861, y realizó más de mil retratos de jefes, oficiales y soldados de guardias nacionales, entre ellas, una en que se ve a un batallón esperando la paga.

Miguel Otero, quien fue gobernador de Salta, en un daguerrotipo sacado en Buenos Aires, en 1845 por Bennet.



ANDANZAS DE UN FOTOGRAFO ITALIANO POR LAS PAMPAS

Alrededor de los años 1864-66 registramos la presencia de *Benito Panunzi* (1835-1886), un inquieto italiano que había sido ayudante del famoso fotógrafo Felice Beato, en Crimea (1855), la revuelta de los cipayos en la India (1857) y en China (1860). Cuando llegó a Buenos Aires había más de 20 fotografías en actividad, pero a él se le ocurrió documentar a los gauchos e indios que vela con las carretas en las plazas del Once y Constitución. En 1865 publicó un álbum con textos en italiano, "Vedute di Buenos Ayres"; son 14 fotos con el Cabildo (Municipio); Pulpería (Ostería alla frontiera degli indios); Teatro Colón (Colombo, Opera italiana); Gauchos (Costumi del Campo); Paseo de Julio verso il río; Rancho (Casa di campagna); Carretas (Carovana nei campi); Il Cachique (sic) Coliqueo; etc. Publicó otro álbum de gran formato, "Album de Vistas y Costumbres de Buenos Ayres", magníficamente encuadernado en cuero de Rusia, en relieve, con dorado, en cuya portada se lee: "Trabajos de Benito Panunzi, profesor de dibujo y retratista al óleo. Calle Cuyo 57" (en la colección de Sameer Makarius).

Panunzi hizo extensos recorridos por el sur y alrededores de Buenos Aires: estuvo en Azul, en Los Toldos, en Baradero, en Capilla del Señor y otros pueblos. En Azul fotografió en 1866 al famoso cacique Cipriano Catriel. Frente a las barrancas de Baradero sacó la famosa fotografía de los gauchos con guitarra, arpa, una carreta, etcétera. Esa notable fotografía, es la que ilustra la apertura de esta nota, en la página 51, pues rescata tipos y vestimentas que caracterizan la Argentina de hace más de un siglo.

general Garzón, entre otras personalidades de la época. Mandó litografiar estos retratos en París. Asociado con Masoni y Penabert instaló su galería en Cuyo 81, donde ofrecía daguerrotipos sobre vidrio, papel y género (un pañuelo con la foto costaba 200 pesos). En octubre de 1852 estaba instalado en Piedad 98 y anunció una serie de láminas grandes con "vistas de la ciudad de Buenos Aires al Electrotipo". El Museo Histórico Nacional posee dos colecciones de estas magníficas vistas, una donada por Pellegrini y otra por Pozzo. Entre estos valiosos testimonios del pasado de Buenos Aires, en que la cámara

del daguerrotipo ha preservado la imagen de nuestra ciudad en esos años, figura una toma de la *Recova*, con los altos de *Escalada* y, al fondo, la iglesia de *San Francisco*.

• PRIMEROS FOTOGRAFOS ARGENTINOS

Entre los primeros argentinos que se dedicaron al arte fotográfico figura *Juan L. Camaña* (1795-1877), pintor, dibujante y taquígrafo del Congreso Nacional en 1861. Tenía una "elegante mercería" en Chacabuco 60, esquina Potosí, donde realizaba "retratos fotográficos sobre pa-

pel" en noviembre de 1853. También realizaba retratos en relieve (estereoscópicos). En mayo de 1866 anunciaba que acababa de recibir "unas pequeñas cajas para sacar fotografías que hacen retratos admirables sin ensuciarse las manos...". Otro porteño, *Carlos Descalzo* (1813-1879), pintor y dibujante también, se dedicó al daguerrotipo en su tienda de la calle de La Merced 35 (calificada de "lujosa sastrería, al estilo europeo"), en 1855. Asociado con *Benza* realizaba en 1861 fotografías sobre cobre, papel y vidrio. En 1870 aparece como *Descalzo e Hijos*, en Artes 10.

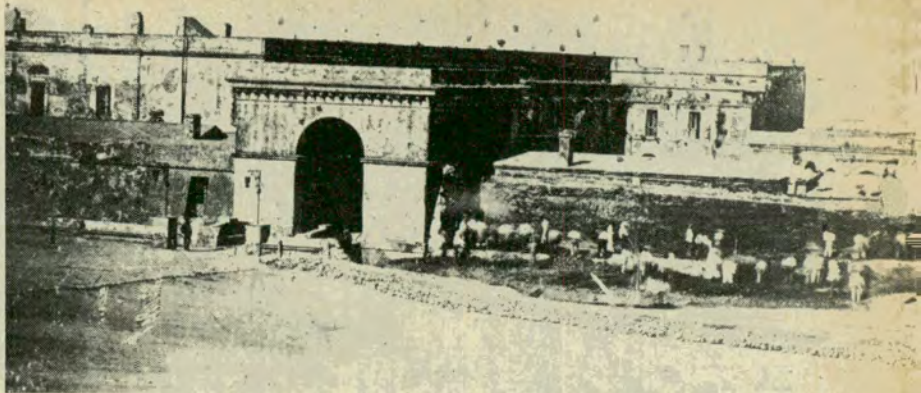
El más destacado fotógrafo argentino de mediados del siglo pasado fue *Antonio Pozzo* (1829-1910), quien aprendió el oficio con el norteamericano *Bennet* en 1845 y con *Helsby*, de quien fue ayudante en 1846. Cuando *Urquiza* entró en Buenos Aires después de Caseros, en febrero de 1852, Pozzo, un joven de 23 años, le tomó el famoso daguerrotipo con galera y poncho que figura en el Museo Histórico Nacional. El caudillo entrerriano tuvo que soportar el "apoya cabeza", una especie de horquilla de metal que sostenía firme la cabeza del retratado para que no saliera movido el daguerrotipo. Pozzo fue el fotógrafo del Municipio y del Ferrocarril del Oeste y el 29 de agosto de 1857 estaba en la Plaza del Parque, con sus aparatos, para documentar la inauguración del primer ferrocarril argentino. Dice *Pastor*

ARQUIMEDES IMAZIO, EL FOTOGRAFO DE LA BOCA

Un italiano llamado Arquímedes Imazio (1852-1920) fue el primer fotógrafo de la Boca del Riachuelo. Había nacido en el Piamonte y en 1862, con apenas diez años, vino a la Argentina. Vivió en Rafaela (Santa Fe), donde su tío, Pedro Tappa, que era fotógrafo, le enseñó el oficio. En esos años se aplicaba el sistema de la placa húmeda utilizando colodión sobre el cristal, al que se cubría de nitrato. Utilizó ese sistema hasta 1880, en que adoptó el método de la placa seca, de los hermanos Lumière. En 1868, a los dieciséis años, vino a Buenos Aires y trabajó en la casa de fotografía de Christiano Junior, en Florida 160, donde permaneció hasta 1874. Al año siguiente se instaló en la Boca, en la entonces calle General Brown 126 (después Avenida Almirante Brown 1373). Se casó en 1886 con Julia Teresa Fasce, italiana como él, pero de Recco (Liguria). Fue el fotógrafo de la Boca por antonomasia y llegó a conservar 120.000 negativos en su archivo. Todo ese valioso material se perdió en el incendio del local, el 14 de julio de 1912. El fotógrafo ponía en el dorso de sus fotos la leyenda: "Se conservan los negativos", y así había llegado a reunir la fabulosa cifra de ciento veinte mil. Imazio murió en la Boca, el 11 de setiembre de 1920.

Obligado, en sus "tradiciones", que mientras se acercaban lentamente las locomotoras "La Porteña", y "La Argentina" a la primera hora de la tarde, "se asentaban sobre ellas los lentes de cuatro daguerrotipos y el clisé conservado por el hábil fotógrafo Pozzo fijó con fidelidad ese instante solemne y conmovedor". Cuando en junio de 1864 visitó Buenos Aires el aeronauta norteamericano Gibson Wells, Pozzo ascendió en un globo con él para sacar fotos aéreas de la ciudad como lo había hecho el famoso Nadar en París, unos años antes. No sabemos si logró tomar alguna vista a vuelo de pájaro de Buenos Aires. En 1869 utilizaba "una cámara solar giratoria" en su galería fotográfica de la calle Piedad 131. Era muy afecto al caudillo Adolfo Alsina y hacia 1870 su casa se llamaba "Fotografía Alsina", en la calle Victoria 590 esquina San José. El 13 de diciembre de 1878 sacó en ese local la famosa fotografía del cacique Pincén capturado por el coronel Villegas un mes antes. La larga lanza que luce el cacique fue facilitada por el perito Moreno que estaba entre los presentes. Pozzo organizó una colecta para Pincén y su familia y reunió siete pesos que entregó al indio. Acompañó las expediciones al desierto de Alsina y de Roca, en 1876 y 1879, tomando centenares de fotos de esas campañas viajando en un carruaje cubierto con sus aparatos e implementos. El 15 de junio de 1879 al sur del Neuquén y el Limay, con su ayudante Alfonso Braco, Pozzo se adelantó a las tropas y fue sorprendido por los indios que le robaron su carruaje y sus máquinas de fotos...

Otros fotógrafos de esa época fueron: Federico Artigue (1826-1871), pintor dedicado al daguerrotipo a partir de 1855 en Piedad 172; en 1858 hacía "ambrotipos" (fotos sobre papel). En febrero de 1860 exhibía en las vidrieras de su local de Cangallo 157, entre Maipú y Esmeralda, el retrato que él había tomado a la famosa soprano francesa Mme. Lagrange, que cantaba en el antiguo Teatro Colón. El sanjuanino Desiderio Aguiar (1830-1896), quien fotografió escenas del terrible terremoto de Mendoza de 1861, que después expuso en Brasil y Europa. Conoció a Matthew Brady en Nueva York. Antonio Aldanondo (1826-1871), en la Recoleta Nueva 56 (altos), el mismo local de Elliot en 1843, practicaba "el bello arte de la fotografía" en 1856. Hacia 1879 era uno de los mejores fotógrafos porteños, con local en Florida 129. El francés Auguste Albin Favier (1800-1872), a quien los porteños llamaban "el autoclub"



Demolición de las murallas del Fuerte de la ciudad de Buenos Aires, en 1854.



El Cabildo en 1846. Daguerrotipo de John A. Bennet, del 9 de julio de ese año.



Conquista del Desierto. Fuerzas de Villegas en la falda oriental del Sainoco.

maban "el enciclopédico" por sus conocimientos; era poeta, pintor, músico, floricultor y también daguerrotipista. Tuvo local en Piedad 125, Perú 98, Esmeralda 102 y Cangallo 37. Otro francés, *Amadeo Gras* (1805-1871), gran violoncellista, amigo de *Paganini* en Londres, vino a Buenos Aires en 1827 y después volvió en 1835. Viajó por el interior del país con su familia haciendo retratos al óleo, pues era un gran retratista, y llegó hasta *Bolivia* y *Perú* atravesando el desierto de *Atacama*. Se dedicó al daguerrotipo, primero en *Montevideo* y después de 1852 en *Buenos Aires*. Retrató a *Oribe* en el *Cerrito* (1846) y en *San Nicolás* sacó daguerrotipos a todos los gobernadores del *Acuerdo* (1852). Mencionamos a continuación a otros franceses que eran pintores y fotógrafos en nuestro medio: *Edmund Lebeaud* (1814-1875), alumno de *Ingres* en París. Vino a Buenos Aires en 1837 y trabajó como fotógrafo con *Gregorio Ibarra*. Desde 1861 se dedicó a la fotografía en *Suipacha* 263. *Emilio Lahore* (1825-1889), alumno de *Horace Vernet* en París; en Buenos Aires es en 1856 profesor de pintura en la *Universidad* y el *Liceo Francés*. Desde 1859 se dedica a la fotografía en Buen Orden 46. En 1862 realiza electrotipos, fotografías sobre vidrio, etcétera. *Emil Mangel Du Mesnil* (1815-1890), aparece en Buenos Aires hacia 1856, y ocupa sólida posición económica en el comercio. Era pintor, autor de un óleo que representaba "La muerte de *Jamila O'Gorman*", en 1862. Ese mismo año publicó el álbum "Notoriedades del Plata", donde aparecían las fotografías de *Mitre*, *Ascasubi*, *Sastre*, etcétera, acompañadas por un gran retrato fotográfico. Su "Casa Central de Fotografía", en la calle de Victoria 245, fue una de las más importantes de ese tiempo. Otro francés, *Bartolomé Loudet* (1823-1887), vino al país en 1855 e instaló una casa de fotografía en la calle de La Piedad (Bmé. Mitre). En 1870 había realizado 27.000 fotos. Fue el abuelo del doctor *Oswaldo Loudet*.

• EL FIN DEL DAGUERROTIPO

En julio de 1861 los fotógrafos *Meeks* y *Kelsey*, con local en la calle Esmeralda 44, anunciaban: "No más daguerrotipos. Estos son de estilo antiguo y ya no se toman por los mejores artistas en ninguna parte del mundo. Pida Ambrotipos, pida fotografías". *Francisco Meeks* estaba en Buenos Aires ya en 1853 después de trabajar en *Estados Unidos* y en

Brasil. El porteño *Juan Camaña* ya hacía retratos sobre papel en 1853 y *Masoni* y *Weishaar* los hacían en 1854. El norteamericano *Pedro A. Gartland* fue uno de los últimos en seguir utilizando el daguerrotipo. Entre 1860 y 1870 tenía tres locales: Parque 263, Defensa 345 y en la Boca del Riachuelo (frente al muelle). *Adolfo Alexander*, en la calle de las Artes 37, entre Cangallo y Piedad, frente al *Mercado del Plata*, anuncia en 1860 que posee máquinas transportables para sacar enfermos y difuntos en su casa, retratos para enviar por carta por un método nuevo, etcétera. *Alexander*, que era norteamericano como *Gartland*, venía de *Chile*, donde tomó vistas de *Copiapó* y sus minas en 1859 y de *Mendoza* en 1860, antes del terremoto. En 1865 trabaja en Buenos Aires el italiano *Benito Panunzi* (1835-1886), quien se dedicó a fotografías de gauchos e indios y vistas de Buenos Aires. En el año citado publicó un álbum de "Vistas y Costumbres de Buenos Aires" (un ejemplar en la colección de *Sameer Makarius*), otro álbum en italiano, "Vedute di Buenos Ayres", con 14 fotos (Biblioteca Municipal). Su local estaba en la calle Cuyo 57. Viajó a *Baradero*, *Capilla del Señor*, *Los Toldos*, *Azul* y tomó más de cien fotografías de indios y gauchos de gran valor documental. En el libro de *Paladino Giménez*, "El Gaucho" (1971), se publicaron unas 50 de estas fotos. Desde 1868 reside en Buenos Aires el fotógrafo procedente del *Brasil*, *Christiano Junior* (1830?-1902?), quien publicó un "Album de Vistas y Costumbres de la República Argentina", premiado en la *Exposición de Córdoba* de 1871; un segundo álbum fue premiado en la *Exposición Científica de Buenos Aires* de 1876. En 1878 vendió al inglés *A. S. Witcomb* (1835-1905), su negocio de la calle Florida 208.

En los años siguientes figuran: *Samuel Boote*, en Florida 134, "Gran Fotografía Platense", que anuncia retratos de noche con luz eléctrica, en 1883; publicó un *Album* con vistas de Buenos Aires; *S. Rimathé*, que publicó un *Album* en 1890 y realizó centenares de fotos de gauchos; *L. Cantón*, en Cuyo 258; *Walter J. Bradley*, en Maipú 276 y Florida 266, quien realizó unas ochenta fotos de la fundación de *La Plata* en 1882; *Chute* y *Brooks*, en Florida 74; etcétera.

En 1889, el doctor *Francisco Ayerza* (1860-1901), fundó con un grupo de aficionados, la *Sociedad Fotográfica Argentina de Aficionados*. En 1896, poseía ya 600 negativos de asuntos nacionales ■



El Almirante Guillermo Brown en un daguerrotipo de John Elliot, 1843.



Paula Albarracín de Sarmiento, con su hija Procesa, obra de D. Aguiar.

El prócer argentino Juan B. Alberdi, en un daguerrotipo realizado en 1846.

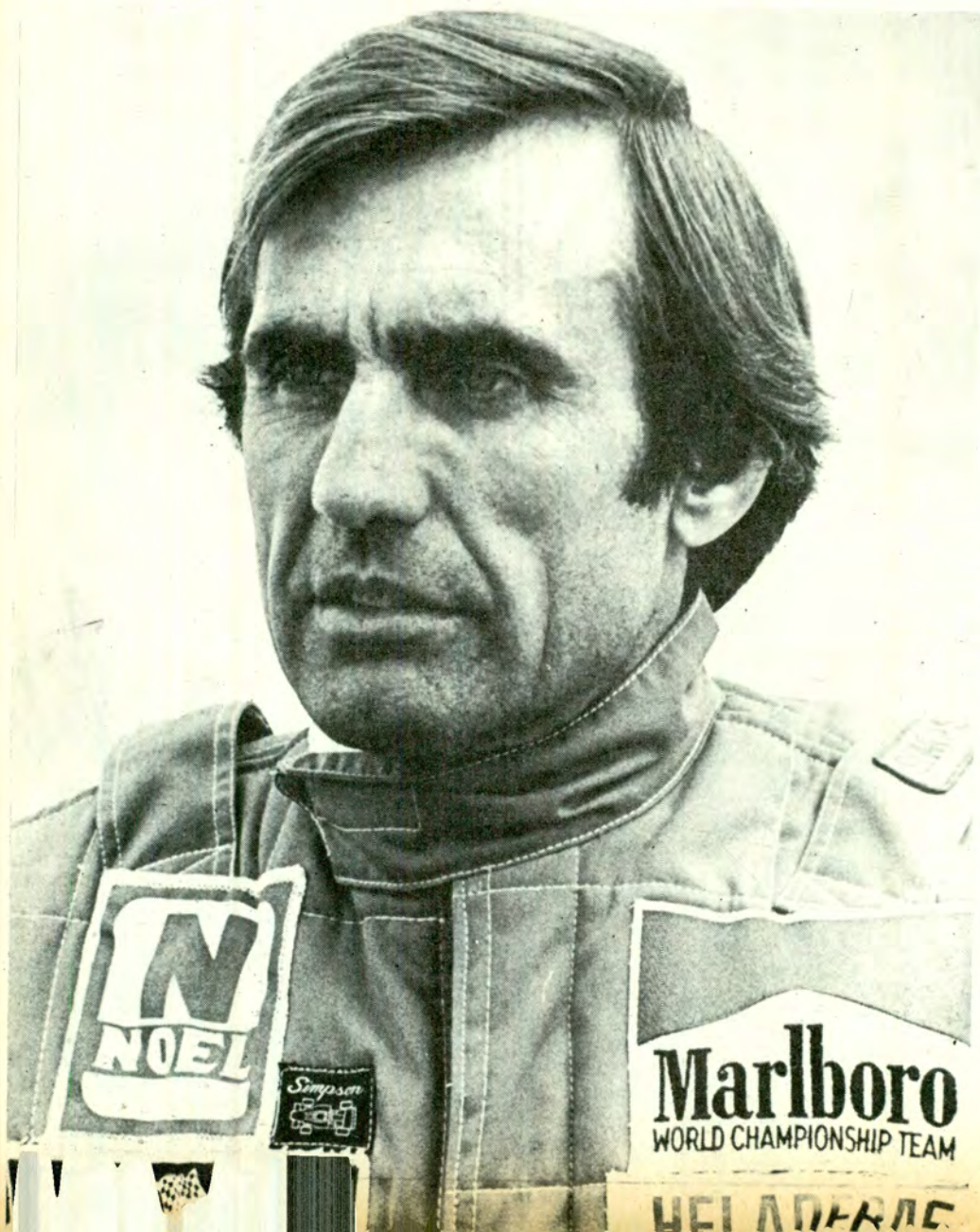


CARLOS A. REUTEMANN

Adiós a las Pistas

Después de haberse frustrado su más encendido anhelo —ser campeón mundial— el piloto argentino decidió retirarse del automovilismo deportivo, en el que cumplió una campaña tan extensa como exitosa, cuyos hitos principales rescatamos aquí, a modo de reconocimiento a tan notable deportista.

Por Carlos A. Rodríguez



NO POR previsible la noticia fue menos impactante. El retiro de *Carlos A. Reutemann* de la Fórmula Uno encierra la decisión de un auténtico profesional que, en el límite de su campaña deportiva, a través de un notable esfuerzo personal intentó lograr el objetivo fijado y casi con impotencia, lo vio escapar de entre sus manos.

Atrás quedaron quince años de vertiginosa vida entre circuitos y autos de carrera, diez de ellos dedicados a la Fórmula Uno la máxima categoría de automovilismo mundial. Quince años de triunfos y abandonos, de alegrías y amarguras, de convivir entre mecánicos y reyes, de jugarse la vida buscando el escalón más alto del podio. Quince años vividos en pos de un deseo supremo, ser el mejor, aunque para ello fuera necesario renunciar a una vida normal.

Sus guantes, su buzo antinflama y el casco no lo acompañarán más. Serán un símbolo, junto a los muchos trofeos conquistados. En su agenda desaparecerán nombres de circuitos, días de ensayos, potencia de motores, tipo de neumáticos y multiplicaciones. A cambio de ello, una nueva vida junto a su familia. Una vida más normal, como él mismo la definió. Una forma de vivir

de la cual se alejó en 1965, para dedicarse por completo al automovilismo deportivo.

Alentado y apoyado por los hermanos *Carlos y Américo Grossi*, santafecinos como él, se inició en la categoría Turismo Mejorado con un Fiat 1500, berlina, en una prueba disputada en *Córdoba*. A menos de dos meses de aquel debut, el primer triunfo, también en *Córdoba*, era el inicio de una serie que lo coronaría *Campeón Argentino, Clase 1.600 cc*, en los años 1966/67 y 68.

Por entonces, su meta era correr en *monopostos* como paso previo al gran intento, *Europa*. Junto a *Benedicto Hugo Caldarella*, integra el equipo del *Automóvil Club Argentino* en *Mecánica Argentina Fórmula Dos*, obteniendo el título máximo de la especialidad en 1969, temporada en la que también incursionó en Sport Prototipo, habiéndolo hecho anteriormente en TC.

Una prueba elocuente de su reconocida capacidad conductiva y su dedicación excluyente a la profesión, la constituye el hecho de haber participado en casi todas las categorías nacionales y a pesar de no tener nunca auto de carrera propio, pues siempre fue piloto contratado.

Sin duda, su meta, su objetivo, era *Europa*, la *Fórmula Uno*. Sabía bien qué ambicionaba y tenía la firme decisión de aprender y hacer lo necesario para lograrlo.

En 1970, nuevamente el *Automóvil Club Argentino* en este caso junto a *Yacimientos Petrolíferos Fiscales* y la *Secretaría de Estado para Promoción y Asistencia de la Comunidad*, le brinda la oportunidad. Con *Caldarella* integra el equipo argentino que participa en el *Campeonato Europeo de Fórmula Dos*, logrando el subcampeonato en 1971.

La *Fórmula Uno* era su

próximo paso. Junto al veterano *Graham Hill*, debuta en el equipo oficial *Brahman*, 1972, marcando el mejor tiempo de clasificación en el *Gran Premio de la República Argentina*. Así iniciaba su ciclo en la *Fórmula Uno*, donde integró los equipos más importantes: *Brabham, Ferrari, Lotus* y finalmente *Williams*. Autos a los que accedió por su no-

table capacidad conductiva. Reflexivo, trabajador, estudioso, reconcentrado, introvertido, detallista, son adjetivos que definen la personalidad de *Carlos A. Reutemann*, un verdadero obsesionado del automovilismo.

A partir de 1974, los triunfos se sucedieron con mayor o menor frecuencia, hasta lograr doce victorias en *Grandes*

Premios puntuables, incluyendo los difíciles trazados de *Nürburgring* y *Mónaco*. Su nombre figuró siempre en la lista de los sobresalientes de la *Fórmula Uno*. Una mezcla de talento, vocación y experiencia es la mejor definición de su profesionalidad, indiscutida y codiciada por muchos directores de equipo. Su sensibilidad para probar y poner a punto un F-1 está reconocida como una de sus mayores virtudes.

Pero no eran suficientes esos doce triunfos, los trescientos diez puntos logrados en diez años de *Fórmula Uno*, o ese impresionante récord de quince *Grandes Premios* consecutivos cosechando puntos para el campeonato, subiendo en trece ocasiones al podio, o ser el único piloto argentino de su generación reconocido a nivel mundial. Desde sus comienzos ansiaba algo más: ser campeón del mundo.

Todo parecía indicar que en 1981 lograría esa suprema ambición de todo deportista. La solvencia y capacidad del equipo campeón en 1980, un estado físico y mental excelentes, junto a una madura experiencia, lo ubicaban en el mejor momento de su campaña, conformando el panorama ideal para la conquista máxima. Pero el destino no lo quiso. Algo se interpuso entre *Reutemann* y el campeonato. Casi increíble, pero cierto.

La amargura del sueño no realizado, el cansancio que provoca esta tremenda actividad, hicieron lo demás, motivando la decisión definitiva, que cierra el capítulo de su vida deportiva a los cuarenta años.

Carlos A. Reutemann está incorporado a la lista de los mejores pilotos del mundo, aunque su ficha personal no figure entre los campeones, simplemente por una jugada del destino. ■

REUTEMANN EN FORMULA UNO

Grandes premios, con puntaje, corridos: 146.
Grandes premios en que logró clasificación: 97.
Grandes premios en que abandonó: 49.
Puntos logrados: 310.
Grandes premios en los que marcó el mejor tiempo de clasificación: 6.
Grandes premios en los que señaló el récord de vuelta: 5.
Grandes premios en los que subió al podio: 45.
Grandes premios corridos con Brabham: 66.
Grandes premios corridos con Ferrari: 34.
Grandes premios corridos con Lotus: 15.
Grandes premios corridos con Williams: 31.

POSICION FINAL EN LOS CAMPEONATOS MUNDIALES

1972 - 18° - 3 puntos	1977 - 4° - 42
1973 - 7° - 16	1978 - 3° - 48
1974 - 6° - 32	1979 - 6° - 25
1975 - 3° - 37	1980 - 3° - 49
1976 - 16° - 3	1981 - 2° - 49

SUS TRIUNFOS

1974	Brabham	G.P. Sudáfrica - Kyalami - 187,070 kms/h. G.P. Austria - Zeltweg - 215,810 kms/h. G.P. Estados Unidos - Watkins Glen - 191,490 kms/h.
1975		G.P. Alemania - Nürburgring - 189,473 kms/h.
1977	Ferrari	G.P. Brasil - Interlagos - 181,729 kms/h.
1978		G.P. Brasil - Río de Janeiro - 172,887 kms/h. G.P. Estados Unidos - Long Beach - 140,556 kms/h. G.P. Inglaterra - Brands Hatch - 187,660 kms/h. G.P. Estados Unidos - Watkins Glen - 190,795 kms/h.
1980	Williams	G.P. Montecarlo - Mónaco - 130,677 kms/h.
1981		G.P. Brasil - Río de Janeiro - 155,450 kms/h. G.P. Bélgica - Zolder - 180,445 kms/h.

Nuevos Integrantes de la Comisión



El presidente de nuestra Entidad da la bienvenida a los nuevos miembros que resultaron electos para integrar los distintos cuerpos directivos del ACA tras la renovación parcial de autoridades.

Durante un acto que se realizó en la Sede Central del Automóvil Club Argentino, tomaron posesión de sus cargos los nuevos integrantes de la Comisión Directiva de la Entidad, que resultaron elegidos tras la renovación parcial de autoridades que se efectuó recientemente, sin que fuera necesario convocar a elecciones, ya que las distintas agrupaciones internas de la Institución presentaron en su oportunidad una lista única de candidatos para formar los distintos cuerpos directivos del Club.

EL ACTO

Abrió el acto el presidente del ACA, doctor César C. Carman, quien dio la bienvenida a los nuevos miembros. A ese respecto, el doctor Carman dijo que "al cabo de los 25 años de ininterrumpida labor institucional que quien les habla, junto con un grupo de colegas, acabamos de cumplir, me resulta hondamente satisfactoria esta ceremonia de constitución de nuestra Comisión Directiva, en la nueva conformación que ha determinado el proceso electoral recientemente llevado a feliz término".

El presidente del ACA destacó también la actitud de las distintas agrupaciones internas de la institución que, dijo,

"más allá de legítimas aspiraciones, prefirieron anteponer sin retaceos los beneficios de la continuidad en la acción hasta ahora desarrollada y los superiores intereses de la masa societaria, a la cual servimos y ante la cual somos responsables".

También recordó el doctor Carman la labor que despliega el ACA y señaló que se proseguirá en el camino marcado, a pesar de "los preocupantes momentos que vivimos", que exigen actuar en cada caso "con la lucidez y la celeridad que las circunstancias nos impongan". En tal sentido afirmó que "nuestro Club es argentino, por denominación y esencia, y como tal habrá de experimentar los avatares que afectan al país todo y deberá recondicionar, a la luz de ellos, las pautas fundamentales de su acción y desarrollo". Asimismo tuvo palabras de reconocimiento para todos los asociados de la Entidad y para los dirigentes que le acompañaron total o parcialmente durante sus 25 años de gestión, y para las nuevas autoridades, a las cuales, dijo, daba la bienvenida "en esta nueva etapa del Club".

Por último, el doctor Carman, con sentidas palabras, reafirmó "la fe y la esperanza en nuestra querida Patria y

en nuestro Club, y esa confianza no es otra que la resultante inexorable de la unión solidaria de toda la ciudadanía bajo un único emblema azul y blanco, en defensa de su dignidad y de lo que siempre le ha pertenecido".

En cuanto a nuestra Entidad —agregó— "la confianza proviene del fructífero camino que ya llevamos recorriendo, de contar con dirigentes de la calidad de ustedes, y con colaboradores que desde sus puestos de trabajo, de un extremo a otro del país, están afianzando, día a día, el bien ganado prestigio nacional y mundial del Automóvil Club Argentino".

LAS NUEVAS AUTORIDADES

Durante la precitada reunión, tomaron posesión de sus cargos el doctor Baltasar Martínez Briones, como vicepresidente 1° del ACA; vocales titulares resultaron el doctor Juan Manuel Sandberg Haedo, ingenieros Rafael V. Sierra, Armando S. Rescia y Gustavo G. Carmona; doctores Carlos A. Vaquer, Ramón Freigedo, Alberto E. Cordara y Carlos E. González Cambaceres; vocales suplentes fueron nombrados el general de brigada (RE) José Bernardo Tabanera, señor

Oscar T. Albo, licenciado Manuel Maceira Luis, contralmirante (RE) Manuel O. Leone y arquitecto Arturo J. Dubourg.

Una vez constituida la nueva Comisión Directiva, fueron confirmados, como secretario del ACA el escribano Adolfo Scarano, y como tesorero, el doctor Juan Manuel Sandberg Haedo, mientras que fueron designados como prosecretario el señor Eduardo Tarraubella, y como protesorero el doctor Juan Carlos Laurens.

En consecuencia, la Comisión Directiva ha quedado constituida de la siguiente manera: presidente, doctor César C. Carman; vicepresidente 1°, doctor Baltasar Martínez Briones; vicepresidente 2°, capitán de navío (RE), Jorge A. Ledesma; secretario, escribano Adolfo Scarano; prosecretario, señor Eduardo Tarraubella; tesoro, doctor Juan Manuel Sandberg Haedo, y protesorero, doctor Juan Carlos Laurens. Vocales titulares: señor Juan Manuel Bordeu, brigadier general (RE) Carlos C. Armanini, doctor Anibal R. Forchieri, doctor Mario G. Montani, señor Roberto F. Marmolejo, ingeniero Rafael V. Sierra, ingeniero Armando S. Rescia, doctor Carlos A. Vaquer, doctor Ramón Freigedo, doctor Alberto E. Cordara, doctor Carlos E. González Cambaceres e ingeniero Gustavo G. Carmona. Suplentes: capitán de fragata, ingeniero Carlos M. Cabeza, señor Jorge E. Revello, doctor Osvaldo E. Ferrero, arquitecto Arturo J. Dubourg, general de brigada (RE) José B. Tabanera, señor Oscar Tomás Albo, licenciado Manuel Maceira Luis y contralmirante (RE) Manuel O. Leone.

COMISION FISCALIZADORA DE CUENTAS

La Comisión Fiscalizadora de Cuentas queda integrada de la siguiente manera: presidente, señor Enrique P. Rossi; vicepresidente, capitán de fragata Luis A. Ballese; secretario, doctor Jorge Lastiri Ruiz; miembros titulares, señor Julio Luciano Colombo y señor Santiago Novaro, miembros suplentes, doctor

Directiva del ACA asumieron sus Cargos

Oscar Pérez Fariña, doctor Guillermo Moreno Hueyo y contador Alfredo J. Gutiérrez.

También y en un todo de acuerdo con las previsiones del Estatuto Social, tomaron posesión de sus cargos sesenta delegados titulares por el término de seis años, y veinte delegados suplentes por el mismo período, que pasan así a formar parte de la Asamblea de Delegados, junto con otros tantos que siguen en sus cargos hasta 1985. **Titulares:** señor Umberto Altamura, doctor Marcelo Aranda, señorita Adriana Saira Arias, señor Lucio M. A. Bollaert, señor Edgardo Bonadeo, contador Ramón Alberto Boo, doctor Guillermo Antonio Bottino, señor José D. Brandoni, señor Manuel Buján, escribana Hada E. Carballal, señor Pedro Oscar Cardoso, señor César C. Carman (h), doctor Emilio Félix de Alzaga, ingeniero Juan Esteban de Bellis, escribano Hernán Pastor de los Heros, doctor Rodolfo Ernesto Del Valle, señor Anibal Rubén de Rosa, ingeniero Juan Antonio Diharce, señor Osvaldo Ferrero, doctor Armando Fiorito, Capitán de Fragata (RE) Pedro C. Florido, doctor Luis Héctor Freyre, doctor Santiago Eduardo Gramuglia, doctor Juan José Guaresti, señor

Antonio Isolabella, ingeniero Bernardo Jaroslavsky, doctor Enrique Mateo Kessler, doctor Alfredo Julio La Rosa Pedrera, señor Vicente Lentino, doctor Carlos A. Mackintosh, arquitecto Guillermo Ricardo Madero, señor Donato Magno, doctor Miguel Angel Martini, señor Felipe Marvaso, doctor Rafael M. A. Mathé, doctor Arturo Mathov, doctor Alberto J. Mazza, ingeniero Roberto F. Migliaro, señor Roberto L. Mileni, ingeniero Leonardo Monneret de Villars, doctor Ismael Montovio, coronel (RE) José Julio Moro, Profesor Jorge Froilán Oliver, doctor Manuel Ortiz Basualdo, doctor Alfredo Luis Ottonello, señor Roberto Angel Pagani, contador Juan Carlos Peña, señor Sebastián Pérez Tornquist, ingeniero Enrique Resnikovskiy, doctor Adalberto R. Reynal O'Connor, doctor Manuel Atilio Rodríguez, señor Leonardo Norberto Seminara, doctor Carlos A. Sierra, escribano Agustín R. Signanini, señor Francisco Turón, señor Alejandro Udaondo, doctor Oscar Domingo Vicchi, señor Julio J. Yorio, teniente coronel (RE) Francisco Zabalo, doctor Raúl de Zuviría Zavaleta. **Suplentes:** doctor Roberto Eyheremendy, doctor Anselmo H. Barcia Bermudez, doctor José María Cascales,

doctor Néstor Osvaldo Sciarrotta, señor Héctor A. Lapadú, señor José Francisco Tarrés, teniente coronel (RE) Alberto Sagasta Aráoz de Lamadrid, señor Jorge Welsh, ingeniero Horacio del Campo, contador Roberto Olivera, arquitecto Italo Recchi, doctor Félix A. Martínez Landa, escribano Gerardo Iturbe, señor Oscar F. Marvaso Noval, señor Edmundo E. Rivera, doctor Julio César Otaegui, ingeniero Nicolás J. Mazzaro, comisario general (R) Rodolfo E. Rodríguez, doctor Jorge B. Prats, señor Hugo A. Gutiérrez Ries.

COMISIONES ASESORAS PERMANENTES

Asimismo, el presidente de la Comisión Directiva, en uso de las atribuciones que le confiere el artículo 6° del capítulo II del Reglamento de Organizadora Institucional, informó la designación de los directivos que presidirán cada una de las Comisiones Asesoras Permanentes que a continuación se detallan: **Asuntos Jurídicos,** doctor Carlos A. Vaquer; **Economía y Finanzas,** doctor Anibal R. Forchieri; **Socios y Servicios de Previsión,** doctor Mario G. Montani; **Servicios al Automóvil y Auxilio Mecánico,** doctor

Juan Carlos Laurens; **Turismo y Hotelería,** doctor Carlos E. González Cambáceres; **Fiscales y Delegaciones,** capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma; **Actividades Culturales,** doctor Baltasar Martínez Briones; **Automovilismo Deportivo,** ingeniero Rafael V. Sierra; **Cartografía y Comunicaciones,** ingeniero Armando S. Ressia; **Asuntos Viales y Tránsito,** ingeniero Gustavo G. Carmona; **Adquisiciones,** capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma; **Arquitectura y Mantenimiento,** arquitecto Arturo J. Dubourg.

ASAMBLEA DE DELEGADOS

A su vez, la Asamblea de Delegados designó sus propias autoridades, cuyos miembros integrantes son los siguientes: presidente, doctor Marcelo Aranda; vicepresidente, señor Sebastián Pérez Tornquist; secretario, doctor Ismael Montovio y prosecretario, señor César C. Carman (h).

Próximamente daremos a conocer la integración completa de las Comisiones Asesoras Permanentes, así como también la composición de las Comisiones Internas de la Asamblea de Delegados.

MIEMBROS HONORARIOS DE LA COMISION DIRECTIVA

Después de haber cumplido una meritoria labor en funciones directivas durante largos años, y tras un eficaz desempeño en las tareas asignadas por mandato de la masa societaria y teniendo en cuenta su inapreciable experiencia en la conducción de una entidad tan vasta como es el Automóvil Club Argentino, de acuerdo con el artículo 33° del Estatuto Social, han pasado a desempeñarse como Miembros Honorarios de nuestra Institución los siguientes integrantes de la Comisión Directiva: vicepresidente 1° honorario, señor Federico Lajud; vicepresidente

2° honorario, doctor Roberto N. Lobos; secretarios honorarios: doctor Walter A. Sabarido e ingeniero Abel Lissarrague; tesoreros honorarios: capitán de navío (RE) Luis M. A. Gianelli y señor José Lucio Orlando; prosecretarios honorarios: escribano Enrique F. Ghezzi y doctor Marcelo Gowland Acosta; y protesorero honorario, escribano Roberto V. Vitale.

Al carácter de Miembro Honorario de Comisión Directiva acceden los socios que se han desempeñado en determinados cargos directivos del ACA durante dos períodos completos.

HOMENAJE DEL ROTARY CLUB DE PALERMO AL DR. CARMAN

En una reunión que realizó en junio próximo pasado, el Rotary Club de Palermo homenajeó al doctor César Carman con motivo de haber cumplido 25 años al frente de la Institución, que también en ese mes celebró sus 78 años de vida.

En la oportunidad habló, para referirse a la trascendencia del acto, el doctor Fernando Sabsay, presidente del Rotary Club de Palermo, quien se refirió a la actividad pública del doctor Carman y a la gestión de éste como presidente del ACA.

En tal sentido, el doctor Sabsay afirmó que no es posible historiar los últimos 25 años de nuestra institución sin analizar la tarea desplegada por el doctor Carman y por los colaboradores que lo han acompañado hasta el momento en tan difícil gestión. Destacó, asimismo, el doctor Sabsay la expansión del Club en ese lapso y el lugar que ahora ocupa entre las entidades similares del mundo.

El doctor César Carman agradeció después el homenaje y dijo que él y quienes lo secundan en su gestión no han hecho más que tratar de llevar adelante los postulados que dieron nacimiento al ACA, "siempre con el propósito de servir más y mejor a la Nación".

Noticiero ACA

REALIZO UNA EXTENSA GIRA POR LA REGION AUSTRAL EL DR. CARMAN

Con motivo de la inauguración de las instalaciones de la *Superintendencia Nacional de Fronteras*, en la localidad de *Paso Integración Austral* (ex Monte Aymond), en el límite con Chile, en la provincia de *Santa Cruz*, viajó en junio pasado a nuestro Sur el presidente del *Automóvil Club Argentino*, doctor *César C. Carman*.

En la oportunidad, el doctor *Carman* mantuvo conversaciones con las autoridades provinciales para establecer bases conjuntas para la ampliación y refuerzo de los servicios que la *Entidad* presta en esa región de nuestro país. Además, se estableció que el ACA instalará un puesto de abastecimiento en *Paso Integración Austral*, junto a las nuevas dependencias aduaneras.

El presidente del ACA también se entrevistó con el gobernador provincial, brigadier mayor (RE) *Antonio Diego López*, con quien cambió ideas sobre el funcionamiento de las dependencias del *Club* en *Río Turbio*, *Perito Moreno*, *El Calafate* y *Ventisquero Moreno*.

EL PUESTO DEL ACA EN PASO INTEGRACION

El puesto de abastecimiento del ACA en *Paso Integración* reviste gran importancia, ya que su fun-

cionamiento está estrechamente vinculado con un puesto similar que se instalará junto a la hostería del *Club* en *San Sebastián*, cuya habilitación está prevista en principio para el mes de noviembre. Entre ambos puntos, el primero ubicado en territorio santacruceño y el segundo a la entrada de *Tierra del Fuego*, por la ruta 3, hay 220 kilómetros de recorrido por tierra, lo cual permitirá al automovilista cargar combustible en territorio argentino, en cualquiera de los dos sentidos que circule.

En *Tierra del Fuego*, el doctor *Carman* mantuvo igualmente conversaciones con el ministro de Obras Públicas, capitán de fragata (RE) *Juan Manuel Escobar*, acerca de un predio en el cual se construirá la nueva estación de servicio del *Automóvil Club Argentino* en *Ushuaia*.

Por último, el doctor *Carman* concluyó su gira austral en *Comodoro Rivadavia*, donde se entrevistó con el intendente municipal, *Roberto Pascual Die*, para informarle sobre la futura construcción, por parte del ACA, de un nuevo *Centro Servicial*. Además, el presidente de la *Institución* se reunió con los miembros de la *Filial* local, con los que trató la ampliación de los servicios que se prestan en el campamento de *Rada Tilly* y la construcción, en el mismo lugar, de un salón para usos múltiples.

OFICINA LIDER PARA ADROGUE

En la *Filial Adrogué*, provincia de Buenos Aires, con oficina en Hipólito Yrigoyen esquina Agüero (*Turdera*), se prestan los siguientes servicios a nuestros asociados:

Cobro de cuotas sociales; venta de material turístico; entrega y recepción de solicitudes de ingreso; venta de insignias; venta de material cartográfico; otorgamiento de credenciales familiares; renovación de seguros de automotores pólizas 1/2; cobranza de cuotas de seguro de automotores pólizas 1/2; contratación de seguros de vida; cobranza de cuotas de seguros de vida y recepción y atención de pedidos de auxilio mecánico.

Próximamente, se agregarán otros 16 servicios para mayor comodidad de los asociados al ACA que vivan en jurisdicción de esta importante *Filial*.

CELEBRO LA ENTIDAD LOS 25 AÑOS DE SU ACTUAL CONDUCCION

Contornos emotivos alcanzó el 28 de marzo próximo pasado la celebración en el *Automóvil Club Argentino* de los 25 años de gestión de la actual conducción de la *Entidad*, al frente de la cual se encuentra desde entonces el doctor *César C. Carman*.

Los actos principales se realizaron en la sede central de la *Institución*, en avenida del Libertador 1850, pero además hubo reuniones similares en todas las cabeceras de las distintas divisionales del ACA y filiales donde el número de asociados es más significativo.

LOS ACTOS EN ESTA CAPITAL

En esta capital se celebró un oficio religioso en la *Iglesia de San Agustín*, al que asistieron empleados del ACA, miembros de su *Comisión Directiva*, así como también invitados especiales. La misa tuvo por motivo orar por



Directivos y empleados de la Entidad asistieron al oficio religioso celebrado en la Iglesia de San Agustín de esta Capital.

los socios, dirigentes y empleados fallecidos y agradecer por los logros llevados a feliz término durante los últimos cinco lustros.

Durante la homilía, el sacerdote oficiante, *R.P.*

Isidoro, tuvo palabras encomiásticas para la acción desarrollada por el *Automóvil Club Argentino*, en cuanto *Institución* que presta servicios no sólo a sus asociados, sino a toda la comunidad.

EN LA SEDE CENTRAL

Posteriormente, en la sede central del *Club* fue servido un vino de honor, durante el cual, más de dos mil personas se hicieron presentes para saludar y testimoniar su adhesión a los integrantes de la actual *Comisión Directiva* y a quienes integraron los cuerpos de conducción del ACA durante el período comprendido entre 1957 y 1982. A estos últimos les fue entregada una plaqueta recordatoria. Entre los presentes se encontraban varios representantes diplomáticos extranjeros, que hicieron llegar los saludos de sus respectivos gobiernos.

En momentos en que se servía el vino de honor, desfilaron frente al ACA, por la avenida del Libertador, cincuenta modernos equipos de auxilio mecánico, que la entidad adquirió recientemente y

ASISTIO UNA DELEGACION DE NUESTRO CLUB AL XIV CONGRESO PANAMERICANO DE CARRETERAS

Con el auspicio de la *Organización de Estados Americanos (OEA)* se realizó en nuestro país el *XIV Congreso Panamericano de Carreteras*, entre el 3 y el 7 de mayo próximo pasado.

Al encuentro asistieron delegaciones oficiales de catorce naciones americanas, y durante las deliberaciones se trataron 158 documentos relacionados con la planificación vial, con estudios y proyectos de conservación y de construcción de las redes camineras del continente, y otros temas afines.

El *Automóvil Club Argentino* integró la *Comisión organizadora* y formó parte de la delegación oficial de la Argentina.

La delegación del ACA estuvo integrada por el presidente de la Entidad, doctor *César C. Carman* y el ingeniero *Gustavo Carmona*—centro del grabado—, el



secretario del Club, escribano *Adolfo Scarano*, y el ingeniero *Rafael Sierra*. También asistió, en representación de la *Federación Internacional del Automóvil (FIA)*, el gerente general del ACA, arquitecto *Jaime Sequeira*.

El *Automóvil Club Argentino* presentó en el Congreso un folleto denominado: "Ba-

ses para la Organización de una Dirección Municipal de Tránsito", y una monografía técnica sobre "Estacionamiento en Áreas Centrales de Ciudades de la República Argentina". Asimismo, se distribuyó entre las delegaciones extranjeras material gráfico que la Entidad edita sobre seguridad vial.

GUILLERMO ZANOTTI SANTA

Tras cumplir en el *Automóvil Club Argentino* 47 años de labor, el 1° de setiembre próximo pasado renunció a su cargo para acogerse a los beneficios jubilatorios el señor *Guillermo Zanotti Santa*, quien se desempeñaba como subgerente adscripto a Turismo y Moteles. A través del largo tiempo en que permaneció ligado a nuestra entidad, *Guillermo Zanotti Santa* desplegó una incansable labor que le valió el reconocimiento de sus superiores. *Guillermo Zanotti Santa* ingresó en el ACA como cadete de la entonces Sección Vialidad y Turismo y fue asumiendo a partir de allí funciones de mayor responsabilidad, hasta acceder, en 1960, al cargo de subjefe de la División Turismo y Deportiva, y a la jefatura en 1963. Finalmente, y como culminación de su brillante trayectoria fue designado subgerente de Turismo y Moteles.

DISERTO EL DR. HORACIO BURBRIDGE EN EL NUEVO CICLO "JUEVES TURISTICOS"

cuyo personal se acercó a la sede central para saludar a las autoridades del Club.

PALABRAS DEL DOCTOR DE LA PLAZA

Durante el acto, pronunció unas breves palabras el ex embajador argentino en el Uruguay, *Guillermo de la Plaza*, quien dijo que él había comprobado en el continente la simpatía y el prestigio "de esta benemérita Institución que honra a la República Argentina". Afirmó también que había escuchado desde distintos ángulos la opinión de que "es muy difícil que se encuentre en el país, en horas en que se busca la coincidencia para seguir elaborando la grandeza nacional, una entidad que como el *Automóvil Club Argentino* consiga bajo una misma conducción la convergencia de los argentinos de todas las extracciones sociales y políticas".



Los doctores *Carlos González Cambaceres*, *César C. Carman* y *Horacio Burbridge*, Director Nacional de Turismo.

El 6 de mayo próximo pasado el *Automóvil Club Argentino* realizó la apertura y primera velada de su tradicional ciclo anual *Jueves Turísticos*. El acto se inició a las 18.30

con la proyección de películas turísticas, a las que siguió a las 19, una disertación del director nacional de Turismo, doctor *Horacio Burbridge*, sobre el tema *Argentina co-*

mo destino turístico, ilustrada con diapositivas. Como de costumbre, se efectuó en el salón de actos del primer piso del ACA, avenida del Libertador 1850 y la entrada fue libre.

Durante el mes de mayo, el jueves 20 y tras la acostumbrada proyección de películas, efectuó su disertación la jefa del departamento de Comercialización de Turismo del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, señora *Ilda Baldomá de Figari* sobre el tema *Paisajes y leyendas de Tierra del Fuego*, también ilustrada con diapositivas.

Asimismo, durante el mes de junio realizaron sendas conferencias los días 3 y 17 respectivamente, los arquitectos, *Gonzalo Monterroso*, sobre *Pueblos y lugares del Valle Calchaquí*, y *Rafael E. Iglesia* acerca de *La Puna Jujeña*, ambas ilustradas con diapositivas.

DISTINCIONES DEL ATENEO ROTARIO

El 16 de junio pasado, en un acto realizado en la Sede Central del *Automóvil Club Argentino*, el *Ateneo del Rotary Club de Buenos Aires* entregó las distinciones que anualmente confiere a personalidades argentinas y entidades que se hayan destacado por su labor en los campos de las artes, las ciencias y la actividad pública. Entre las personas distinguidas, figuró este año el doctor **César Carman**, presidente del ACA.

Durante el acto habló el presidente del Ateneo Rotario, doctor **Alberto Rodríguez Galán**, quien se refirió a la entrega de las distinciones y al significado de las mismas.

Después, y en nombre de las personas y entidades premiadas, habló el doctor **Julio César Rúa**, quien se refirió a los lazos de solidaridad que dan sustento a toda sociedad y a la responsabilidad que en tal sentido tiene todo individuo con el cuerpo social.

LOS PREMIADOS

Las personas y entidades galardonadas fueron las siguientes:

El Sol de Plata fue conferido a la *Fundación del Teatro Colón de Buenos Aires*, en la persona de su presidente, **Angel David Pini**. Los Laureles de Plata a la Personalidad del Año, se otorgaron al doctor **César C. Carman**, como "Personalidad de Interés Público"; al vicealmirante **Carlos Castro Madero**, como "Físico Nuclear"; al doctor **Julio César Cueto Rúa**, como "Jurista"; a la señora **Eva Franco**, como "Actriz"; a **Carlos Gostiza**, como "Dramaturgo"; a **Magdalena Ruiz Guiñazú**, como "Periodista"; y al doctor **Patricio Welsh**, como "Cardiocirujano".

Distintas personas reseñaron la trayectoria de los premiados. En el caso del doctor **Carman**, su distinción le fue entregada por el doctor **Juan José Guaresti (nieto)**, quien se refirió en conceptuosos términos a la gestión del presidente del ACA, que acababa de cumplir 25 años al frente de la *Entidad*.

EL ACA FACILITO EL VEHICULO EN EL QUE VIAJO JUAN PABLO II DURANTE SU ESTADIA EN ARGENTINA



El intendente de Buenos Aires, **Guillermo del Cioppo**, el cardenal primado de la Argentina, doctor **Juan Carlos Aramburu**; el doctor **César C. Carman**, y el secretario general del **SUTACA**, **Carlos Rolán**, aparecen en la fotografía, durante el acto de entrega al arzobispado de Buenos Aires, del vehículo en el cual viajó **Juan Pablo II** durante su estada en nuestro país.

Dicho automotor, fue acondicionado especialmente en los talleres de montaje de **Automóvil Club Argentino**

ADQUIRIO EL CLUB DOS INMUEBLES PARA CENTROS SERVICIALES

En un acto que se realizó el 30 de marzo próximo pasado, en el Salón Blanco de la Intendencia Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, fueron protocolizados los boletos de compraventa de dos inmuebles situados en el *Parque 3 de Febrero* y en el *Parque Almirante Brown*, respectivamente. Allí, el *Automóvil Club Argentino* construirá dos centros serviciales.

Los documentos fueron firmados por el intendente de la ciudad de Buenos Aires, brigadier **Oswaldo Cacciatore**, y el presidente del ACA, doctor **César C. Carman**.

LAS OBRAS FUTURAS

En los terrenos del *Parque 3 de Febrero*, ubicados entre las *Avenidas Casares*, *Sarmiento* y las vías del ferrocarril, donde actualmente funciona la *Escuela de Conducción y Tránsito* del ACA, la *Entidad* ha de construir una Estación de Servicio y un Museo de Automóviles Antiguos, para exhibir allí la valiosa colección de vehículos de su propiedad.

La estación parque respetará todas las especies arbóreas existentes en el lugar y también se respetará el aspecto urbanístico de la zona. Asimismo, la habilitación del nuevo centro servicial refor-

zará considerablemente el abastecimiento de combustible en esa área, destinada ahora al deporte y a la recreación.

Por otra parte, en el predio adquirido en el *Parque Almirante Brown*, ubicado en la avenida Roca y Escalada, el ACA levantará también una estación de servicio y las aulas para la enseñanza teórica y por simuladores de manejo, de su *Escuela de Conducción*, que habrá de trasladarse allí cumpliendo las ordenanzas municipales que regulan esa actividad. Las prácticas de manejo, una vez trasladada la escuela, se realizarán en la pista construida a tal efecto por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires en la avenida Roca.

PALABRAS DEL DOCTOR CARMAN

Durante el acto realizado para protocolizar los boletos de compraventa de los dos inmuebles, habló el presidente del *Automóvil Club Argentino*.

El doctor **César Carman** dijo que con estas adquisiciones, el *Club* realiza un aporte concreto "a los planes de desarrollo urbanístico de la comuna", ya que las obras

de la *Institución* estarán al servicio de la comunidad toda. El doctor **Carman** recordó que la *Escuela de Conducción* de la *Entidad*, desde que inició su labor en 1962, "impartió instrucción a más de 100.000 alumnos, hoy conductores responsables en calles y en rutas del país, con todo el aporte que ello significa para la seguridad en el tránsito".

El doctor **Carman** también anunció que en el actual predio que ahora ocupa en el *Parque Tres de Febrero* la *Escuela de Conducción* del ACA, el *Club* construirá el *Museo del Automóvil Club Argentino*. Allí se exhibirá el conjunto de automotores antiguos del ACA, "colección que por el número de unidades y la exclusividad de las mismas está ubicada entre las más importantes del mundo. Además, habrá de ser la síntesis visible de nuestro automovilismo deportivo".

Por último, el doctor **Carman** afirmó que la institución por él presidida seguirá bregando por brindar servicios de óptima calidad a la comunidad y que estas dos nuevas obras no son más que mojonas en la serie ininterrumpida de realizaciones que lleva adelante la *Institución*.

SE LLAMA "DOCTOR PLACIDO SEARA" EL SALON DE ACTOS DE LA FILIAL LA PLATA



En un acto realizado en la *Filial La Plata*, del *Automóvil Club Argentino*, se impuso el nombre de "Doctor Plácido Seara" al salón de actos de dicha dependencia. El doctor Seara fue en vida secretario de la *Comisión Directiva* de la *Entidad*. Al homenaje asis-

tieron el presidente de esa *Filial* (izq.), doctor *Agustín Mendoza Peña*; la esposa del desaparecido dirigente; el vicepresidente 2º del ACA, capitán de navío (R) *Jorge A. Ledesma*, y otras autoridades y funcionarios de la *Institución*.

MAPA TURISTICO "MAR Y SIERRAS"

La Subgerencia de *Cartografía Vial y Turística* del *Automóvil Club Argentino* ha puesto en circulación la nueva versión del mapa de la zona *Mar y Sierras* de la *Provincia de Buenos Aires*.

Esta obra ofrece en amplia escala el detalle caminero de este hermoso sector bonaerense, donde están situados grandes centros veraniegos, como *Mar del Plata*, *Necochea*, *Pinamar*, *Villa Gesel* y *Tandil*, así como tam-

bién localidades de honda tradición criolla.

Útiles indicaciones sobre la calidad de calzada de las rutas de la región, kilómetros, plantas urbanas, fotografías, y textos, complementan esta publicación, impresa en cuatro colores al dorso y en ocho colores al frente, donde está el mapa principal, en formato de 85 x 79 centímetros.

El *Mapa Turístico Mar y Sierras* se distribuye en todas las dependencias del *Automóvil Club Argentino*.

RECORDOSE LA GLORIOSA GESTA DE 1810

En razón de las circunstancias recientemente vividas por el país, cobró especial emotividad el acto patriótico realizado el 21 de mayo próximo pasado en la *Sede Central* del ACA para conmemorar la gesta patria de 1810.

Las autoridades de la *Institución*, presididas por su titular, doctor *César C. Carman*, ingresaron al lugar de la ceremonia acompañadas por los invitados especiales: comisario mayor *Donato Leone*, director de Institutos de la *Policía Federal*, quien concurrió en representación del jefe de la misma, general *Luis Martella*; el teniente primero *Julio Cavallieri*, en representación de la *Escuela de Comunicaciones del Ejército*, y el agregado aeronáutico de *Perú*, coronel *José Pérez*.

A continuación, y a los acordes de la marcha *A mi Bandera* ejecutada por la *Banda del Regimiento de Infantería N° 1 Patricios* con la dirección del suboficial mayor *Américo Mazola*, hicieron su entrada en el recinto los abanderados de las escuelas asistentes: de la *Dirección Nacional de Enseñanza del Adulto (DINEA)*, de las escuelas del ACA de *Conducción y Tránsito* y de *Mecánica y Capacitación*, y de los colegios *La Anunciata* y *Doctor Osvaldo Magnasco*.

Inmediatamente, la banda ejecutó el *Himno Nacional*, que fue coreado con especial unción por los presentes.

Por invitación especial de la *Comisión Directiva* de nuestra *Entidad*, improvisó una breve disertación el doctor *Alejandro Lastra*, presidente honorario de la *Asamblea de Delegados*.

Luego, subió al estrado el directivo del ACA, doctor *Belisario Moreno Hueyo*, para presentar al orador de turno, doctor *Julián del Campo*, director de la revista del *Colegio de Abogados de la ciudad de Buenos Aires*, quien en su discurso estableció una relación entre la guerra de la independencia y la que en la actualidad le ha tocado librar a la *Argentina*.

debido a una iniciativa del Sindicato de Trabajadores del Club.

El vehículo, una camioneta semirremolque, fue cedida por el ACA y su caja fue reemplazada por una estructura de cristal blindado. Además se le pintó el escudo papal sobre ambas puertas. Estas tareas las realizó la sección Material Rodante de la Institución.

Así, nuestra Entidad brindó su colaboración al vasto operativo que se dispuso para recibir a Su Santidad.

CICLO DE ACTIVIDADES CULTURALES

Con singular éxito y notable asistencia de público se siguen realizando las tradicionales reuniones del ciclo cultural en nuestra Sede Central. La Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales, que preside el doctor *Baltasar Martínez Briones*, organizó el martes 22 de junio próximo pasado una velada cinematográfica en la que se exhibieron las películas *Alejandro von Humboldt* y *Simón Bolívar y Ratisbona*, ambas ofrecidas por *Química Hoechst*. Asimismo, el 27 de junio se proyectó la versión filmica de la ópera *Fidelius* de *Ludwig Van Beethoven* ejecutada por la orquesta filarmónica y coro de la *Opera de Hamburgo*, bajo la dirección de *Leopold Ludwig*. La presentación y comentarios previos de estas obras estuvieron a cargo del señor *Juan Carlos Aquirre*.

También, la citada Comisión organizó el jueves 24, un concierto ofrecido por el *Conservatorio Nacional de Música Carlos López Buchardo*, en cuya primera parte actuó la concertista de guitarra *Stella Maris Achinelli* y en la segunda, el conjunto integrado por *Greta Goldman* y *Alejandra García* (oboes) y *Daniel Cochetti* (corno inglés).

DISTINCION AL ACA POR SU APOORTE A LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

El 21 de abril próximo pasado se celebró en la *Academia Nacional de Medicina de Buenos Aires*, situada en la avenida Las Heras 3092, el "Día de la Higiene y Seguridad en el Trabajo en la República Argentina". El acto fue organizado por el *Instituto Argentino de Seguridad*.

En la oportunidad se anunció la realización entre el 23 y 27 de agosto de este año del Primer Congreso Internacional "La Seguridad y el Hombre", que será organizado también por el Instituto Argentino de Seguridad y

tendrá como presidente honorario al ministro de Salud Pública y Medio Ambiente de la Nación.

Además, durante el acto, se entregaron "Menciones de Honor" a diversas entidades que se destacaron en el campo de la prevención de accidentes.

Una de las entidades premiadas fue el *Automóvil Club Argentino*, al cual se distinguió con Medalla de Honor, "por su permanente accionar para el bien de la prevención de accidentes en el tránsito y de la seguridad vial".



El ministro de Salud Pública y Medio Ambiente, Dr. H. Rodríguez Castells, entrega la distinción al Dr. Carman.

EL 78° ANIVERSARIO DEL CLUB Y EL DIA DEL EMPLEADO

Con motivo de cumplirse el 11 de junio próximo pasado el 78° aniversario de la fundación del *Automóvil Club Argentino* y el día del empleado de la *Institución*, el doctor César C. Carman dirigió un cálido saludo a todo el personal y especialmente a los empleados y concesionarios que desde hace más de veinte años se desempeñaban en la *Entidad* o están vinculados a ella y que han sido agentes y testigos de su crecimiento ininterrumpido.

MENSAJE DEL DOCTOR CARMAN

Publicamos a continuación los conceptos expresados por el presidente del ACA en su comunicación al personal: "El 11 del corriente mes se conmemora el Día del Automóvil Club Argentino, y también del personal que se desempeña en la *Institución*.

"Las difíciles circunstancias vividas en nuestro país a causa del conflicto armado que sostuvo con Gran Bretaña y que costó mucha sangre de jóvenes argentinos, héroes y mártires en defensa de nuestra soberanía, nos obliga en esta oportunidad a mantener una actitud en consonancia con el sentimiento general de la Nación y postergar

los tradicionales actos con que siempre hemos celebrado los acontecimientos mencionados.

"Lo manifestado no puede privarnos, con todo, de hacer justicia, expresando nuestro reconocimiento a cuantos desde las funciones directivas nos han acompañado en la fecunda labor desarrollada durante los últimos 25 años por la actual conducción.

"Tampoco disminuye la gratitud hacia todos nuestros colaboradores, que con su identificación con los altos propósitos del ACA y la eficiente y empeñosa tarea cotidiana que desarrollan, han permitido consolidar nuestras actividades, dando base y sostén a la realidad de las mismas, que tanto, al presente, nos enorgullece a todos.

"De igual modo, hago también llegar mi saludo a quienes cumplen aniversario acreditando una larga trayectoria con nosotros, instándolos a proseguir en su afán de permanente respaldo para bien de los servicios que ofrecemos a los asociados y a la comunidad, y por así exigirlo más que nunca, las preocupantes contingencias a que los argentinos estamos llamados. No obstante la grave-

dad de los días que corren, no tengo dudas sobre el afianzamiento de nuestro país y de nuestra *Institución*.

"Con los mejores deseos para todos, en compañía de sus respectivas familias, les reitero los términos de mi agradecimiento y les hago llegar mi más afectuoso saludo".

La nómina de empleados y concesionarios que cumplieron, veinte, veinticinco, treinta, treinta y cinco, cuarenta o cuarenta y cinco años de servicios o de vinculación con la *Institución* es la siguiente:

CON 20 AÑOS

Agustín Arrigoni, Luis A. Azcárate, Emilio D. Cabiaglia, Martín J. Cacho, Eduardo Caputo, Héctor Carricaburu, Eduardo Cartamil, Rubén Cassani, Juan Carlos Chamorro, Héctor Dalton, Cayetano Di Leo, Néstor Duce, Eugenio Dudek, Hortensio Fajín Cantorna, Dora Faldo de Pedercini, Mauricio Faneagas, Arnolfo Fernández, Ramón Fernández, Víctor Fernández, Arturo Folgueiras, Blanca Fontano de Sagales, Isidoro Frassinelli, Rosa Gabriel de Espeleta, Gabriel García, Mario Garófalo, Roberto Gelman, Mariano Horadas, Ivo Kovacheff, Clara R. Lazzaro, Bernardo Lechner, Benjamín López, Alcira López de Labat, Reinaldo Luckeheyde, Bernardina Luna de Rodríguez, Eduardo Omar Martínez, José Montoya, Oscar José Moyano, Carlos

Nordmann, Rosa Nilda Palacios, Marta Pérez de Chiappe, María Rosa Pierantoni, Pedro Porco, María Real de Fernández, Oscar Sánchez Ascensio, Julio Santillán, Lidia Schiaritti de Gestoso, Jaime W. Sequeira, Eduardo Velasco y María Elena Virgilio.

CON 25 AÑOS

María Dolores Martinelli, Jesús Acevedo, José Luis Gorosito, Petrona Gorosito de Juan Mari, María Ginjoan de Esparbé, Guillermo Sáenz e Ismael Alberto Vázquez.

CON 30 AÑOS

Luis C. Cabañes y Emetrio Oscar Pérez.

CON 35 AÑOS

Raquel Arroyo de Del Río, Luis Mario Colzani, María E. Comite de Mazzeo, Roberto Ericgoi, Luis Fernández, José A. Giles, Carlos González, Félix Sanjurjo y Alberto B. Scardillo.

CON 40 AÑOS

César A. Chichizola, José M. Davico, Enrique De Gubernatis, Ricardo Fidalgo, Gualberto G. Palacios, Juan Carlos Villegas y Antonio Rodríguez Báez.

CONCESIONARIOS

Con 20 años de vinculación: Reymundo J. Kisner y Alfredo Quiroga. Con 25 años: Manuel Núñez y Juan Palanza. Con 40 años: Agustín González, Domingo Marioni, María de la Paz Gómez de Torno, Víctor Nápoli y Juan C. Lanza.

EFFECTO SUELO

NUEVA RADIAL GRAND PRIX 70

- Máximo agarre y duración
- Total estabilidad en curvas y en rectas
- Óptima tracción
- Eficiencia en las frenadas
- Absoluta seguridad a altas velocidades sostenidas

GOODYEAR 

La responsabilidad de ser los primeros.

Esta es la colección que le ofrece 96 TANGOS COMPLETOS

Ahora, con descuento especial!

EN 8 LONG PLAY O
4 CASSETTES DOBLES



**Imagine estos tangos
en su discoteca!**

Carlos Gardel: Mi Buenos Aires querido, Mano a mano, Sus ojos se cerraron, Volvió una noche, Arrabal amargo, Anclao en París, Tomo y obligo.

D'Arienzo: La cumparsita, Canaro en París, Felicia, Don Juan, El irresistible; con **A. Echagüe:** El tarta, Cambalache; con **J. Valdez:** Remembranzas, Chirusa; con **A. La Borde:** Yuyo brujito; con **H. Palma:** Male vaje; con **M. Bustos:** Si soy así; con **H. Maure:** Claudinette.

R. Goyeneche: ¡Che, papusa oí!, Cuando tallan los recuerdos, Cafetín de Buenos Aires, Gricel, Naranjo en flor, Mañana ire temprano, Barrio de tango.

Oswaldo Fresedo: Derecho viejo, Pimienta; con **R. Ruiz:** Después del carnaval, Rosarina linda; con **R. Ray:** Vida mía, Pampero, Niebla del Riachuelo.

Anibal Troilo: Quejas de bandoneón, Inspiración, La Tablada, Pablo; con **A. Marino:** Uno, Tres amigos, Farolito de papel; con **Fiorentino:** Tinta roja, El bulín de la calle Ayacucho; con **F. Ruiz:** Confesión, De todo te olvidas; con **E. Rivero:** El último organito, Mi noche triste, Sur.

Carlos Di Sarli: A la gran muñeca, Bahía Blanca, El choclo, Organito de la tarde, El once, Nueve puntos; con **R. Rufino:** Cas cabellito, Patotero; con **J. Durán:** Duplo criollo, Porteño y bailarín; con **A. Podesta:** Nido gaucha, Al compás del corazón; con **A. Ledesma:** Fumando espero.

D'Agostino - Vargas: Muchacho, El aristocrata, Adiós arrabal, Pero yo se, Viejo coche, A pan y agua, Tres esquinas.

Alberto Di Paulo: Melodía de arrabal, Volver, Por una cabeza, Soledad, Cuesta abajo, El día que me quieras.

Ricardo Tanturi con **A. Castillo:** Así se baila el tango, Noches del Colón, Muñeca brava, Canción de tango; con **E. Campos:** Domingo a la noche, Calor de hogar.

O. Maderna: Concierto en la Luna, Carlos Dante: Ave de paso, Francini-Pontier; Tangüera, Rosita Quiroga: De mi barrio, D. Federico: Saludos, A. Magaldi: Consejo de oro, A. Gobbi: Orlando Gohi, A. Moran: El abrojoite, E. Dumas: Nunca tuvo novio, J. De Caro: Amurado, H. Salgan: Boedo, M. Montero: Ventanita de arrabal, A. Piazzolla: Adiós, Nonno, H. del Carril: ¡Chorral! Julio Sosa: Viejo smoking, L. La-marque: Caminito.

En orquestas y cantores, lo mejor de todos los tiempos!

Desde **El Choclo** y **La Cumparsita** hasta **Adiós Nonino**, casi un centenar de los tangos más aplaudidos, en un completo panorama de la música de Buenos Aires, que usted puede tener en su casa

Usted recibirá los ocho long play de esta colección excepcional dentro de una caja-estuche de elegante presentación. O los cuatro cassettes en un práctico y suntuoso porta-cassettes, si así lo prefiere. En ambos casos, la calidad del sonido es la misma: brillante y espectacular. En cuanto al precio, basta compararlo

Todos están representados en esta colección, en registros originales actualizados gracias a los múltiples recursos de la técnica **Selecciones** eligió cuidadosamente los temas para que usted pueda tener lo mejor que produjo el tango en sus jóvenes cien años de existencia.

Envíe ahora el cupón y recíballo en su hogar!



**PRECIO REAL \$459.900
PAGUE SOLO \$399.900**

CORTE POR AQUI Y ENVIE HOY MISMO EN SOBRE CON FRANQUEO

Selecciones de Reader's Digest

Apartado Especial N° 176 - Correo Central 1000 Capital Federal

Si, sírvanse enviarme

TANGO

DISCOS
 CASSETTES

Marque X su opción de pago:

Al recibirlo en mi hogar, abonaré \$399.900 más pesos 40.100 por gastos de envío y contra reembolso.

Deseo ahorrar \$40.100 Remito adjunto cheque / giro número por \$399.900 a favor de READER'S DIGEST MEXICO S.A. de C.V. No a la orden.

APELLIDO Y NOMBRE _____
 CALLE _____ NUMERO _____ PISO _____ DTO _____
 LOCALIDAD _____ PROVINCIA _____
 COD. POSTAL _____ IN CUENTA RESERVADO PARA SELECCIONES _____ ENVIOS _____ CLAVE _____ PAGO _____

AUT 7 82

OFERTA LIMITADA VALIDA POR 45 DIAS



GARANTIA TOTAL

Selecciones garantiza la calidad excepcional de esta obra, tanto en presentación como en contenido, asegurándole la devolución de su dinero. Si no le satisface plenamente, en treinta días de recibida en Lima 967, Buenos Aires, personalmente o por correo, y le será reintegrado automáticamente el importe total que abonó.